

L'Hermione La Fayette

21 du Mars 1780

Guía de montaje, parte II. Arboladura y jarcia
Guide de montage, partie II. Mâture et gréement
Assembly guide, part II. Masts, yards and rigging





Foto 899. Para el montaje de la arboladura y la jarcia el texto en las instrucciones se reduce al mínimo; confiamos en la claridad de las imágenes y en la leyenda de símbolos mostrada en la siguiente página para que complete su réplica del Hermione. No solo dispone de las imágenes contenidas en esta guía: en el DVD encontrará videos tutoriales mostrándole ejemplos de cómo realizar las tareas necesarias. La maniobra es simétrica en ambos lados del barco, por simplicidad se explica un cabo por cada pareja. A lo largo de esta sección se van añadiendo hilos y diferentes elementos para completar el montaje, identifíquelos según el listado de piezas y replique lo mostrado en las imágenes. ¡No olvide enviarnos el cupón respuesta incluido en el DVD! Le agradeceremos su opinión y comentarios y obtendrá un descuento para su próximo pedido en www.artesania-latina.net

Photo 899. Pour le montage de la mâture et de l'attirail, le texte des instructions se réduit au minimum ; les images et la légende de symboles montrée page suivante sont claires pour pouvoir compléter la réplique de l'Hermione. Vous ne disposez pas seulement des images contenues dans ce guide : dans le DVD, vous trouverez des vidéos tutoriels vous montrant des exemples de sur la façon de réaliser les tâches nécessaires. La manœuvre est symétrique de chaque côté du bateau, par simplicité, nous expliquons un cordage pour chaque paire. Au long de cette section, des fils et différents éléments sont ajoutés pour compléter le montage ; identifiez-les d'après la liste des pièces et refaites de ce qui est indiqué sur les images. N'oubliez pas de nous envoyer le coupon réponse inclus dans le DVD ! Nous vous remercions d'avance de votre avis et de vos commentaires, et vous bénéficierez d'une remise sur votre prochaine commande sur www.artesania-latina.net

Picture 899. To assembly the masts and rigging, the text in the instructions has been kept to the minimum; we trust in the clarity of the pictures and in the symbols legend shown on the next page for you to complete your replica of the Hermione. You don't only have the pictures contained in this guide: on the DVD you will find tutorial videos showing examples of how to do the required tasks. Rigging is symmetrical on either side of the ship, for the sake of simplicity one rope is explained for each pair. Throughout this section ropes and different items will be added to complete the model, identify them on the parts list and replicate what is shown in the pictures. Don't forget to send us the reply coupon on the DVD! We will be grateful for your opinions and comments and you will get a discount on your next order on www.artesania-latina.net



Hermione La Fayette

87/1

Introducción a arboladura y jarcia - Introduction de la mâture et de l'attirail -
Introduction to masting and rigging



Pintar
Coller
Glue



Pintar con pincel
Peindre au pinceau
Paint with brush



Dar forma cónica de $\varnothing x$ a $\varnothing y$
Donner une forme conique de $\varnothing x$ à $\varnothing y$
Make $\varnothing x$ to $\varnothing y$ conical in shape.



Recortar
Découper
Trim



Realizar sección cuadrada
Réaliser une section carrée
Make the square section



Realizar refuerzos de palo
Réaliser des renforts de mât
Make mast stiffeners



Dar doble forma cónica
Donner une double forme conique
Make a double conical shape



Realizar refuerzo enrollando un hilo sobre otro
Réaliser le renfort en entourant un fil sur l'autre
Make the stiffener by rolling one string on the other



Inicio de hilo
Début du fil
Start of string



Hacer nudo
Début du fil
Tie a knot



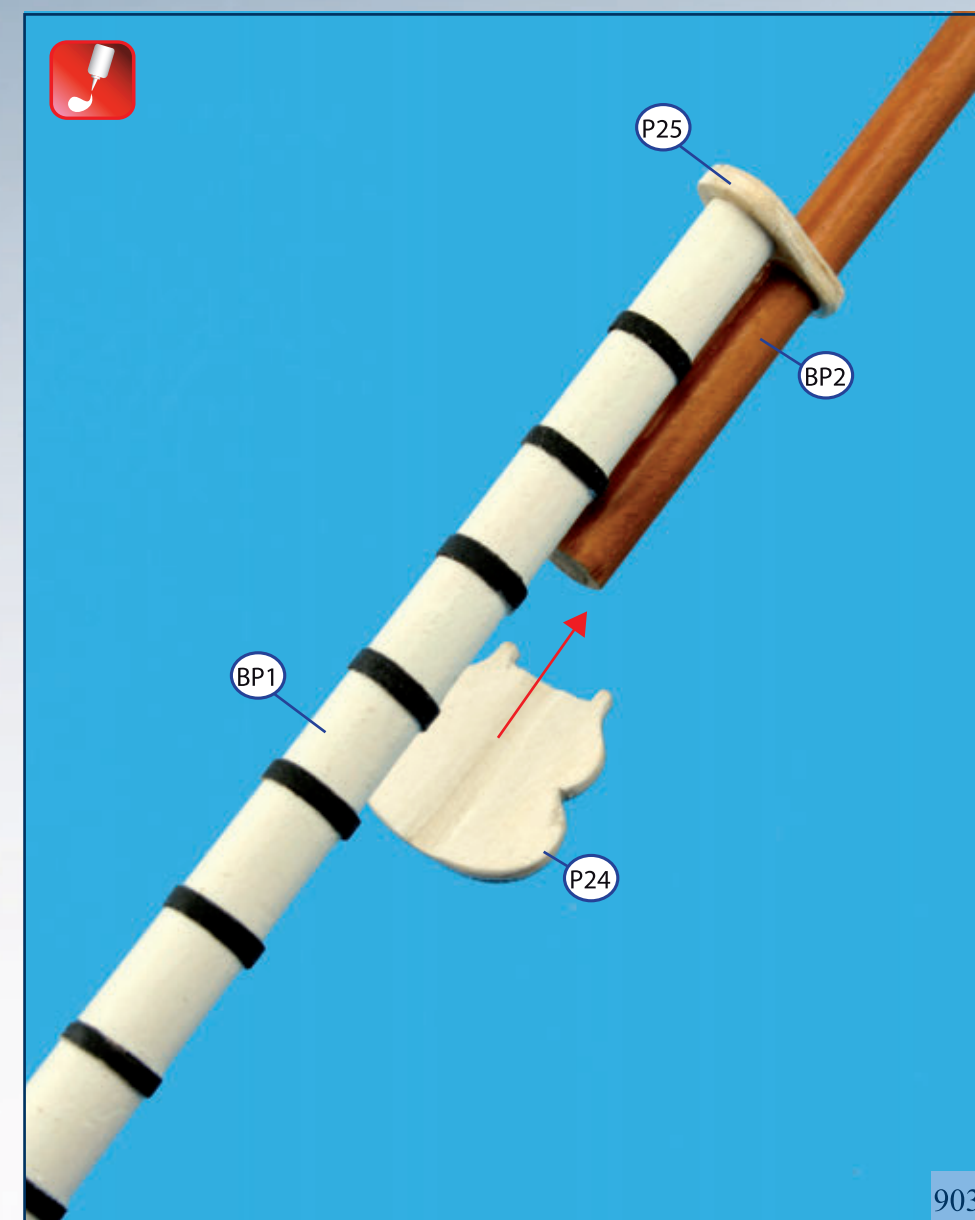
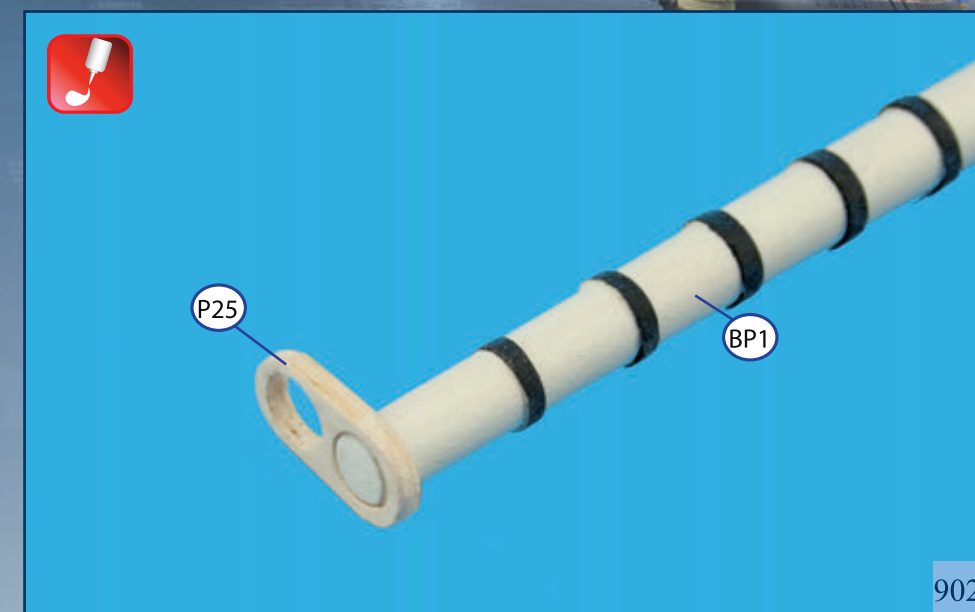
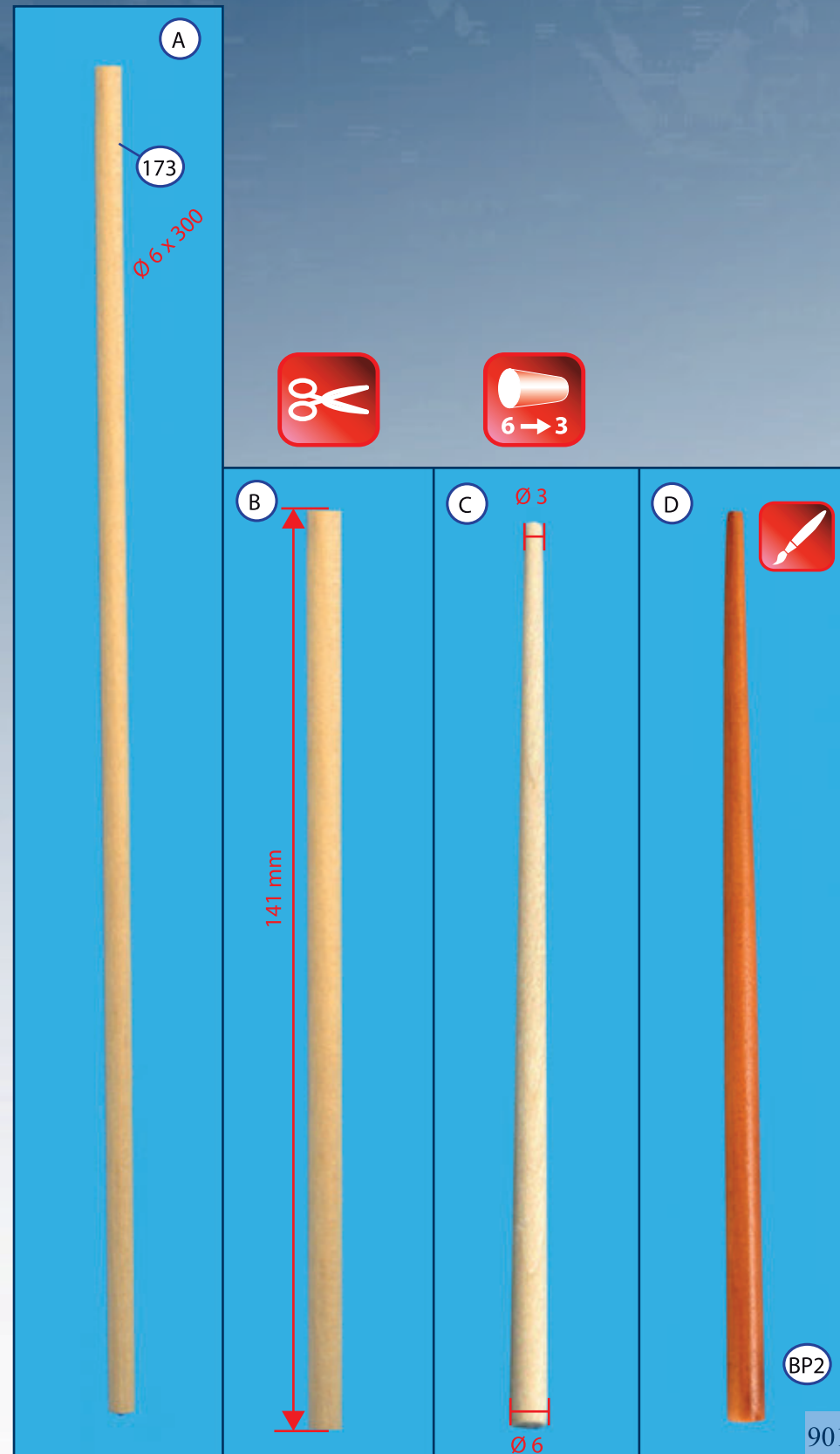
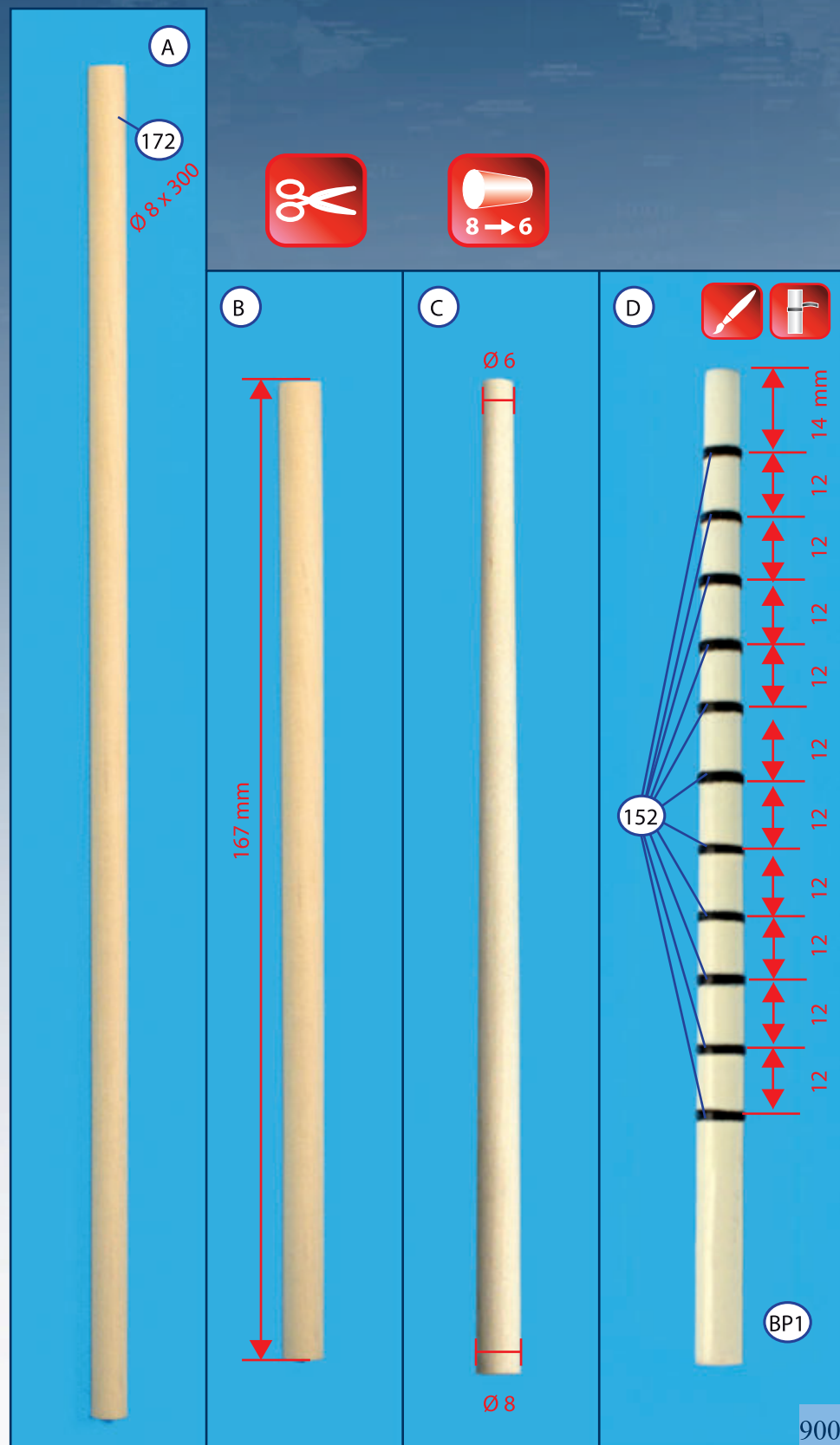
Tensar el hilo ligeramente
Tendre légèrement le fil
Tense the string slightly



Repetir
Refaire
Repeat



Repetir simétricamente en el otro lado
Refaire symétriquement la même chose de l'autre côté
Repeat symmetrically on the other side

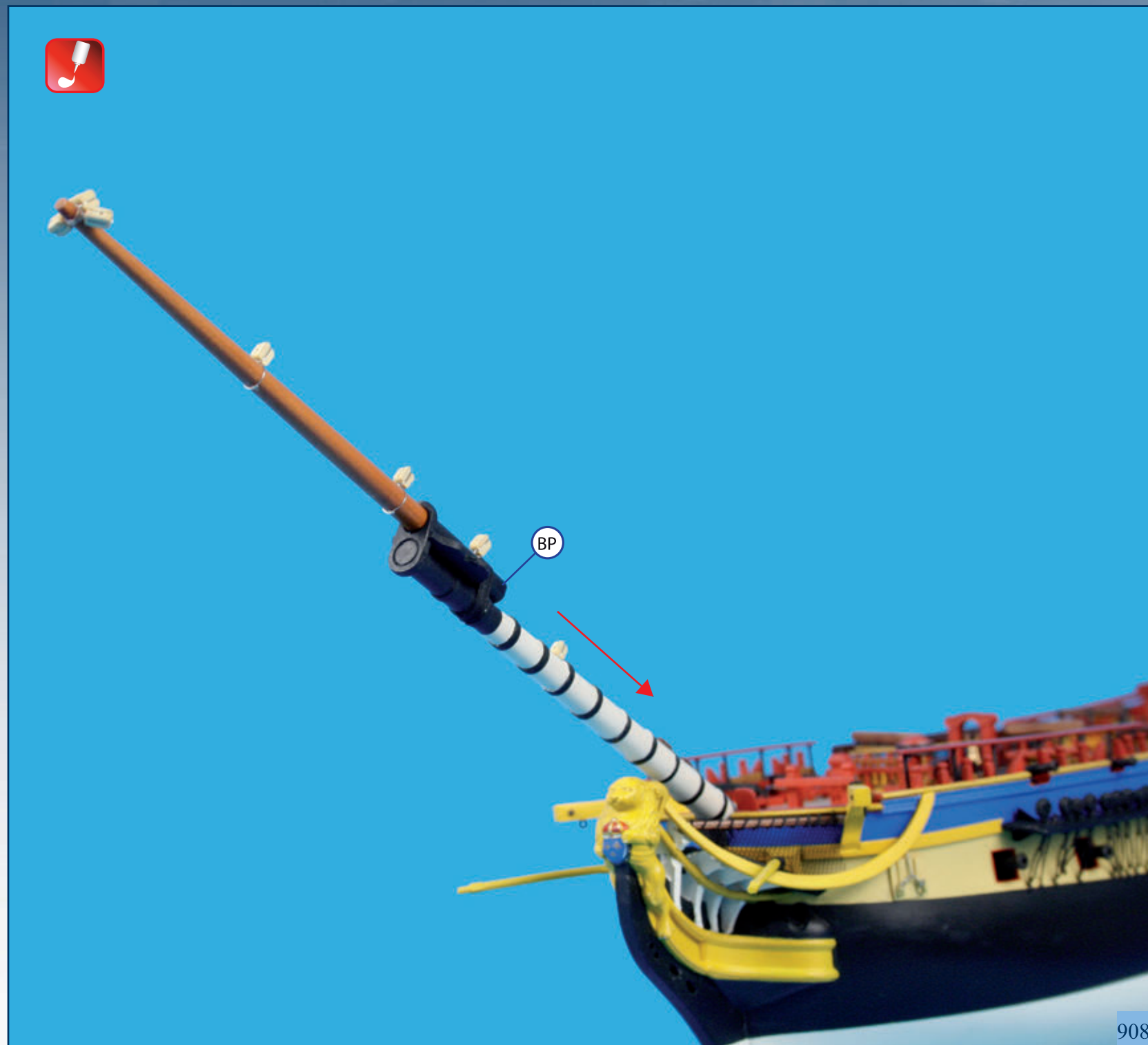




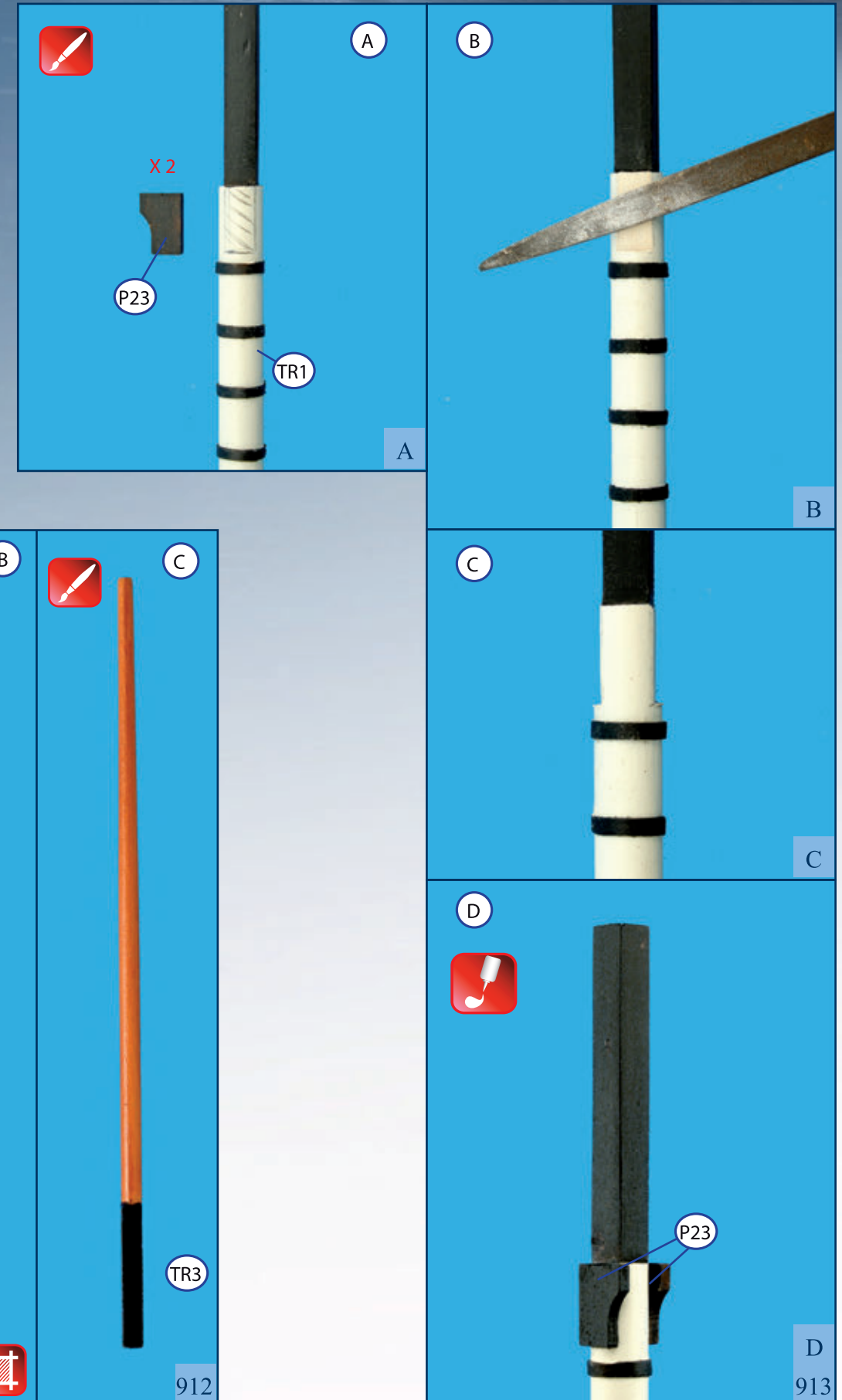
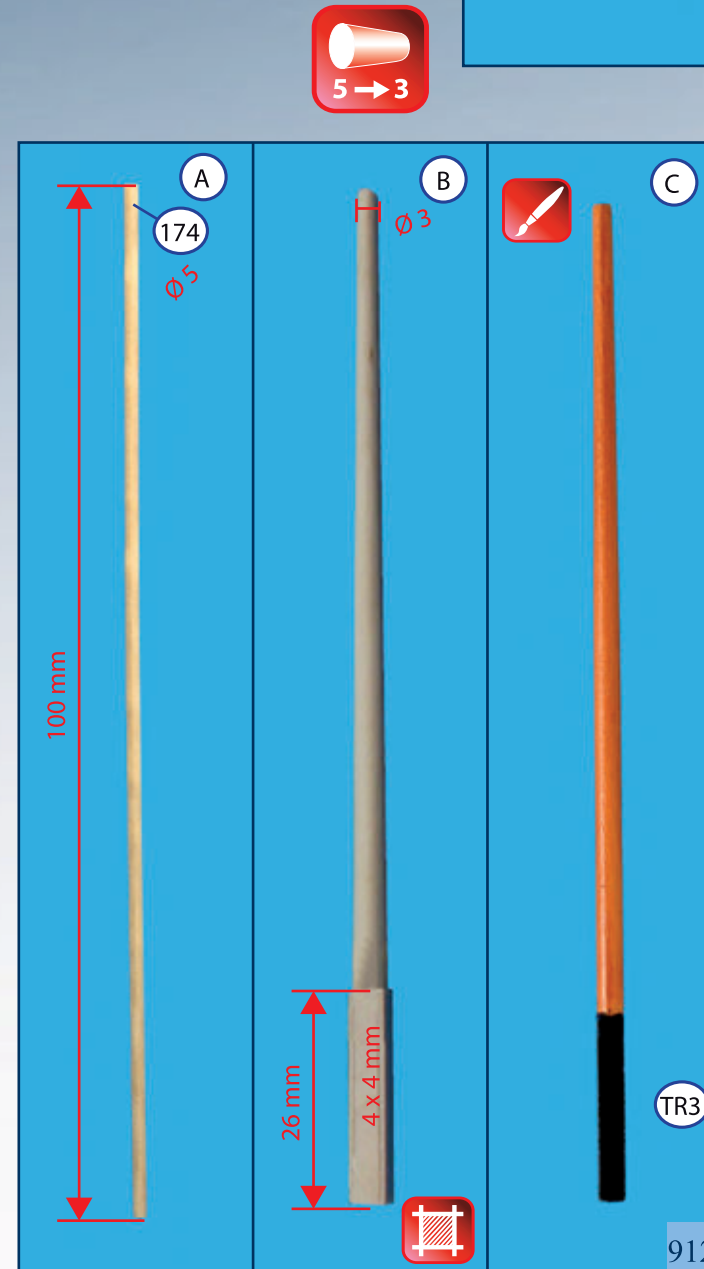
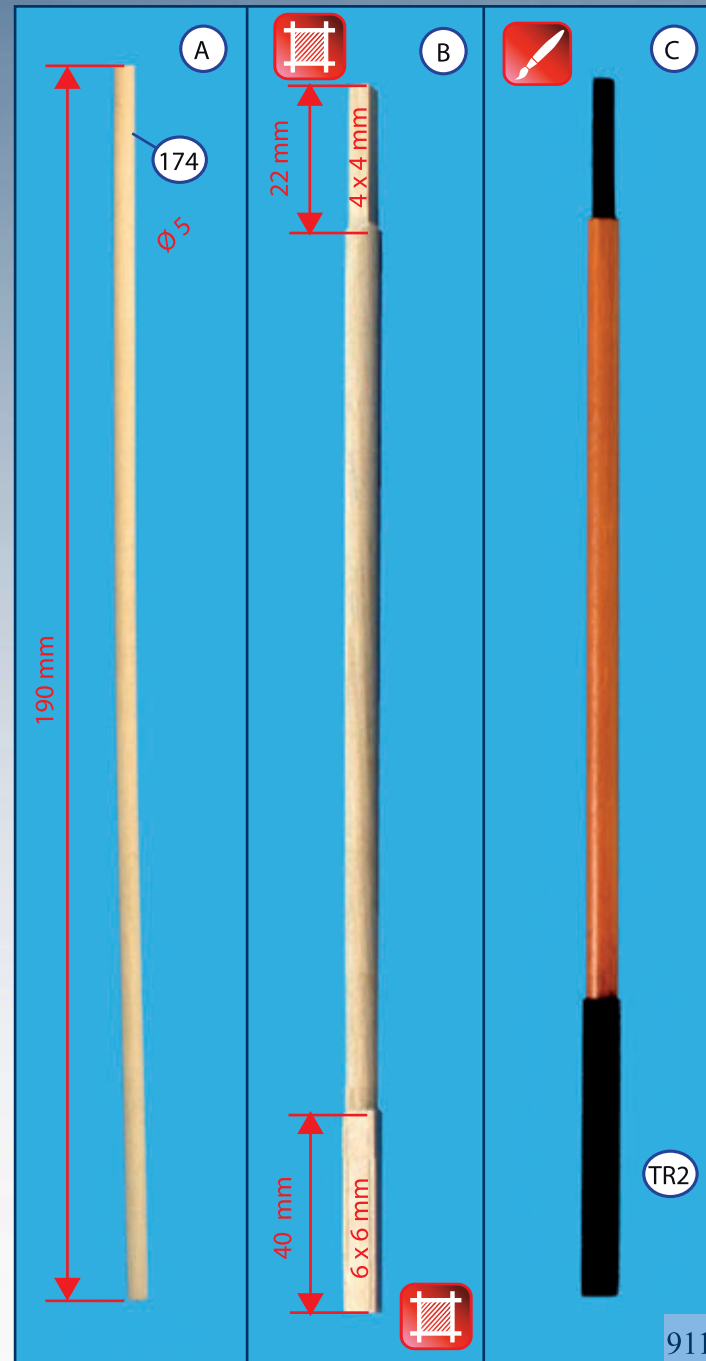
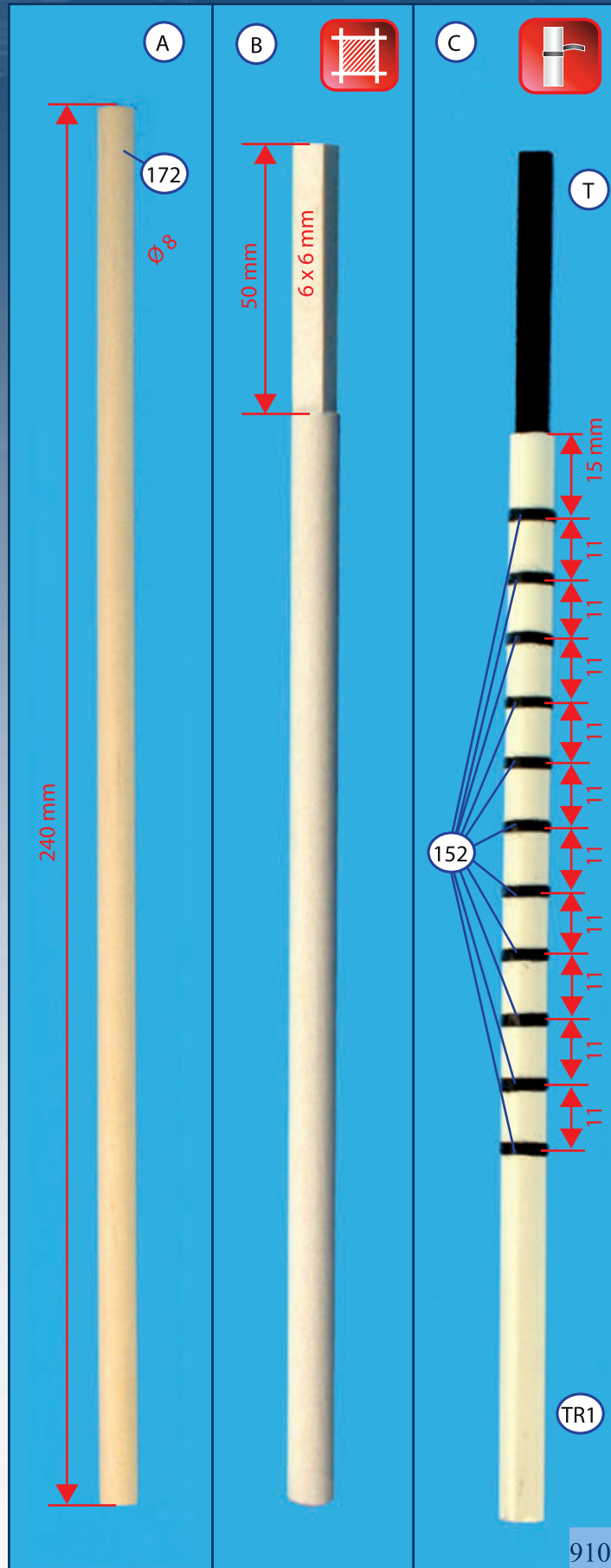
Hermione La Fayette

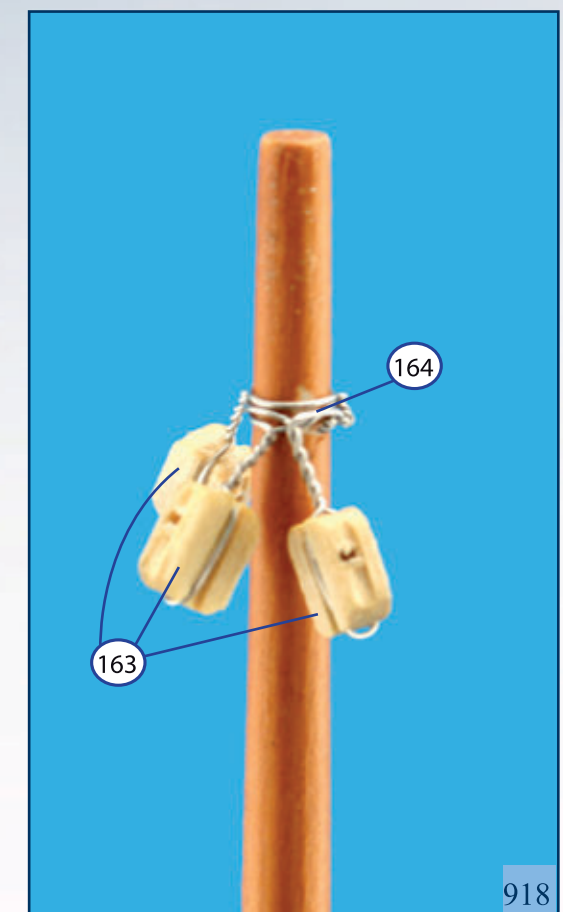
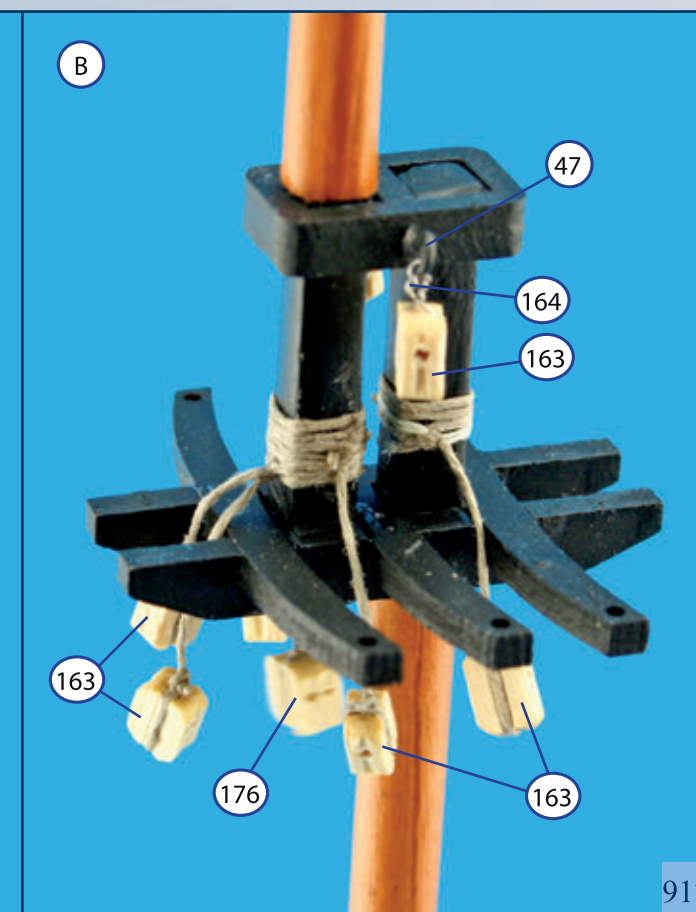
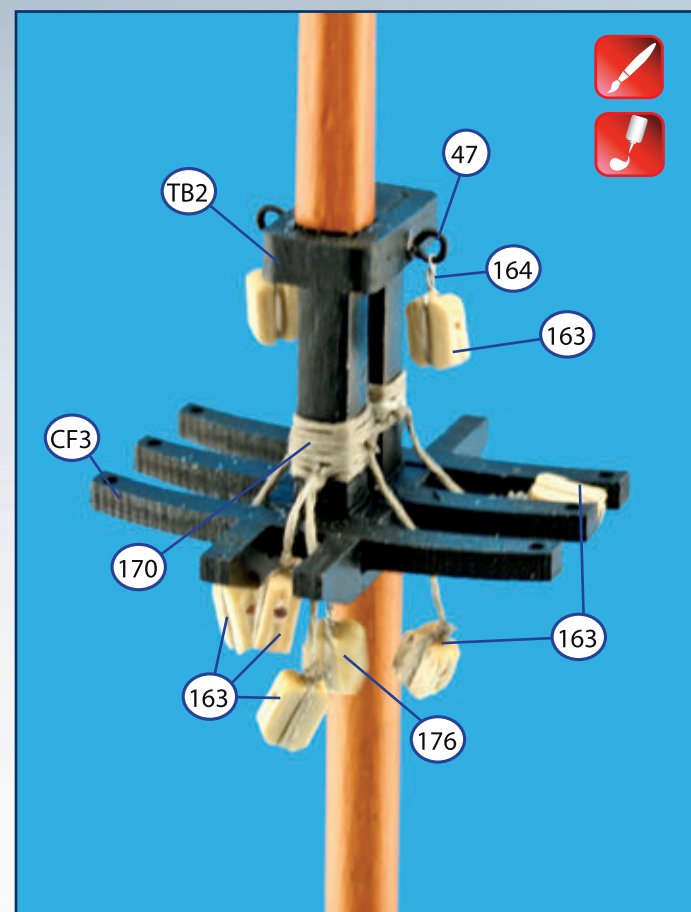
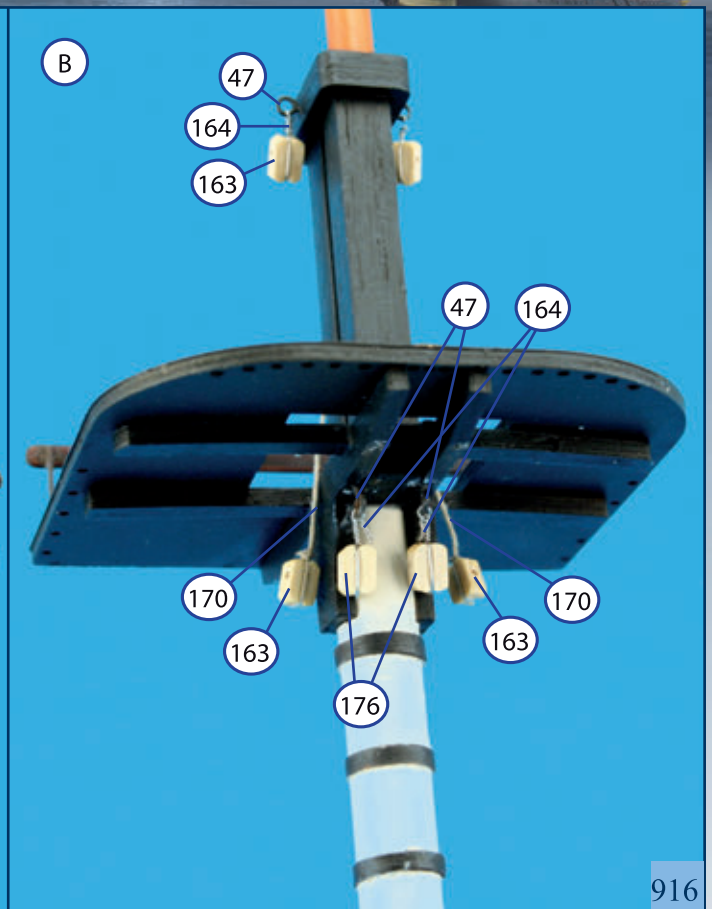
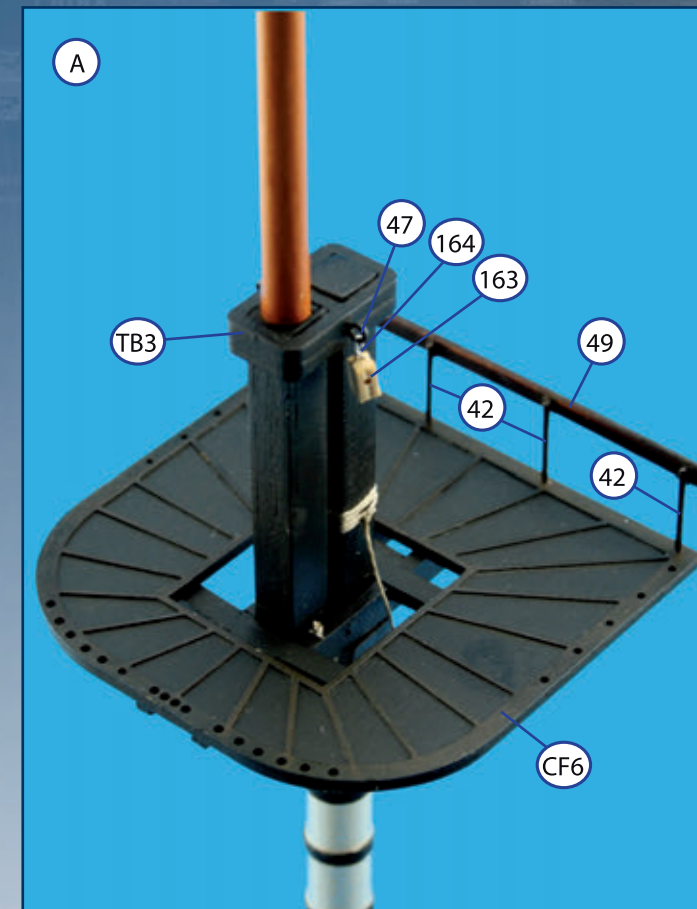
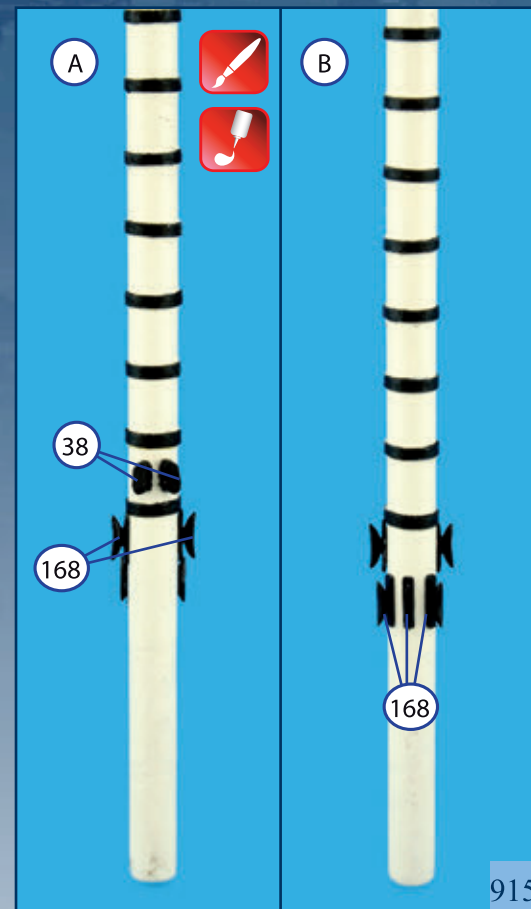
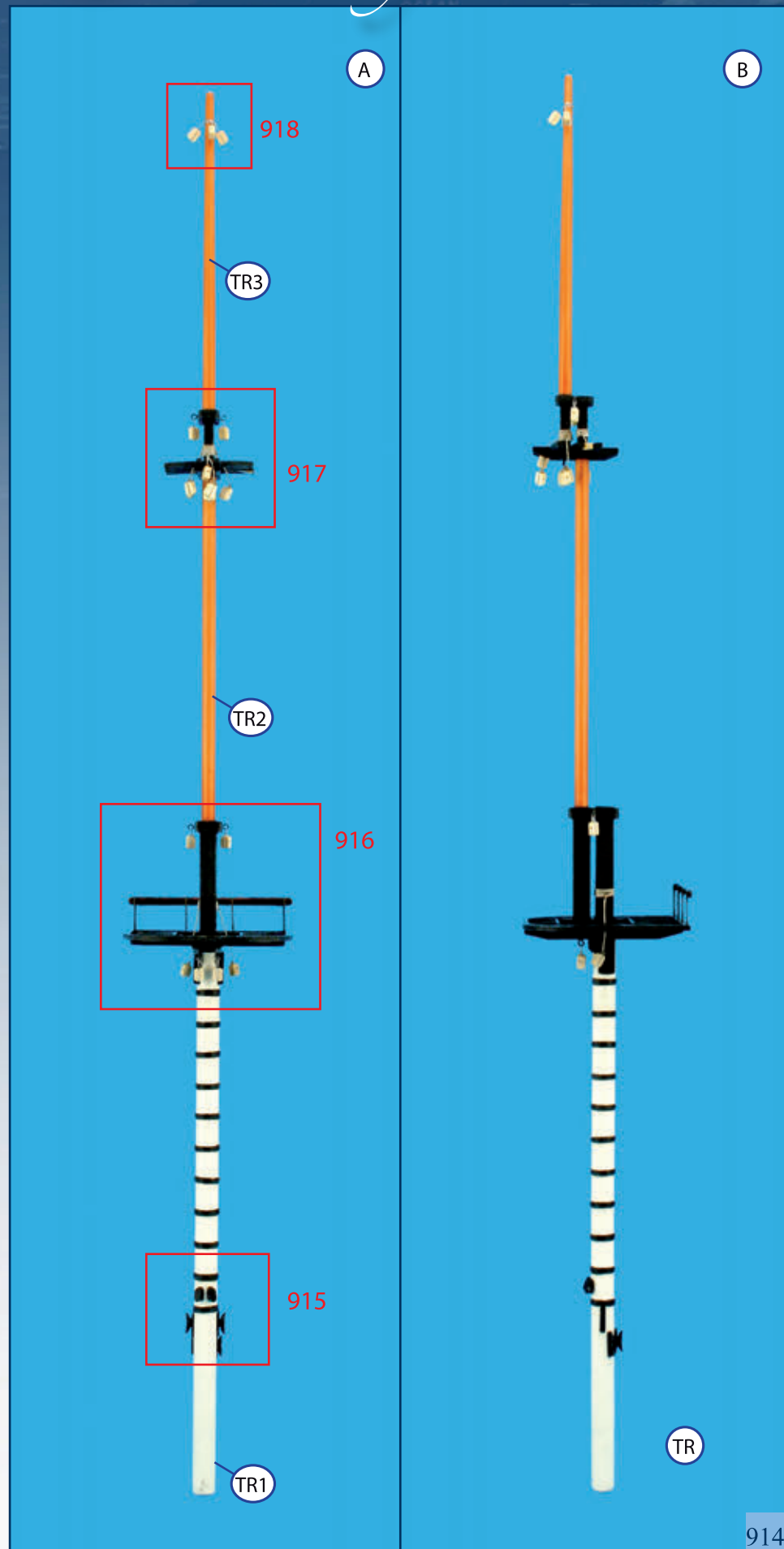
88/2

Bauprés – Beupré – Bowsprit



L'Hermione, la frégate de la liberté

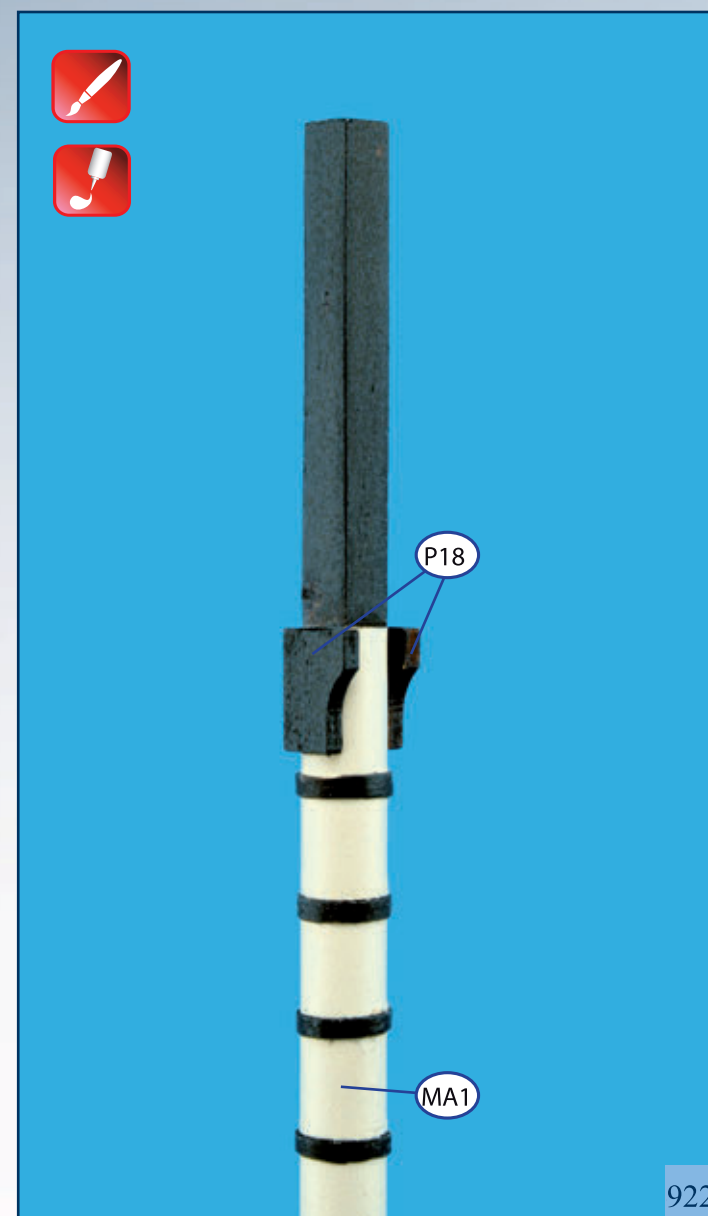
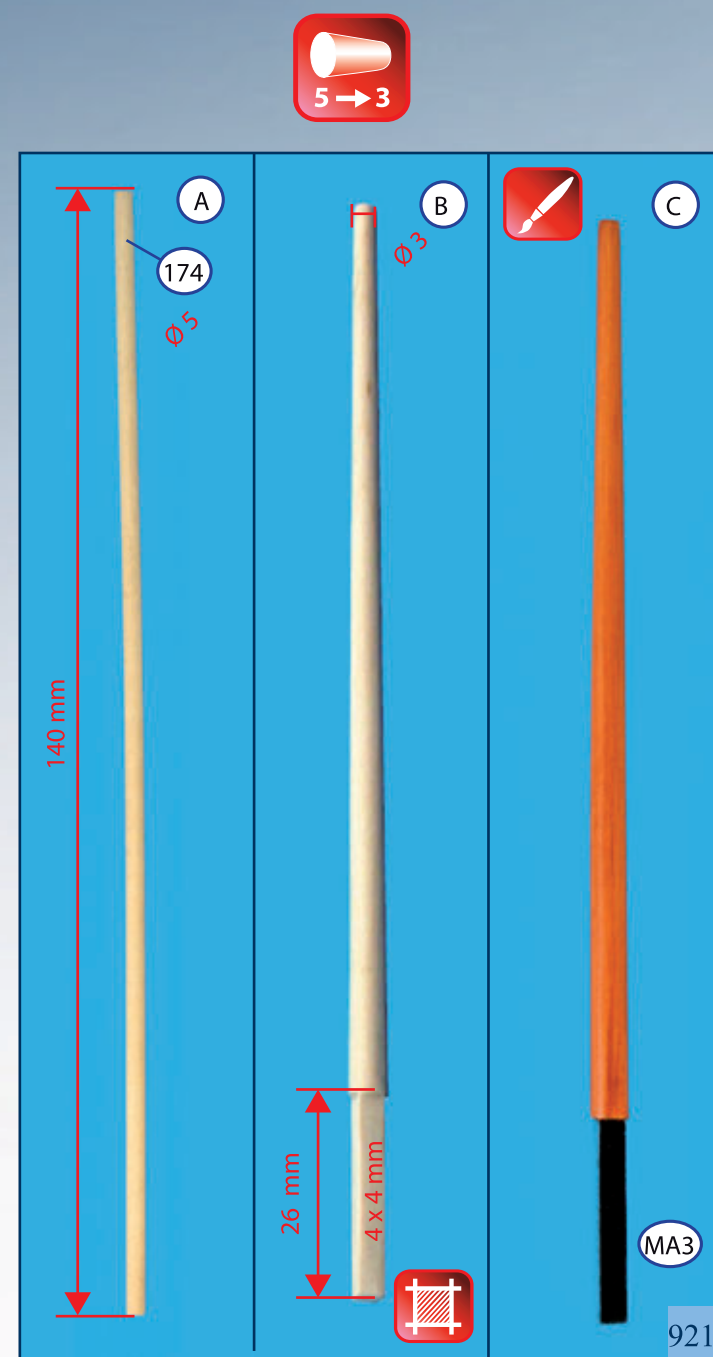
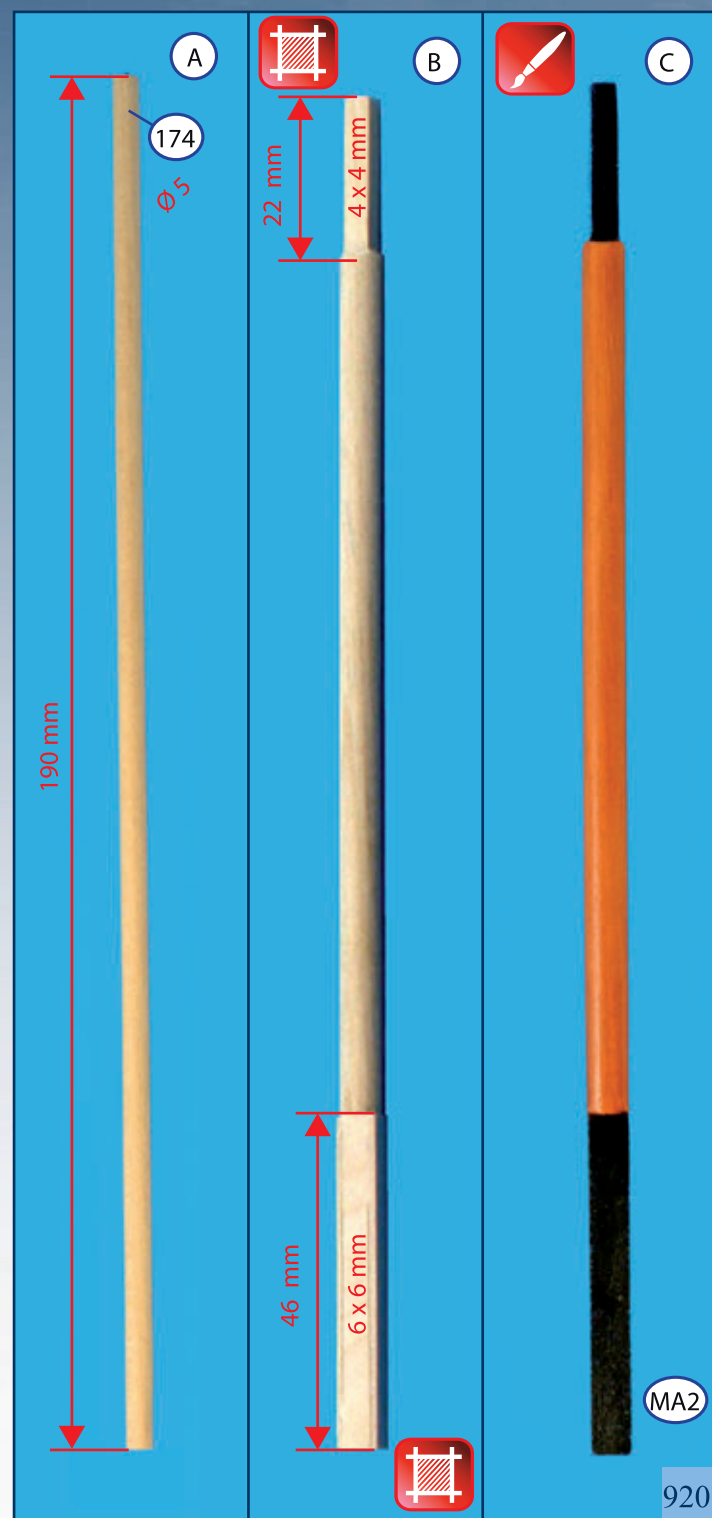
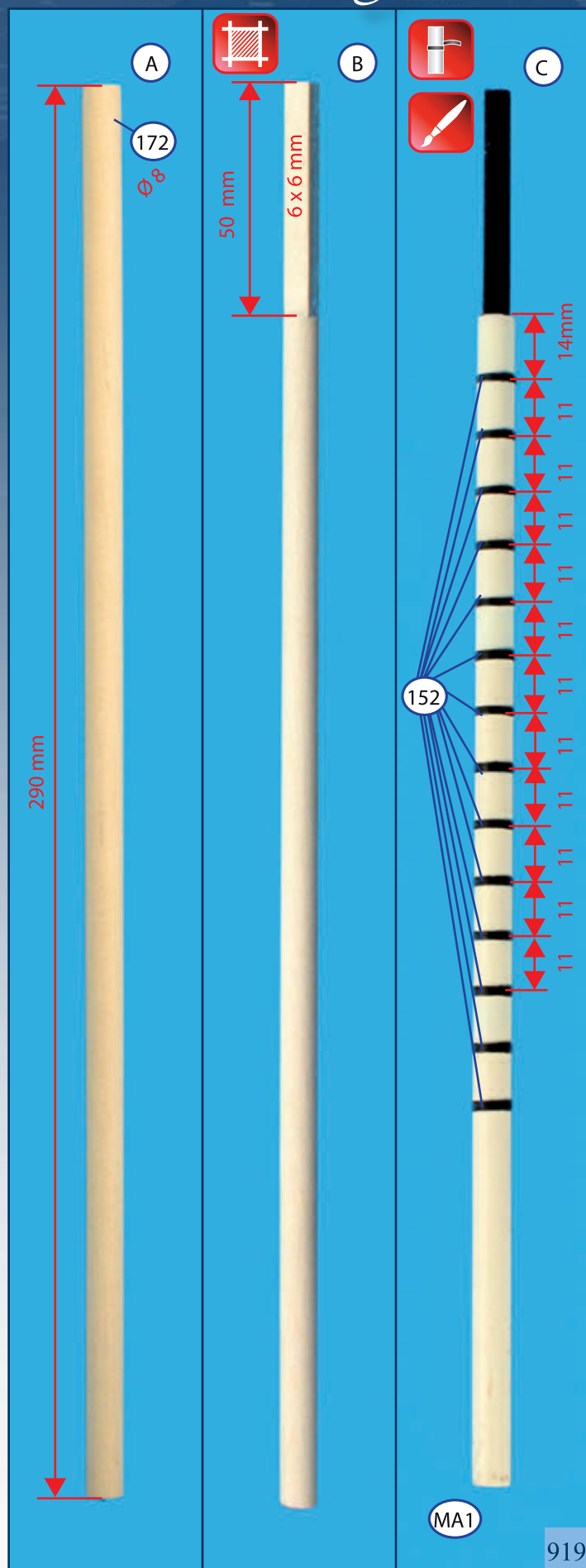






90

Palo mayor – Grand mât – Main-mast

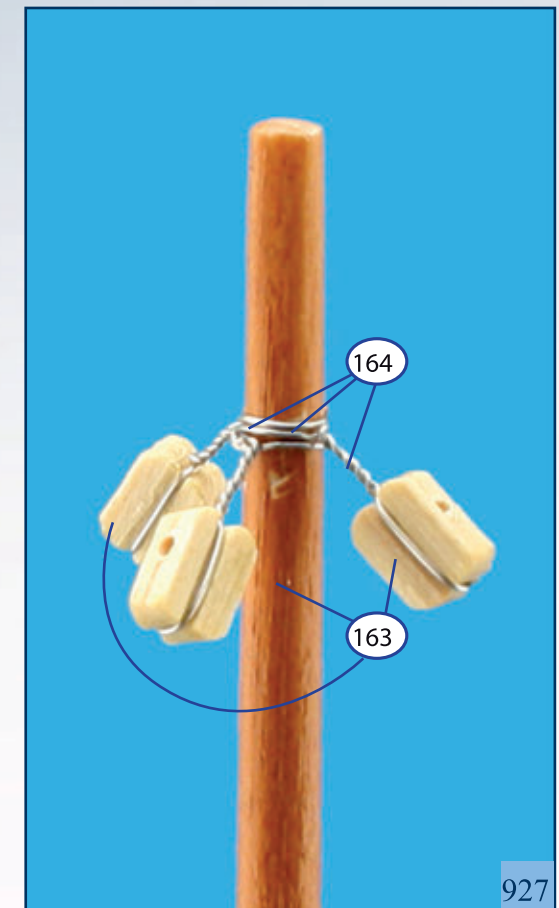
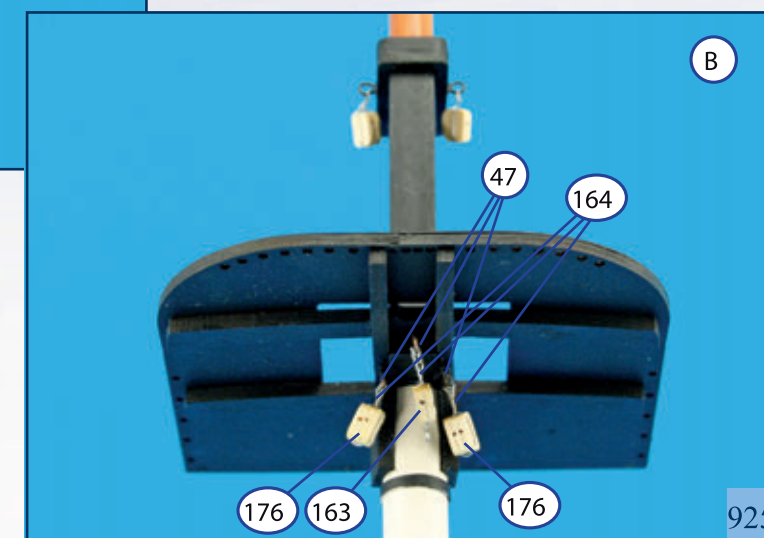
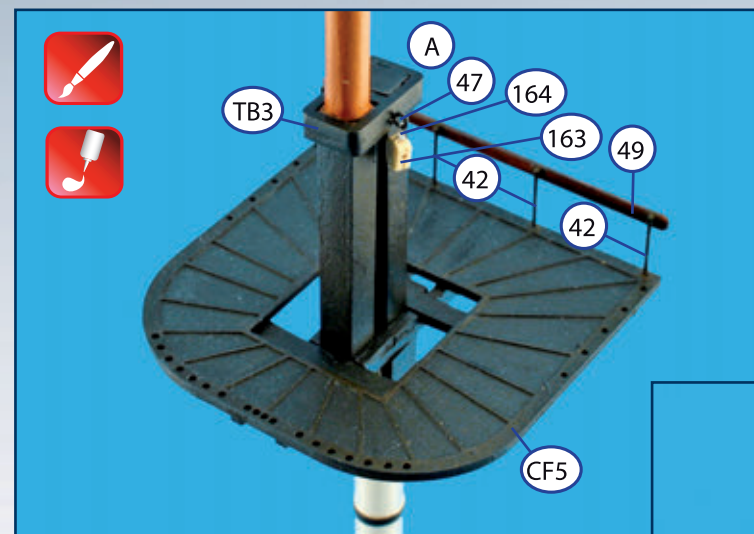
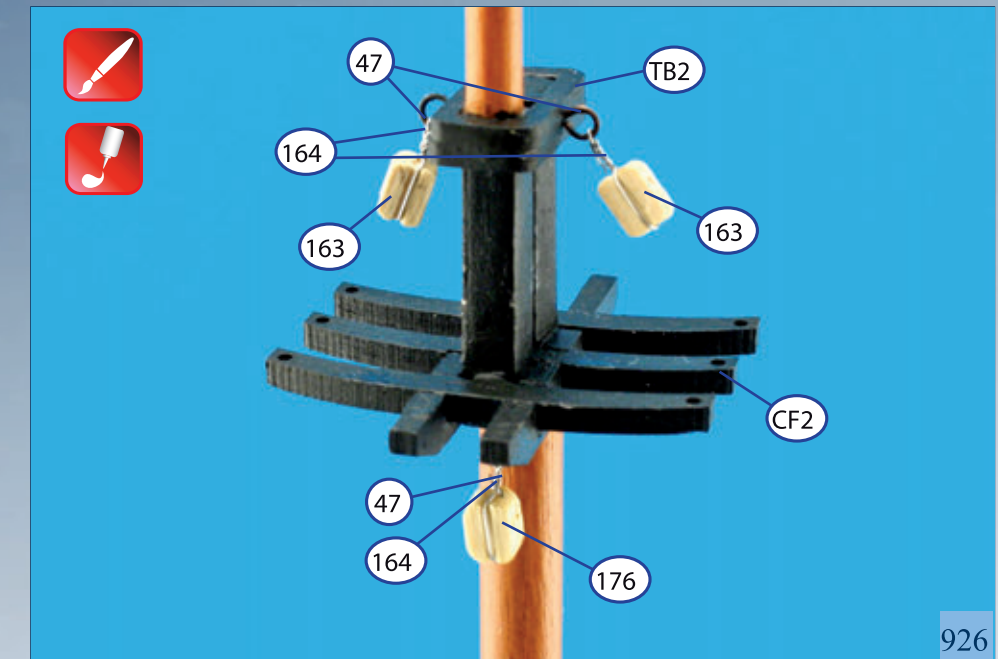
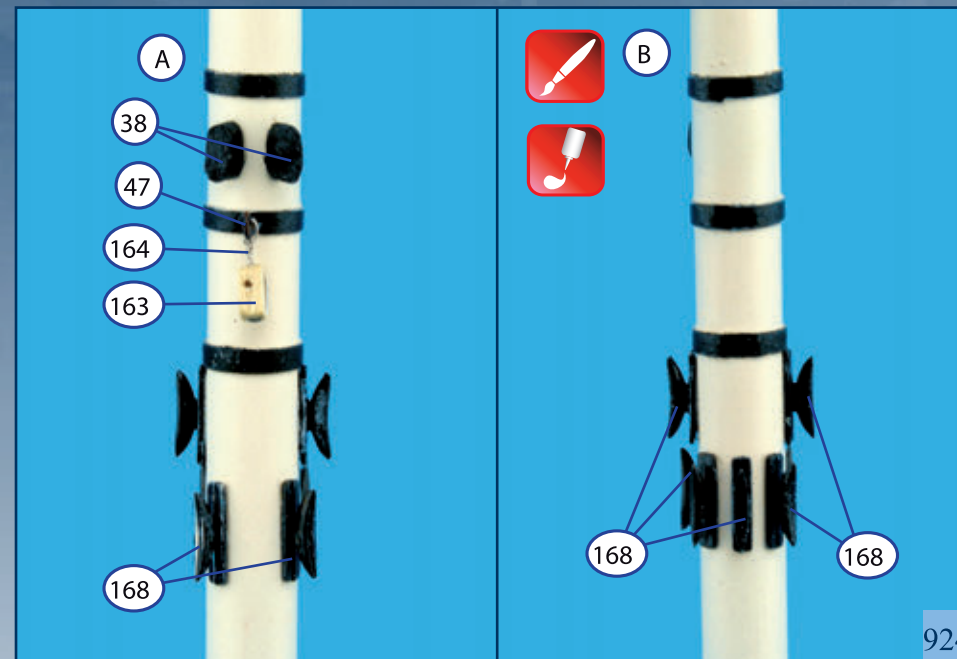
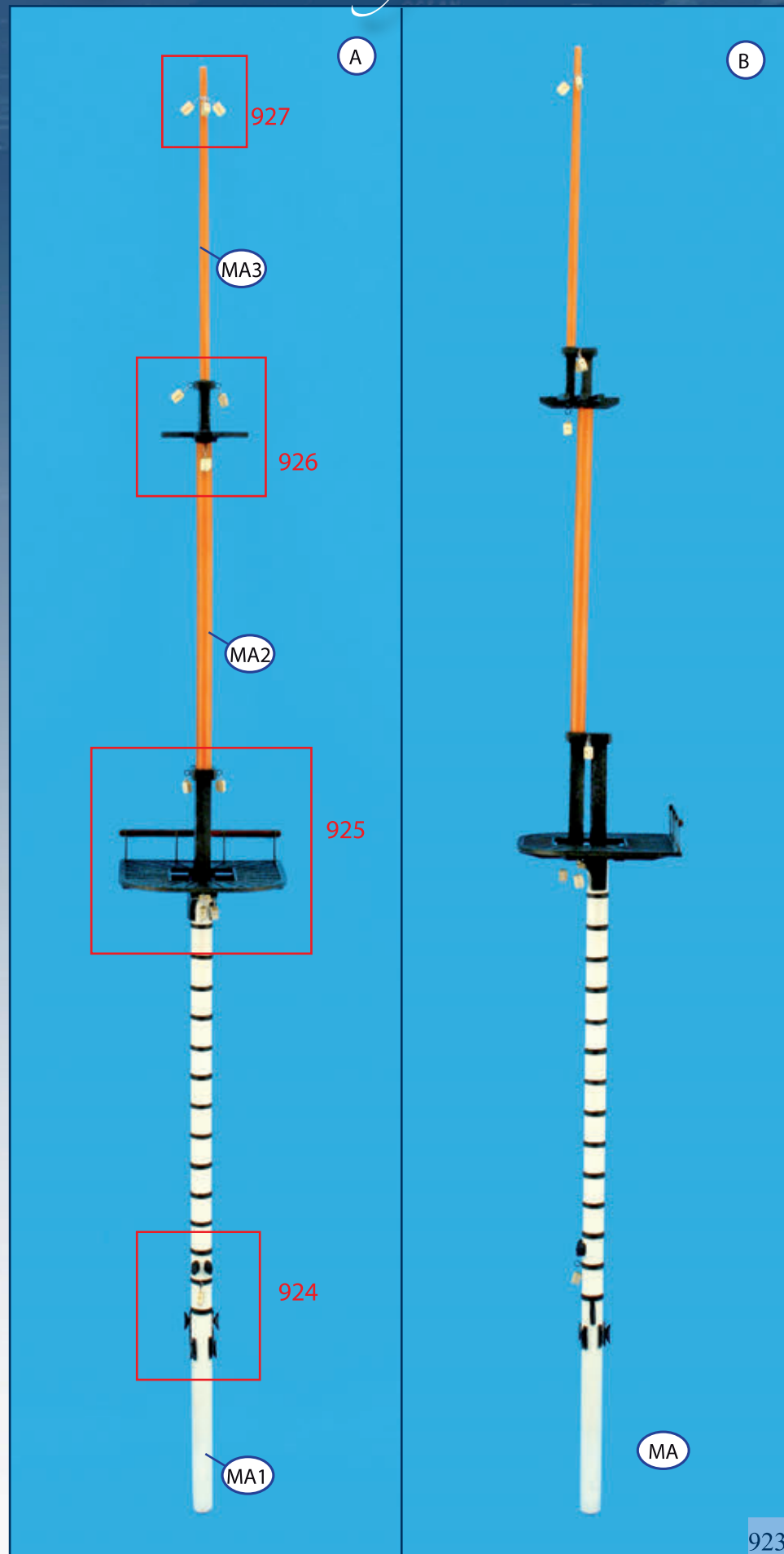


L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione La Fayette 90/1

Palo mayor – Grand mât – Main-mast



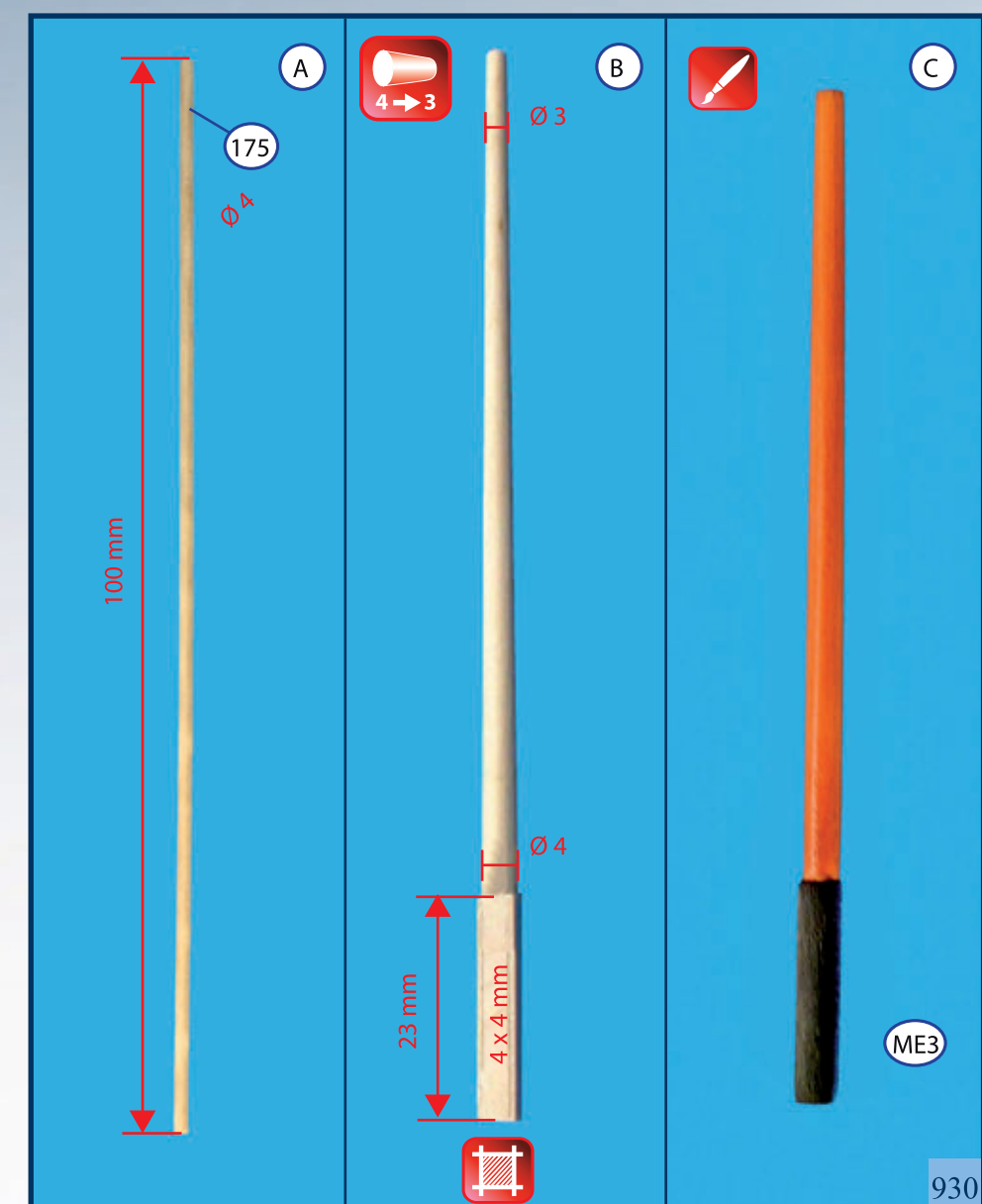
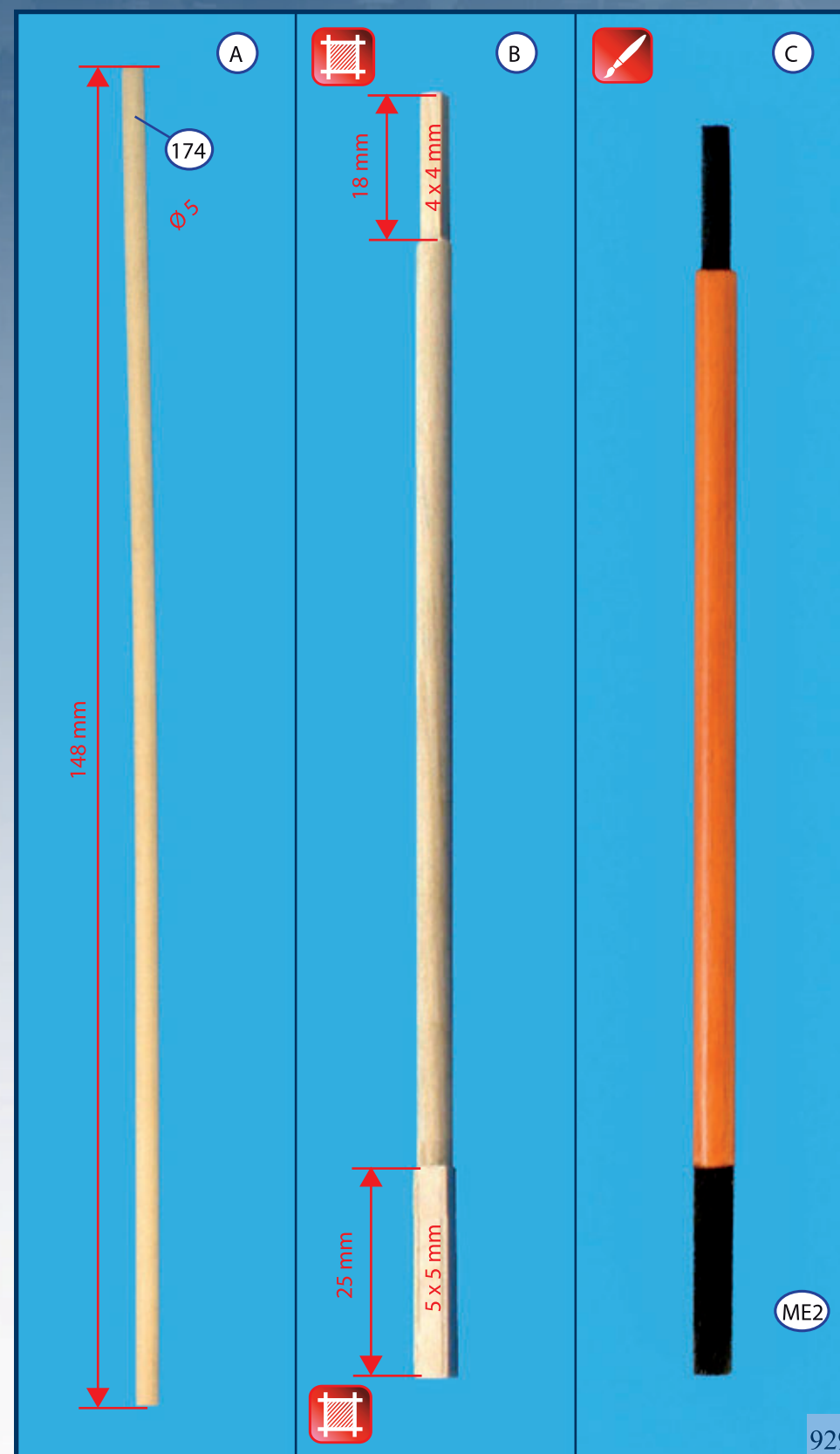
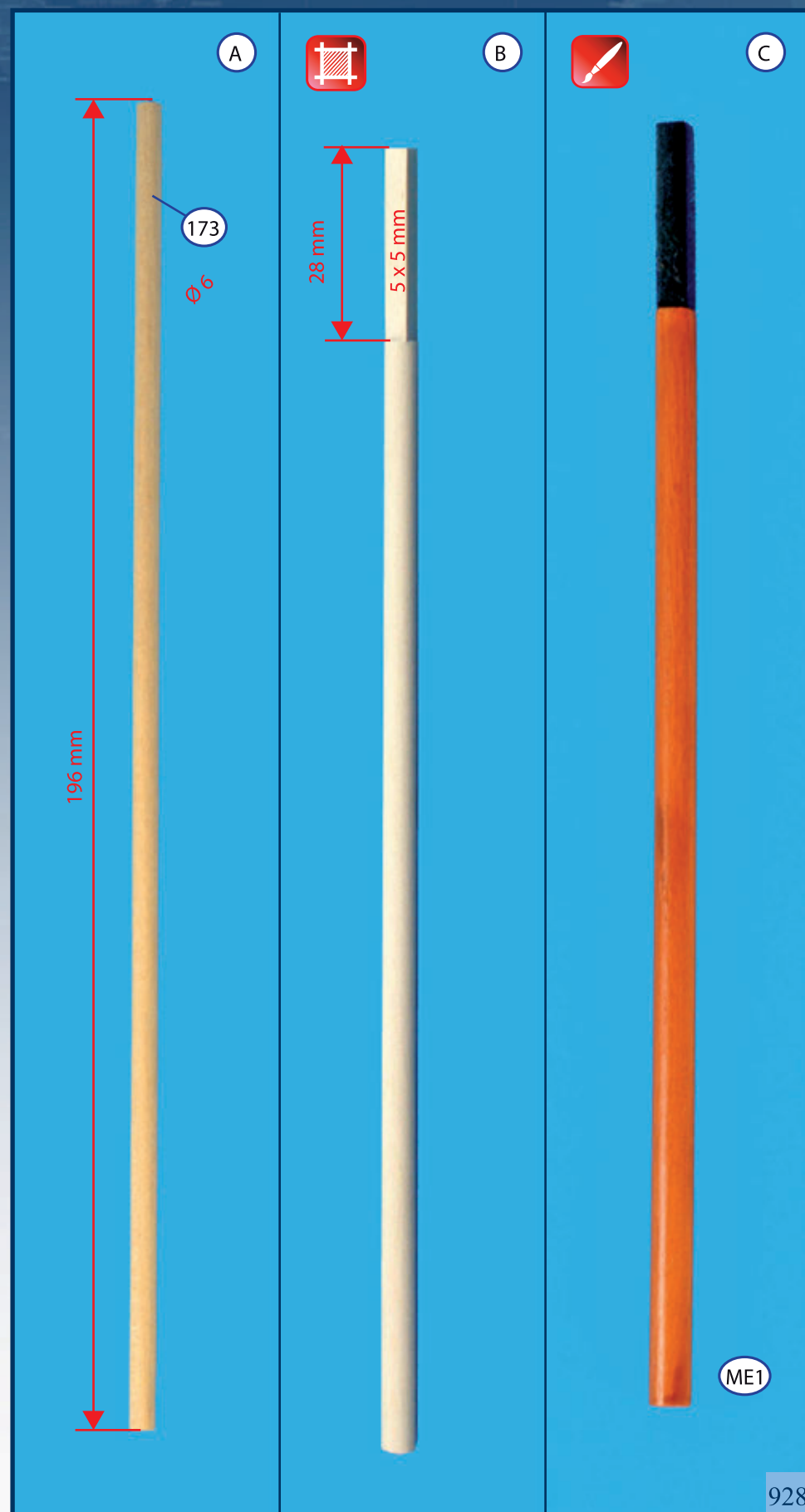
L'Hermione, la frégate de la liberté



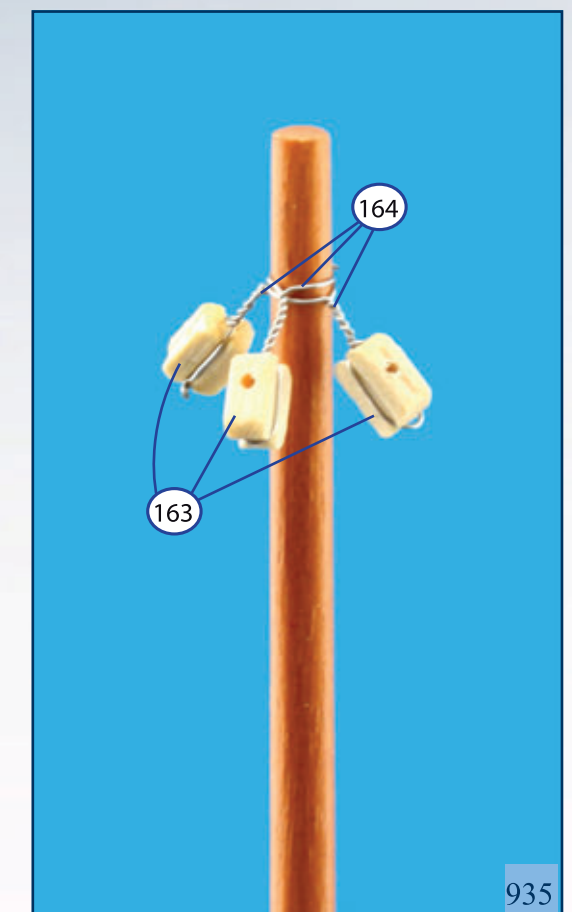
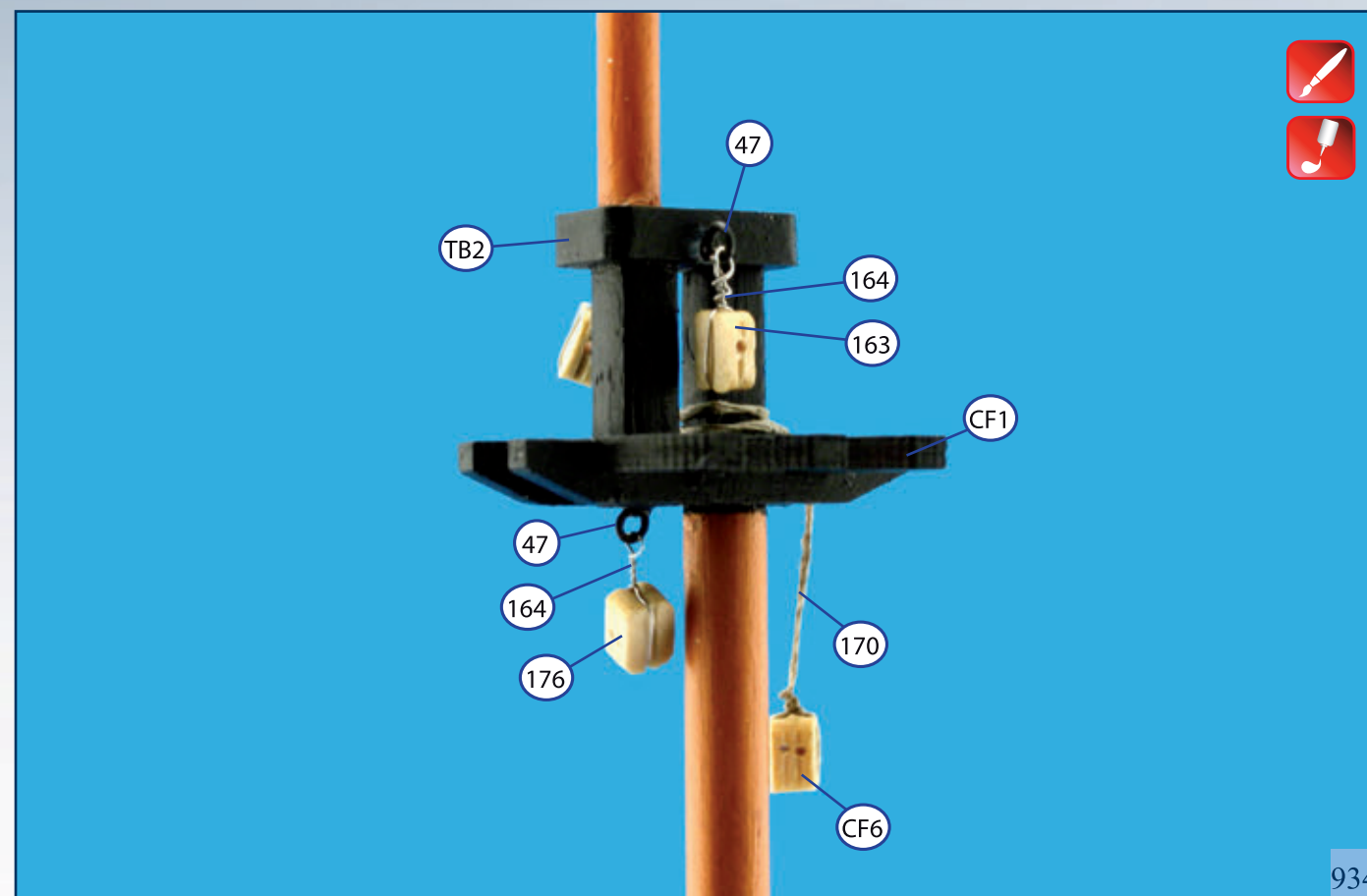
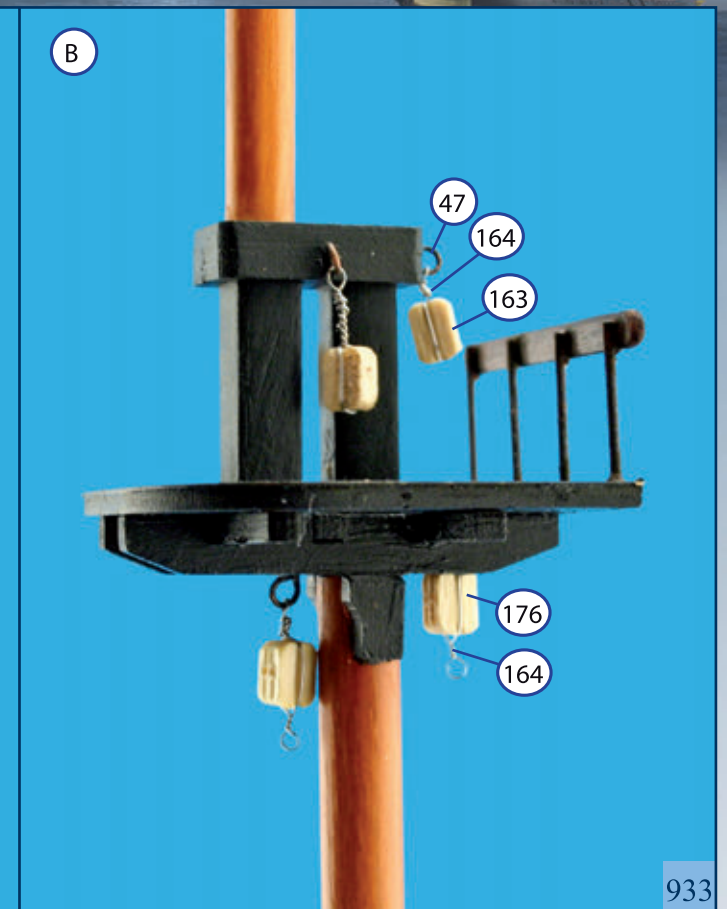
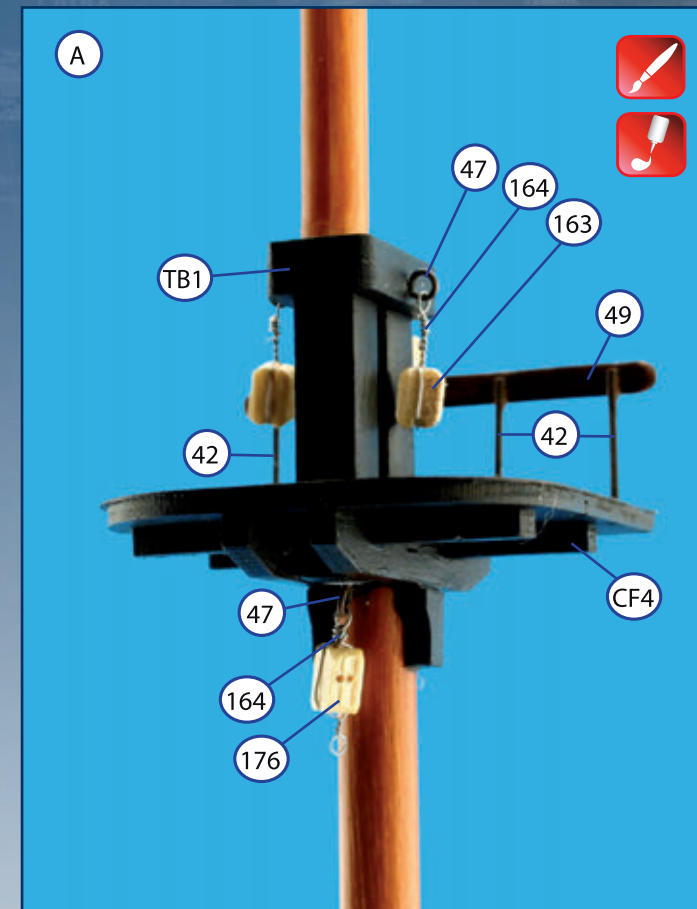
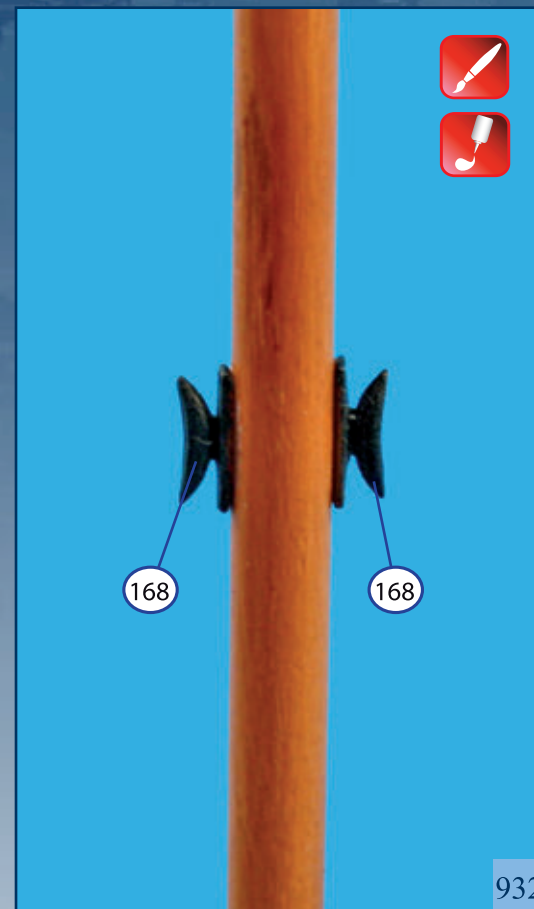
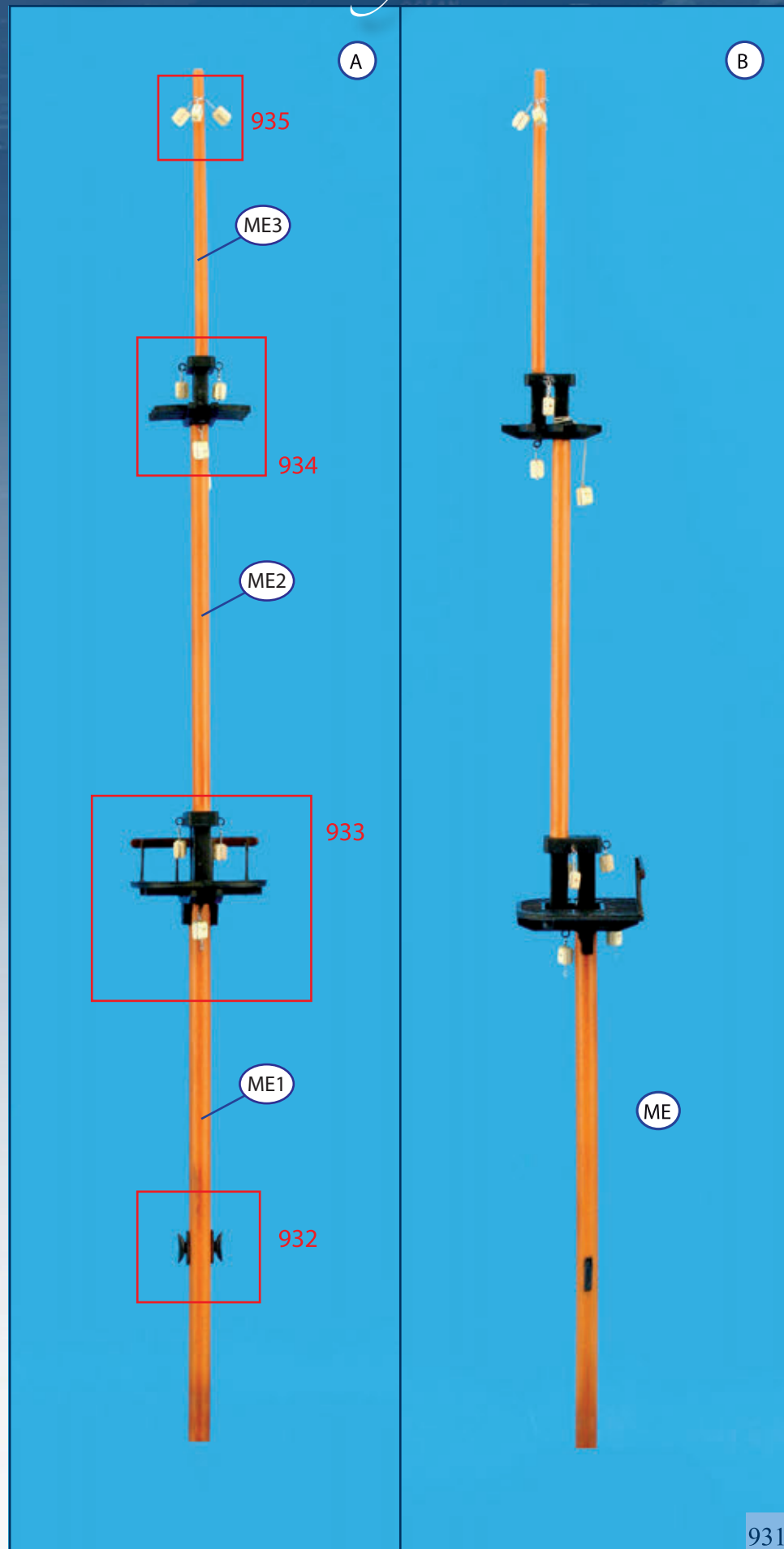
Hermione
La Fayette

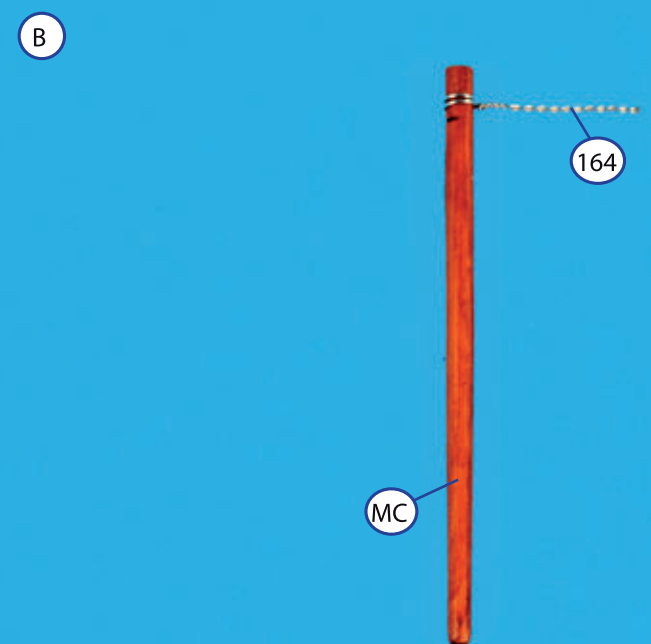
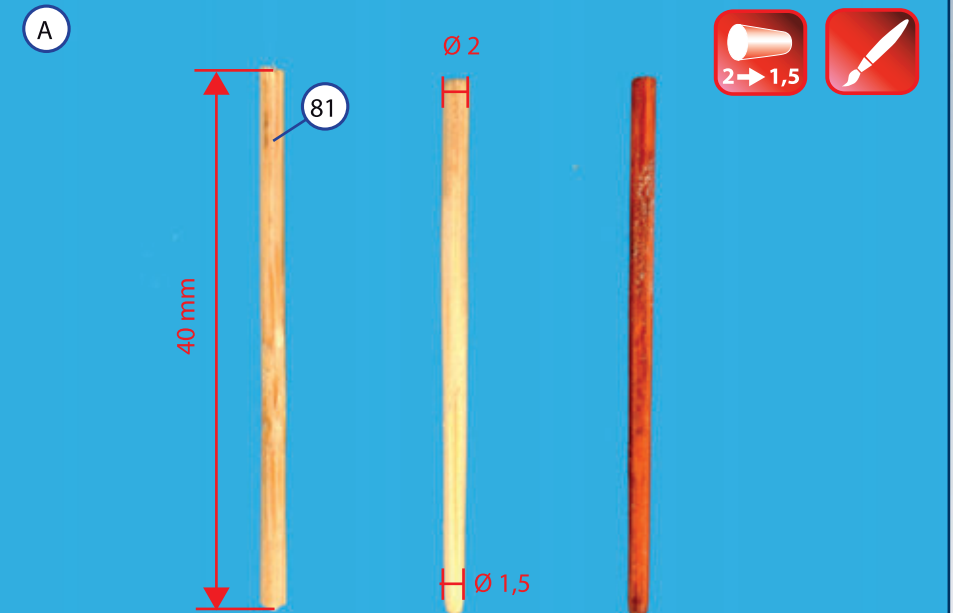
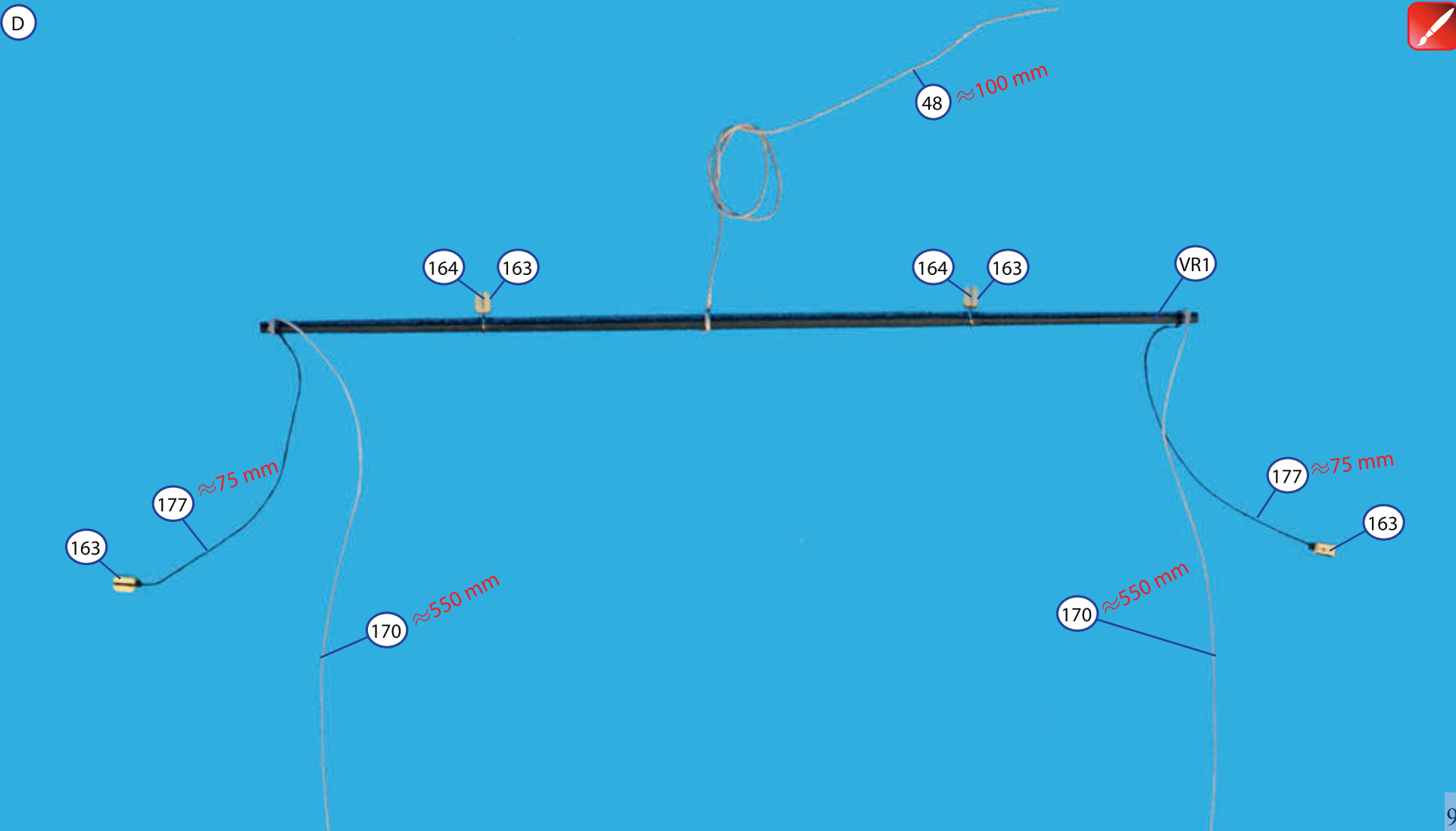
91

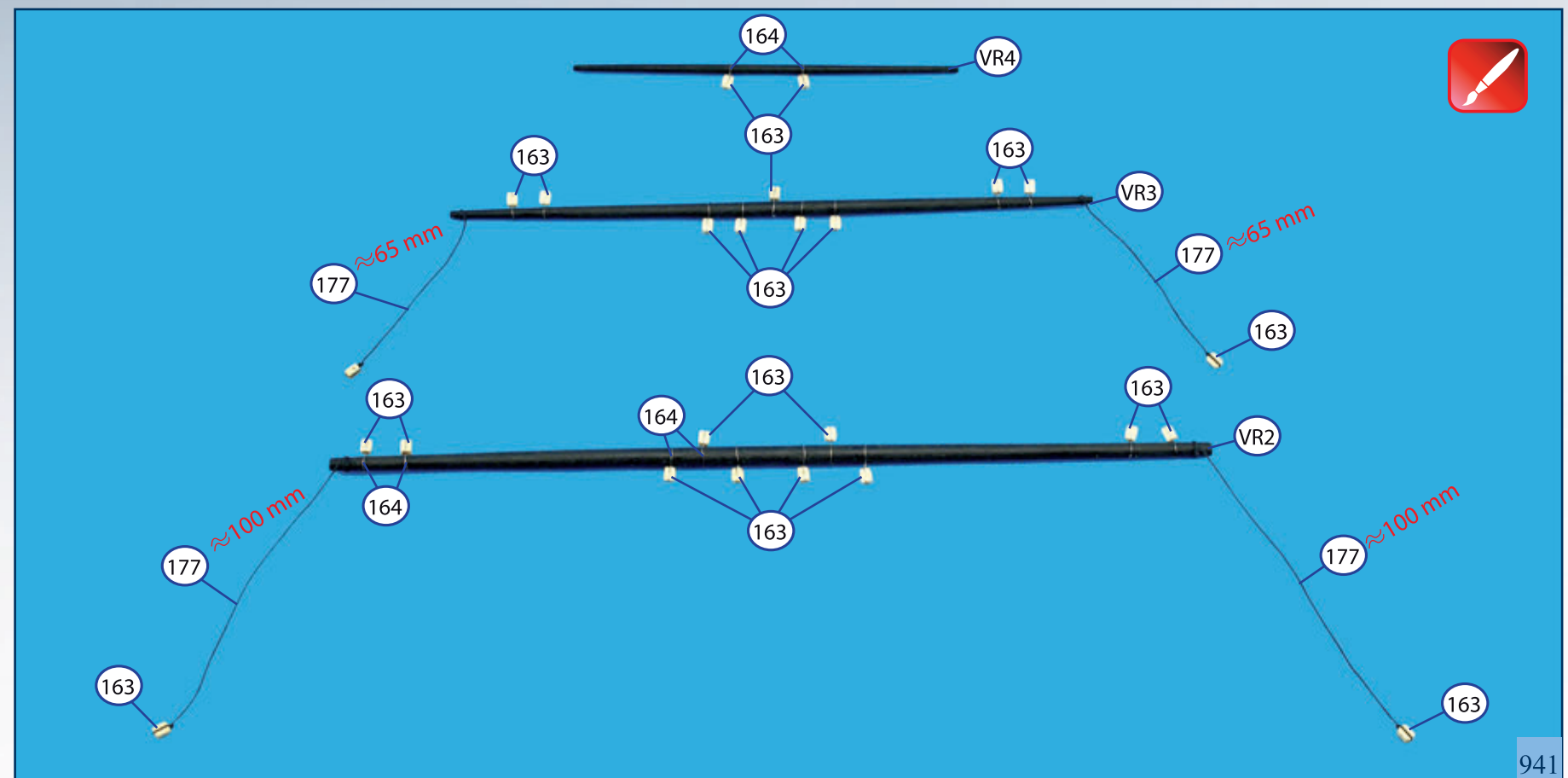
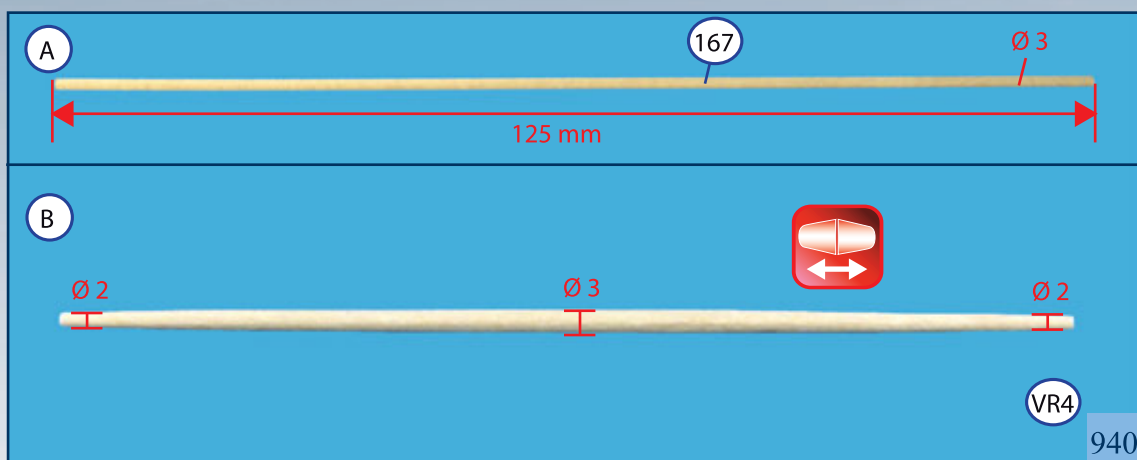
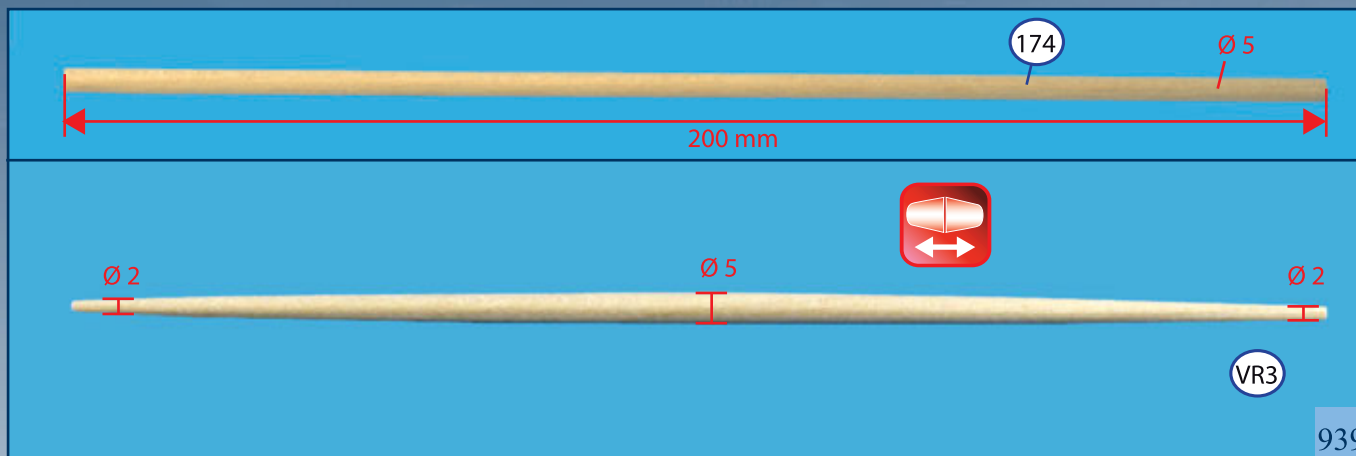
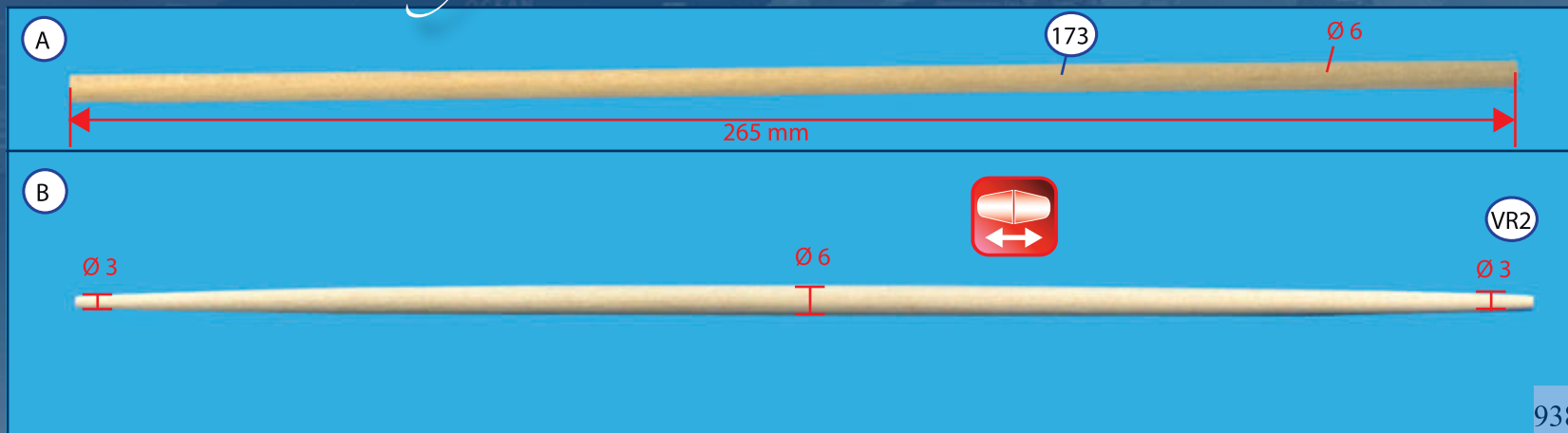
Palo mesana – Mât d'artimon – Mizzen-mast



L'Hermione, la frégate de la liberté









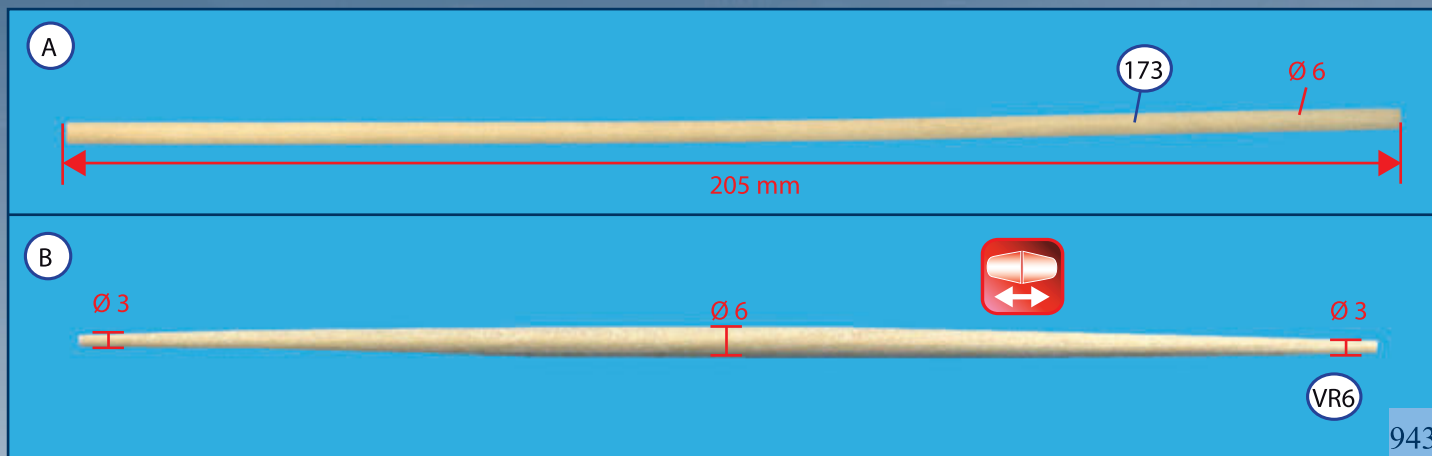
*Hermione
La Fayette*

94

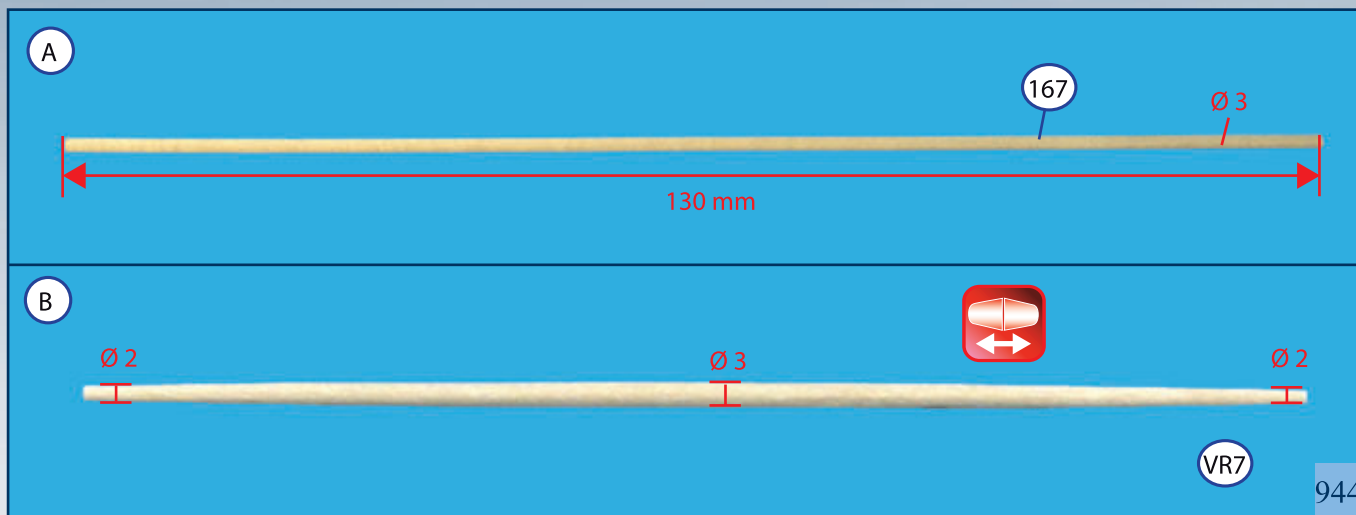
Vergas del palo mayor – Vergues du grand mât – Main-mast's yards



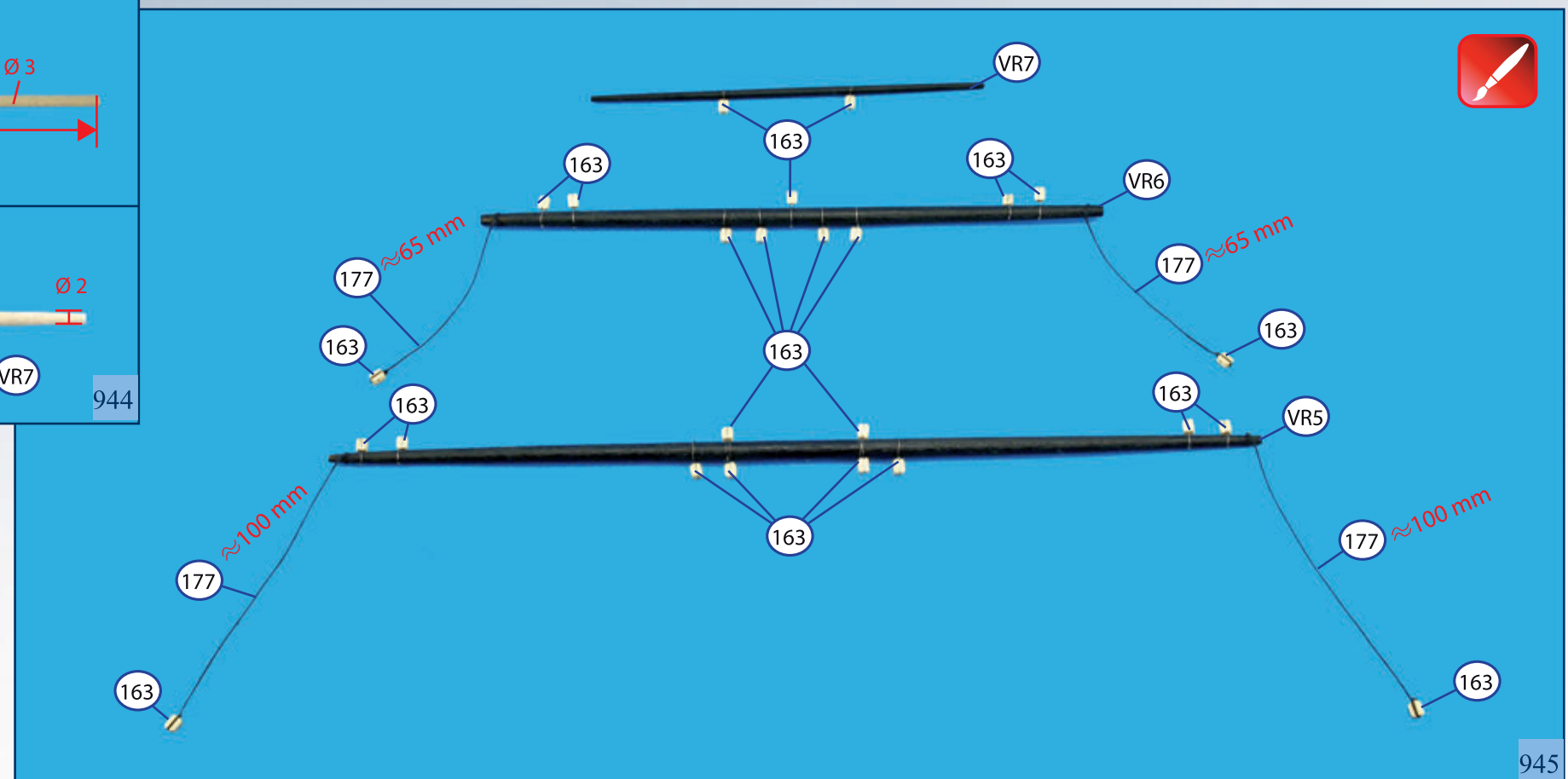
942



943



944



945

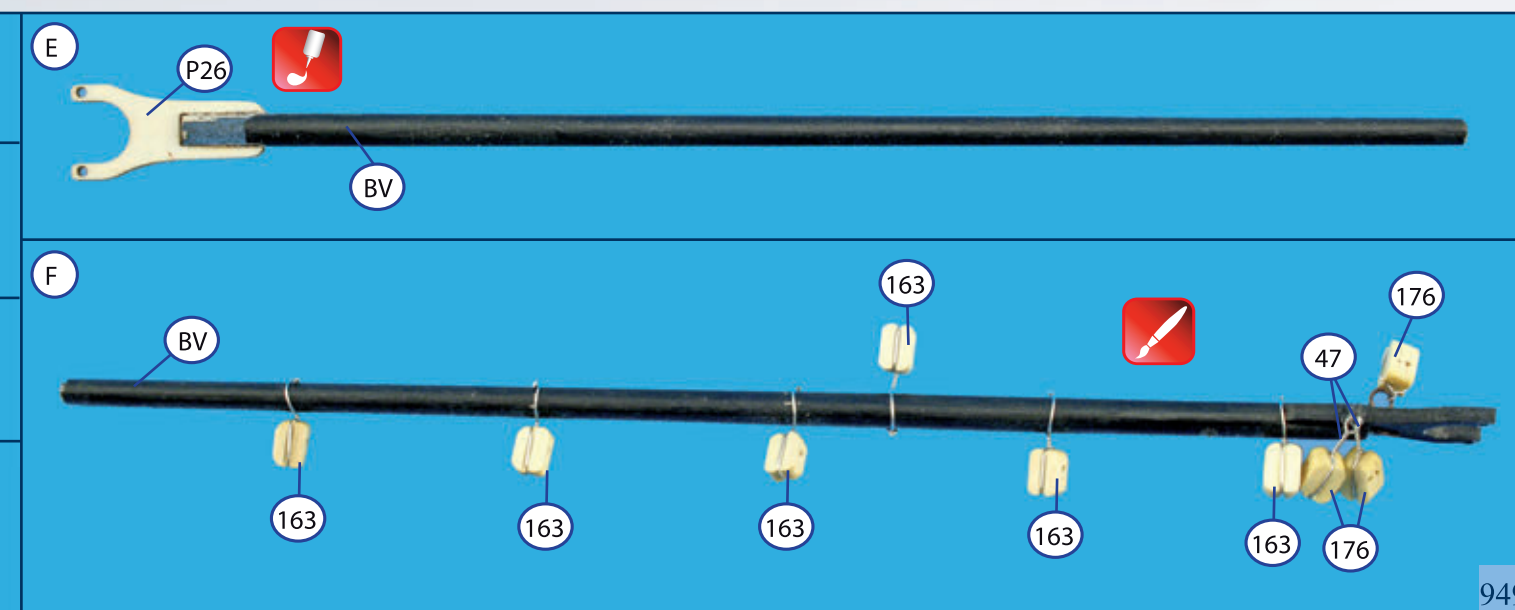
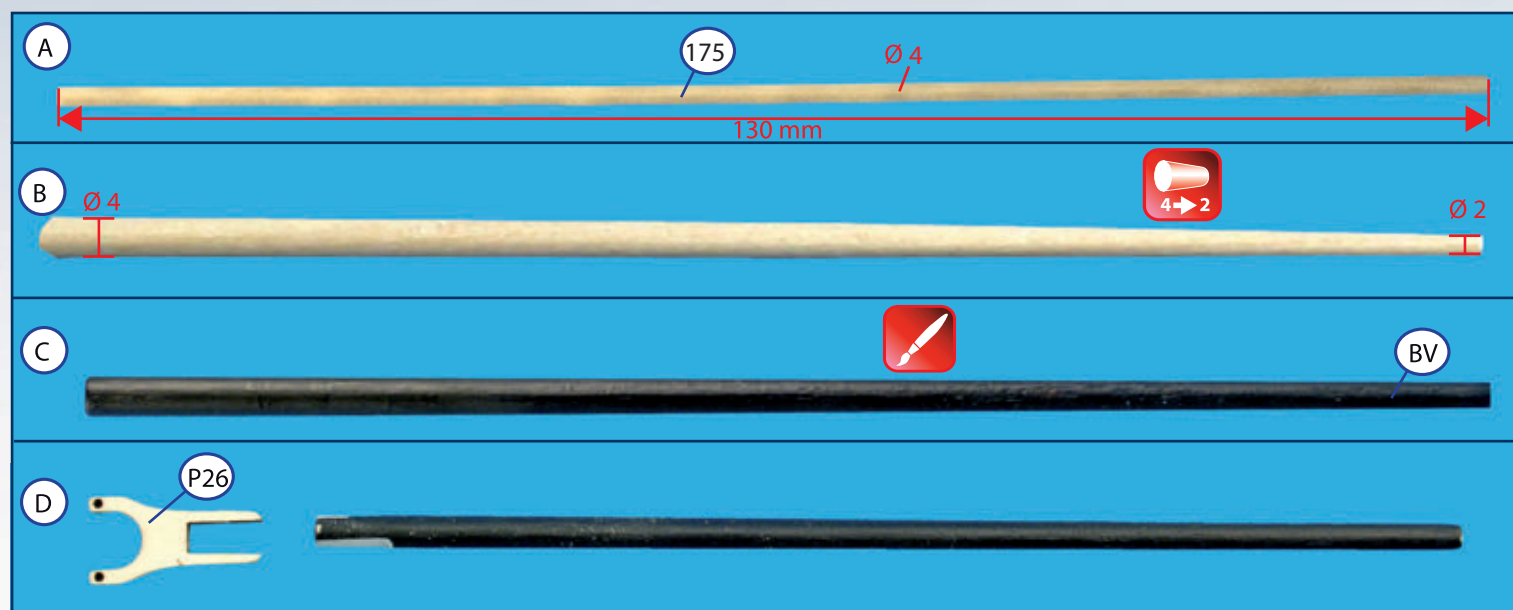
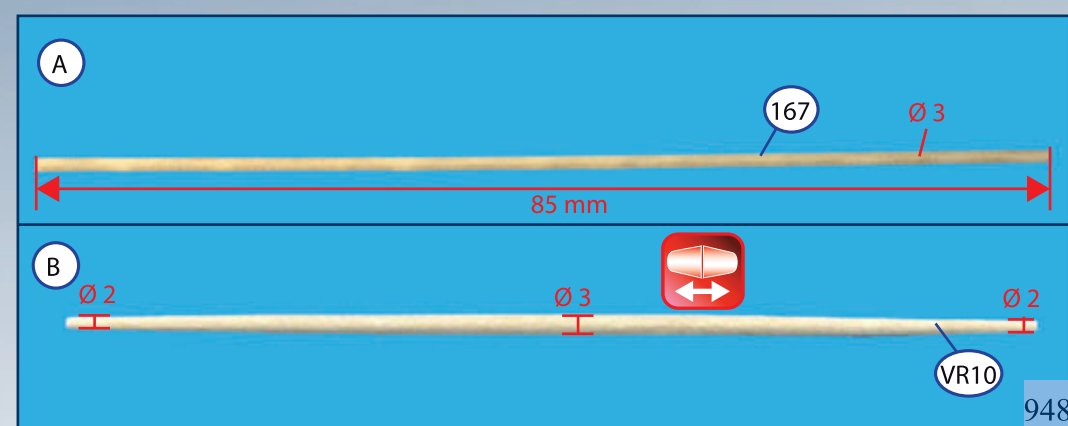
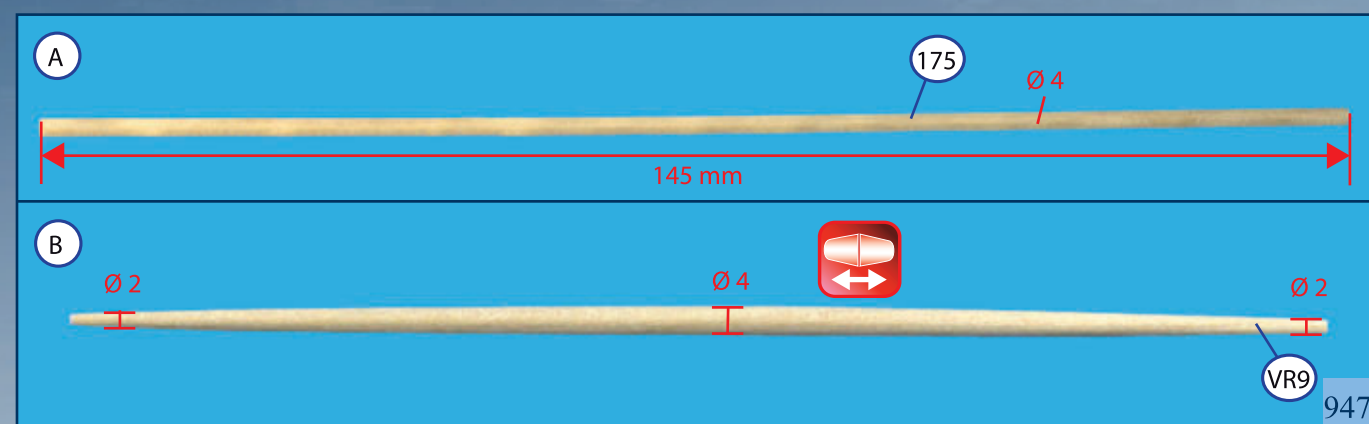
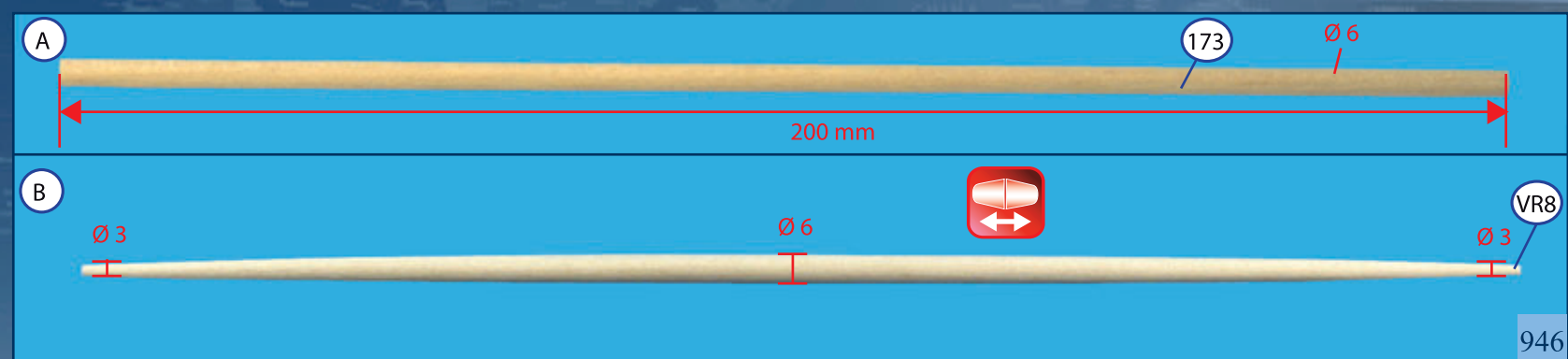
L'Hermione, la frégate de la liberté



*Hermione
La Fayette*

95

Vergas y botavara del palo de mesana – Vergues et bôme du mât d'artimon –
Mizzen-mast's yards and boom



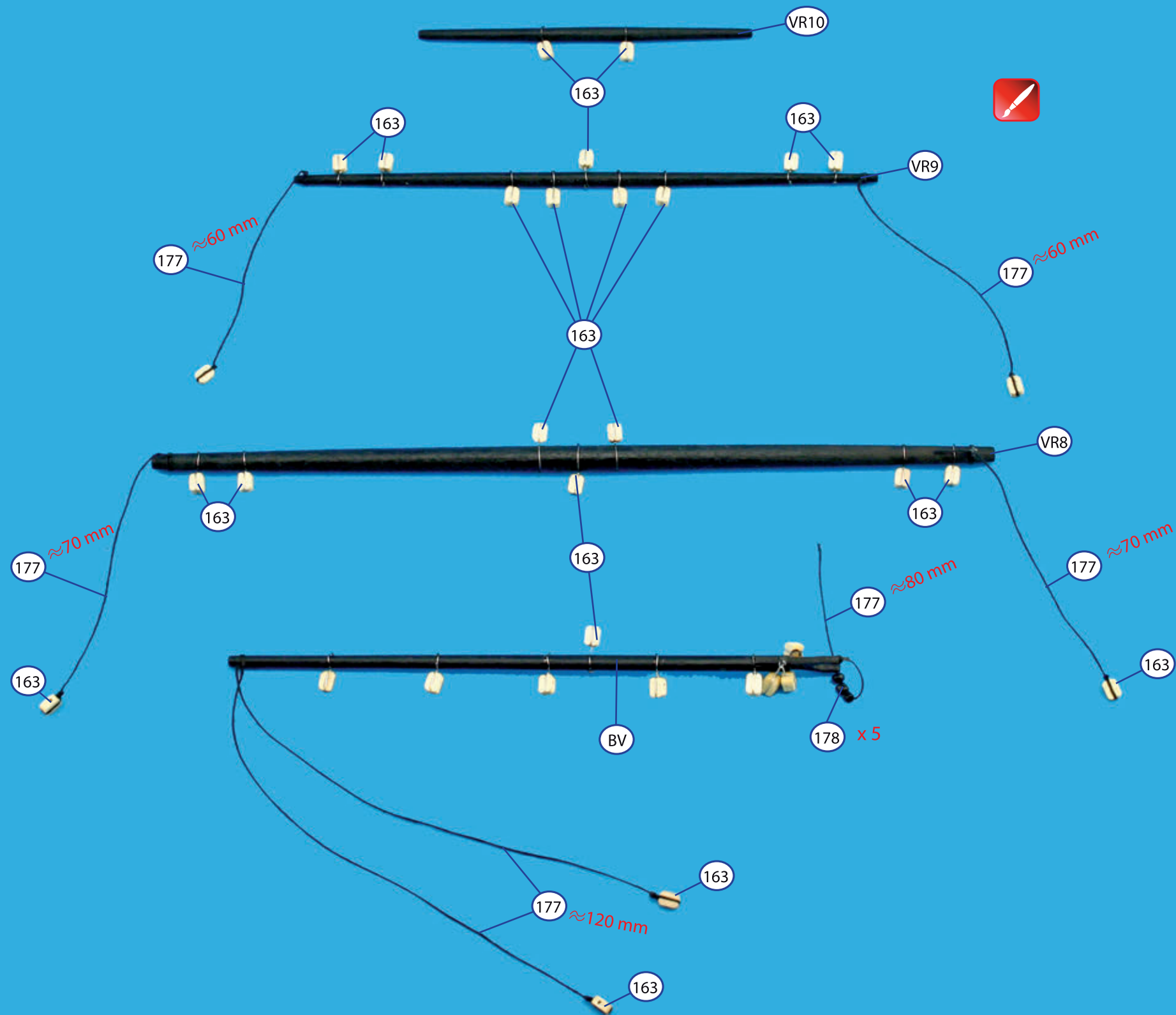
L'Hermione, la frégate de la liberté

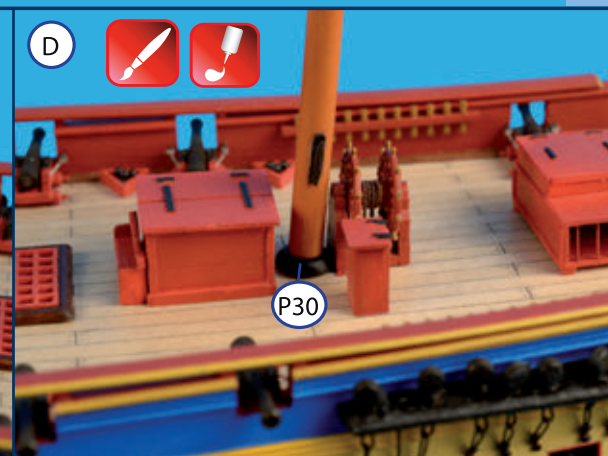
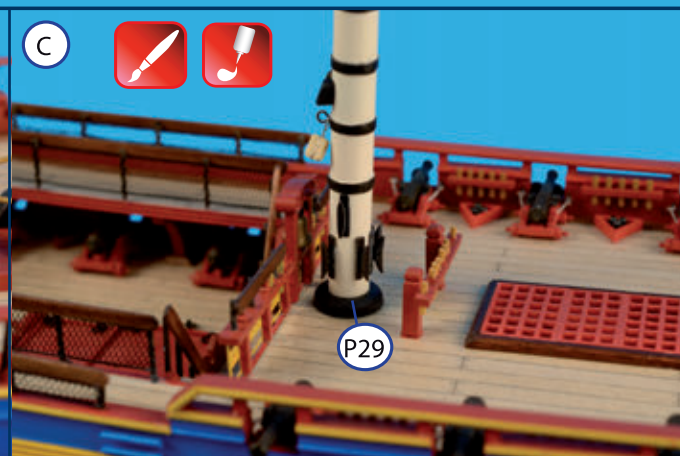
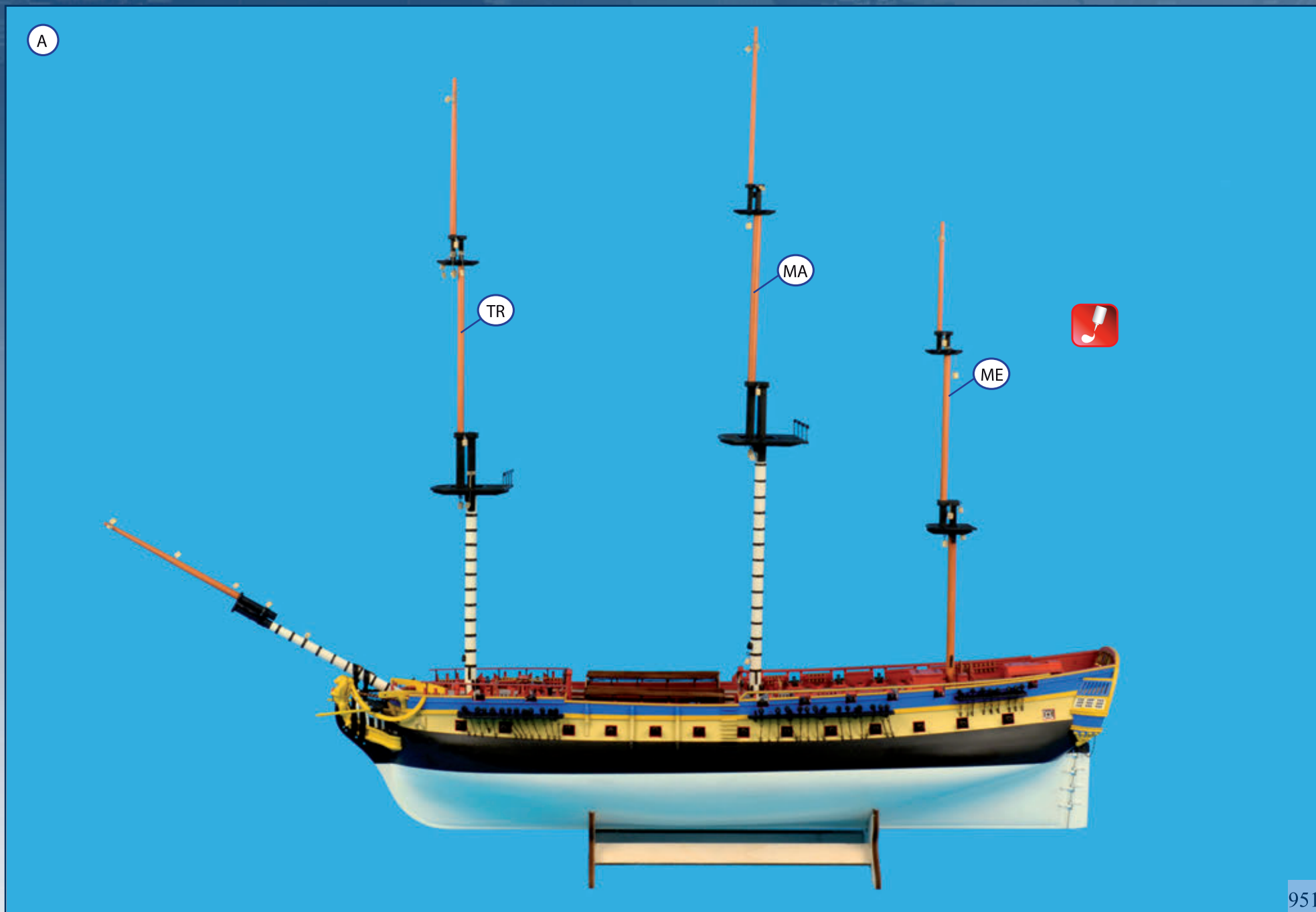


Hermione La Fayette

95-1

Vergas y botavara del palo de mesana – Vergues et bôme du mâât d'artimon –
Mizzen-mast's yards and boom



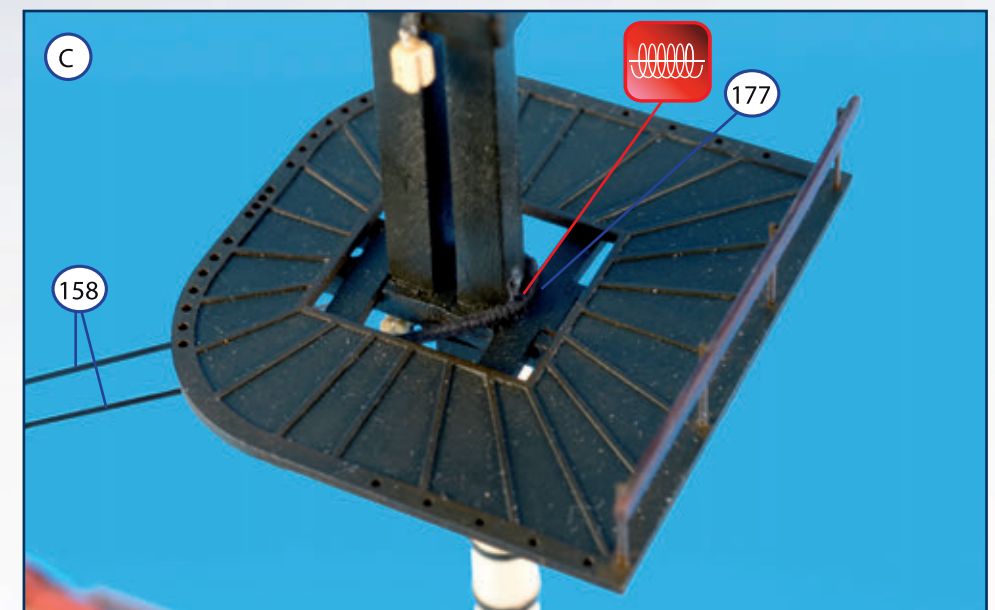
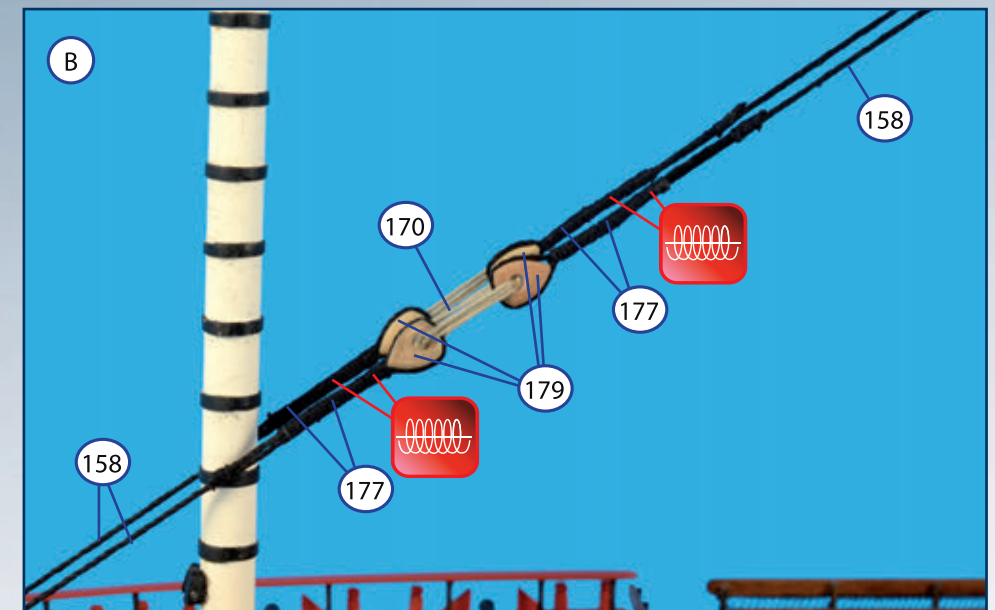
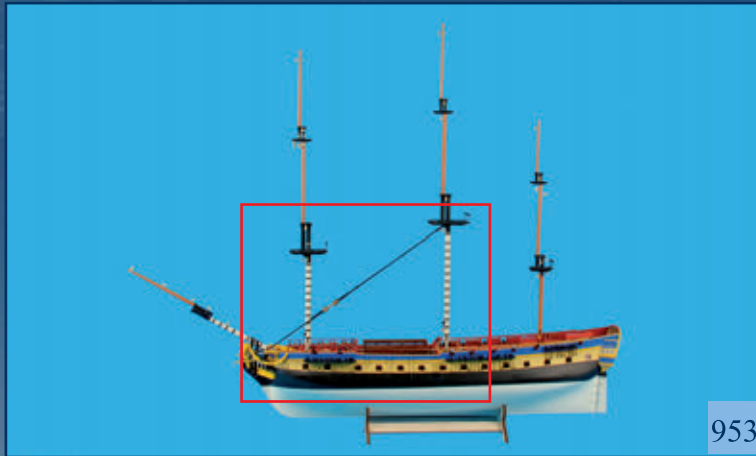




Hermione La Fayette

97

Jarcia firme – Manœuvre dormante – Standing rigging



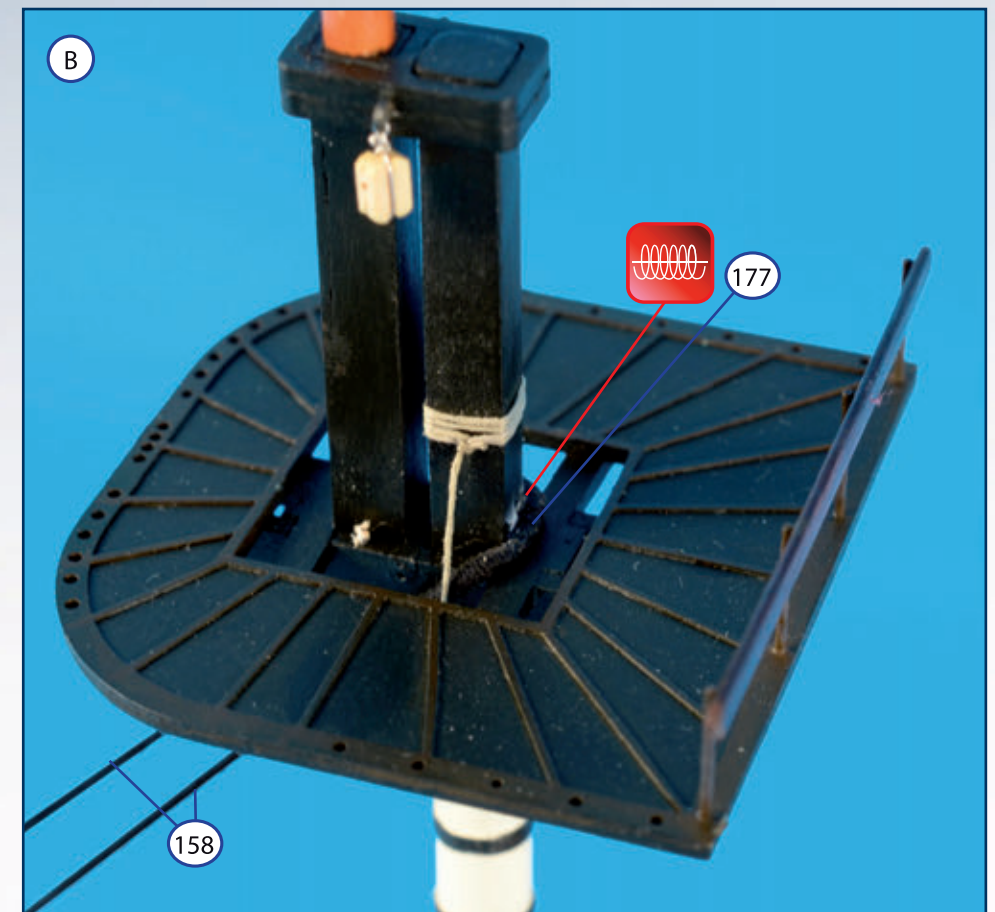
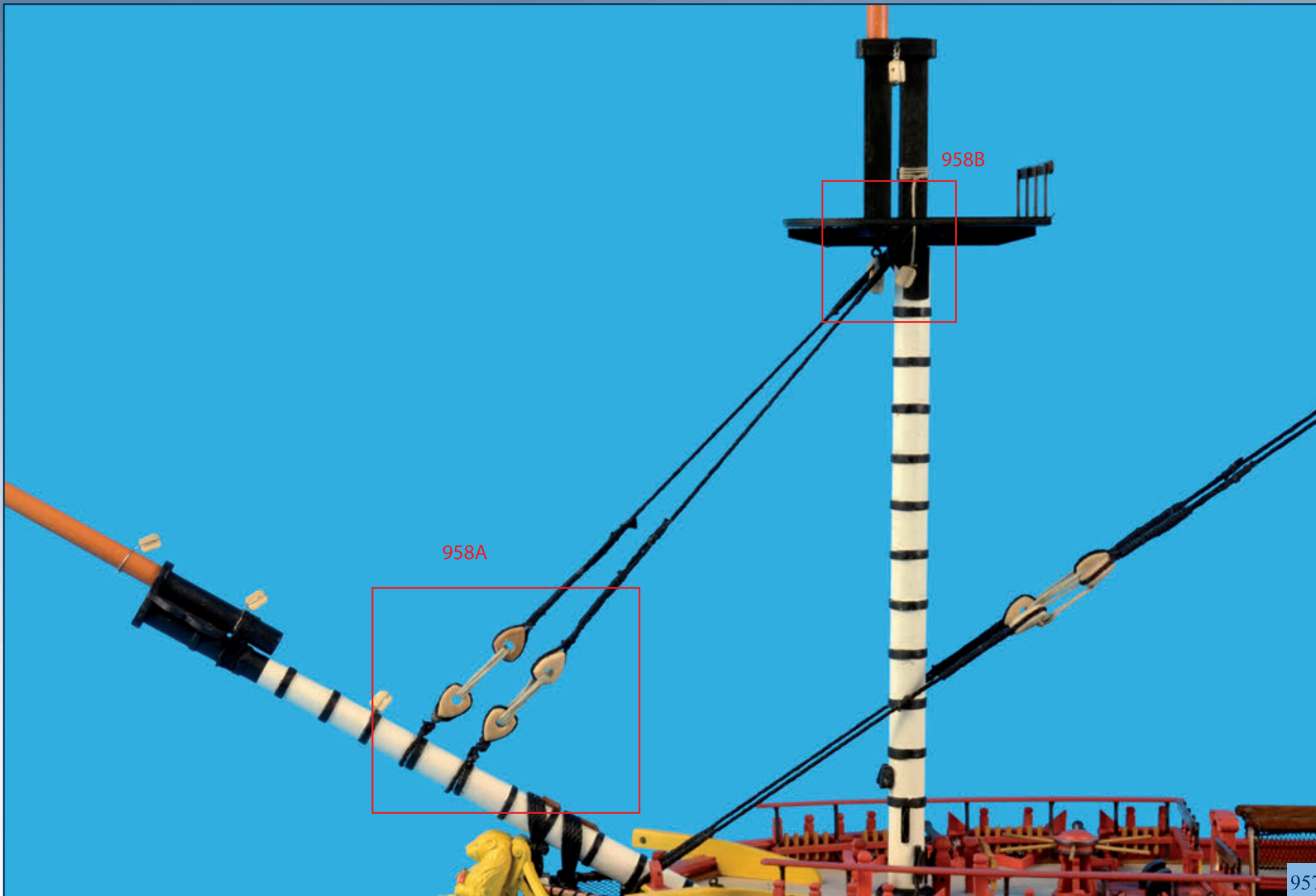
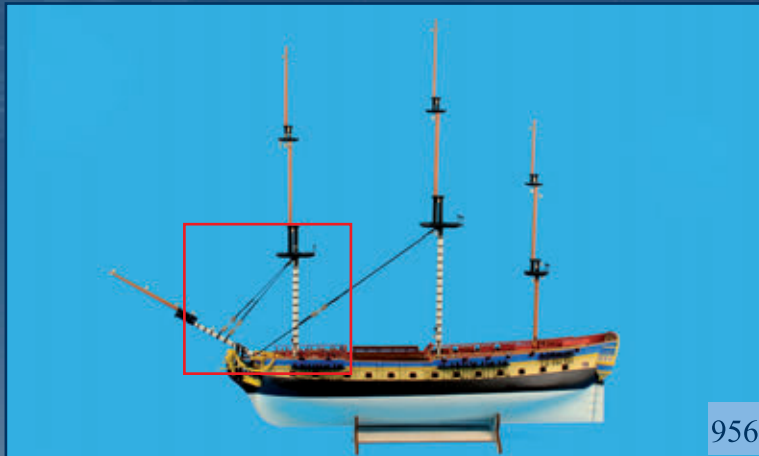
L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione La Fayette

98

Jarcia firme – Manœuvre dormante – Standing rigging



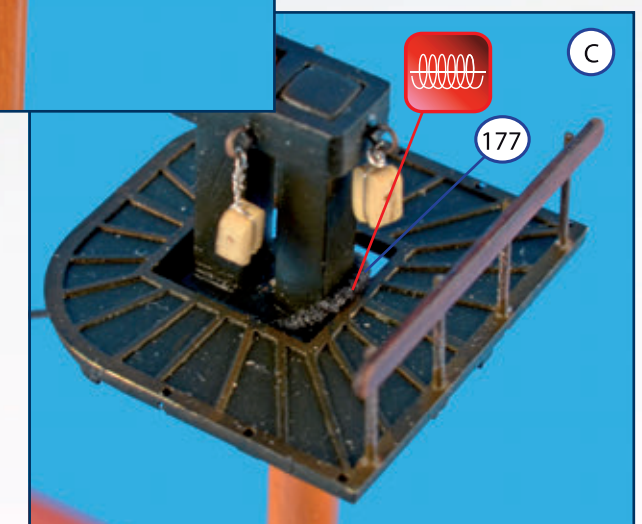
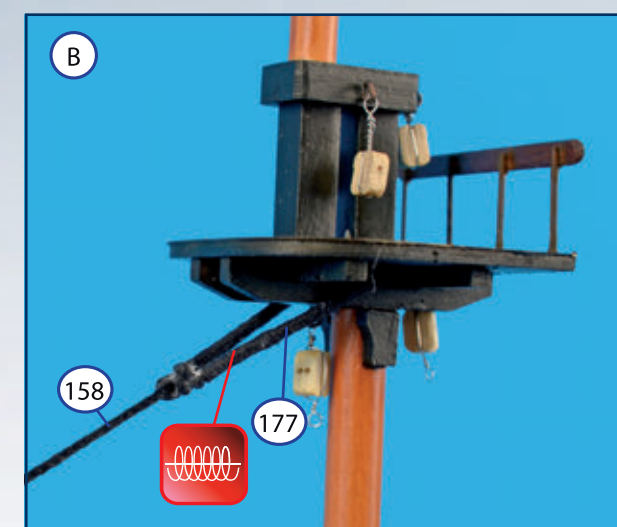
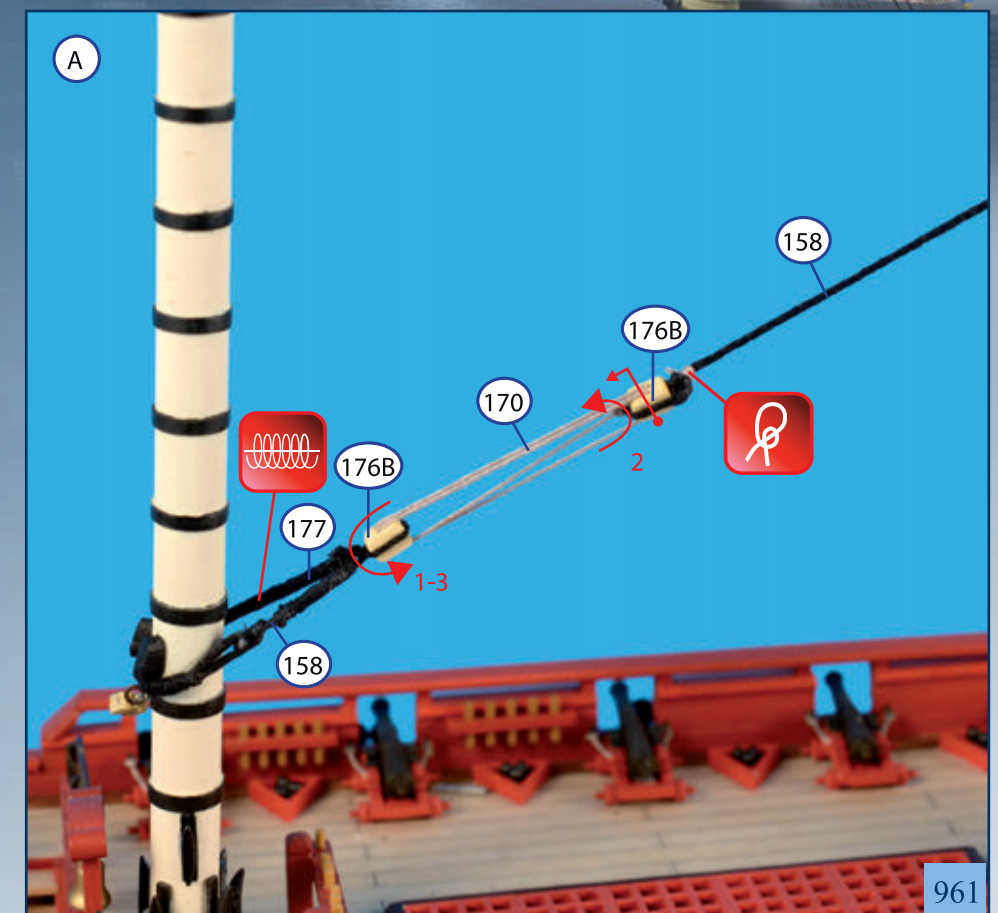
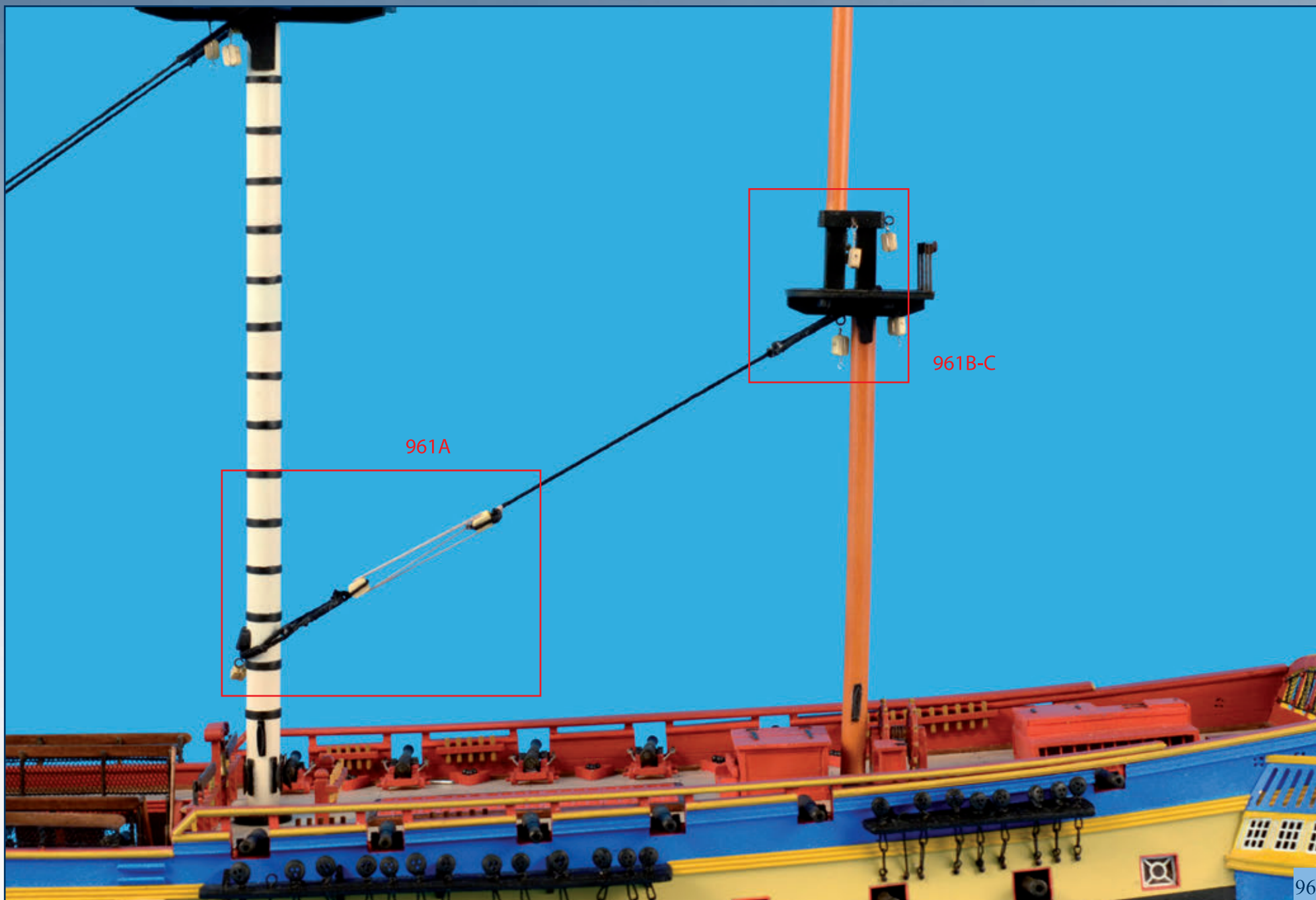
L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione La Fayette

99

Jarcia firme – Manœuvre dormante – Standing rigging



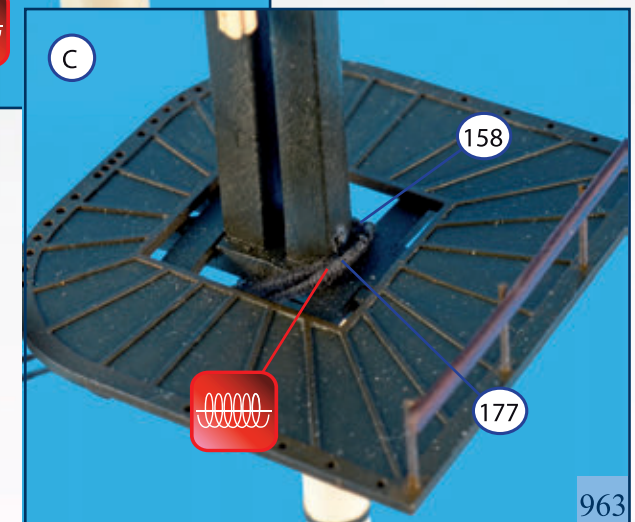
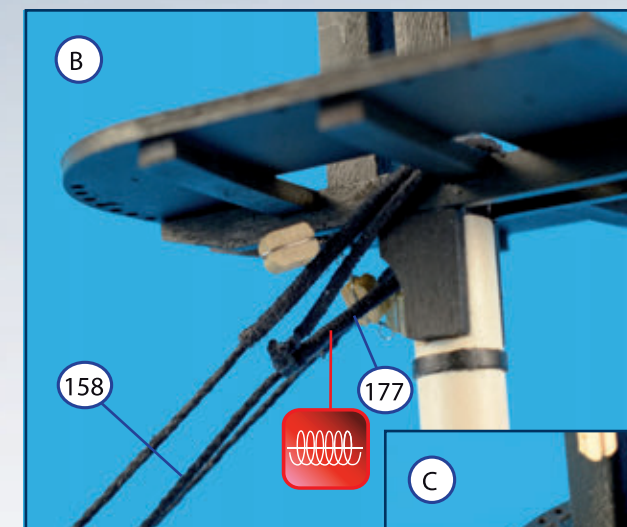
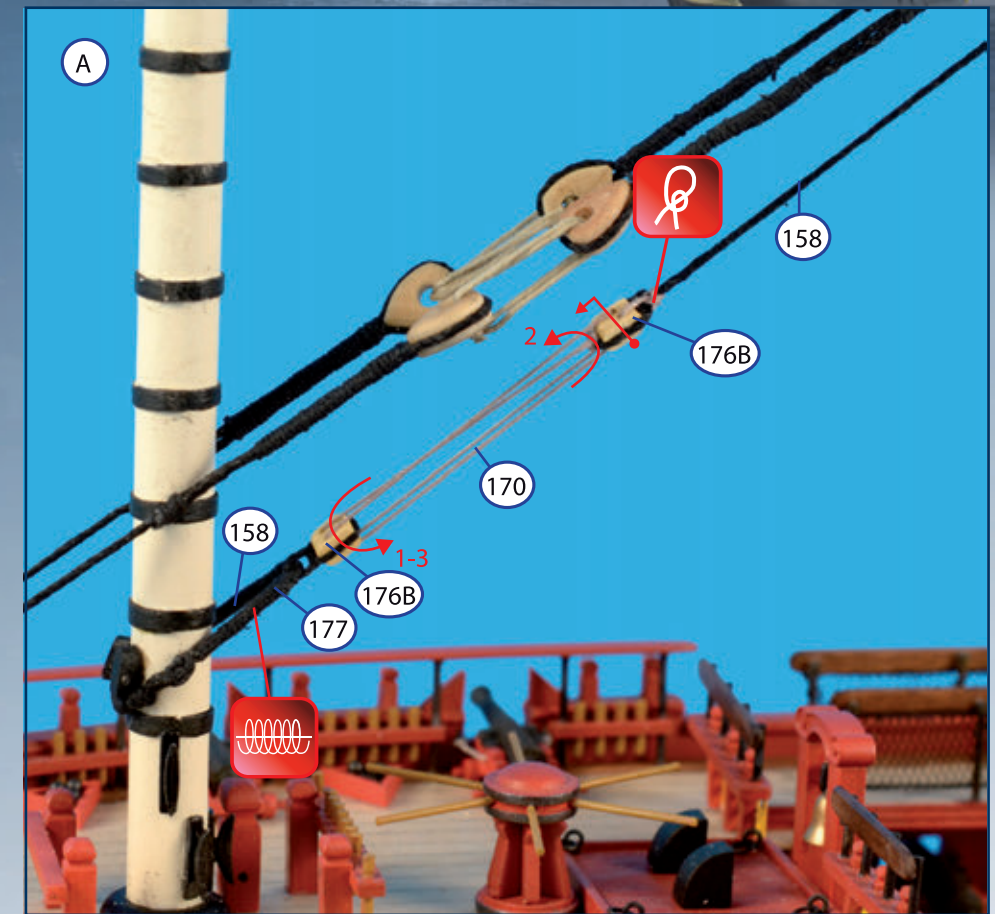
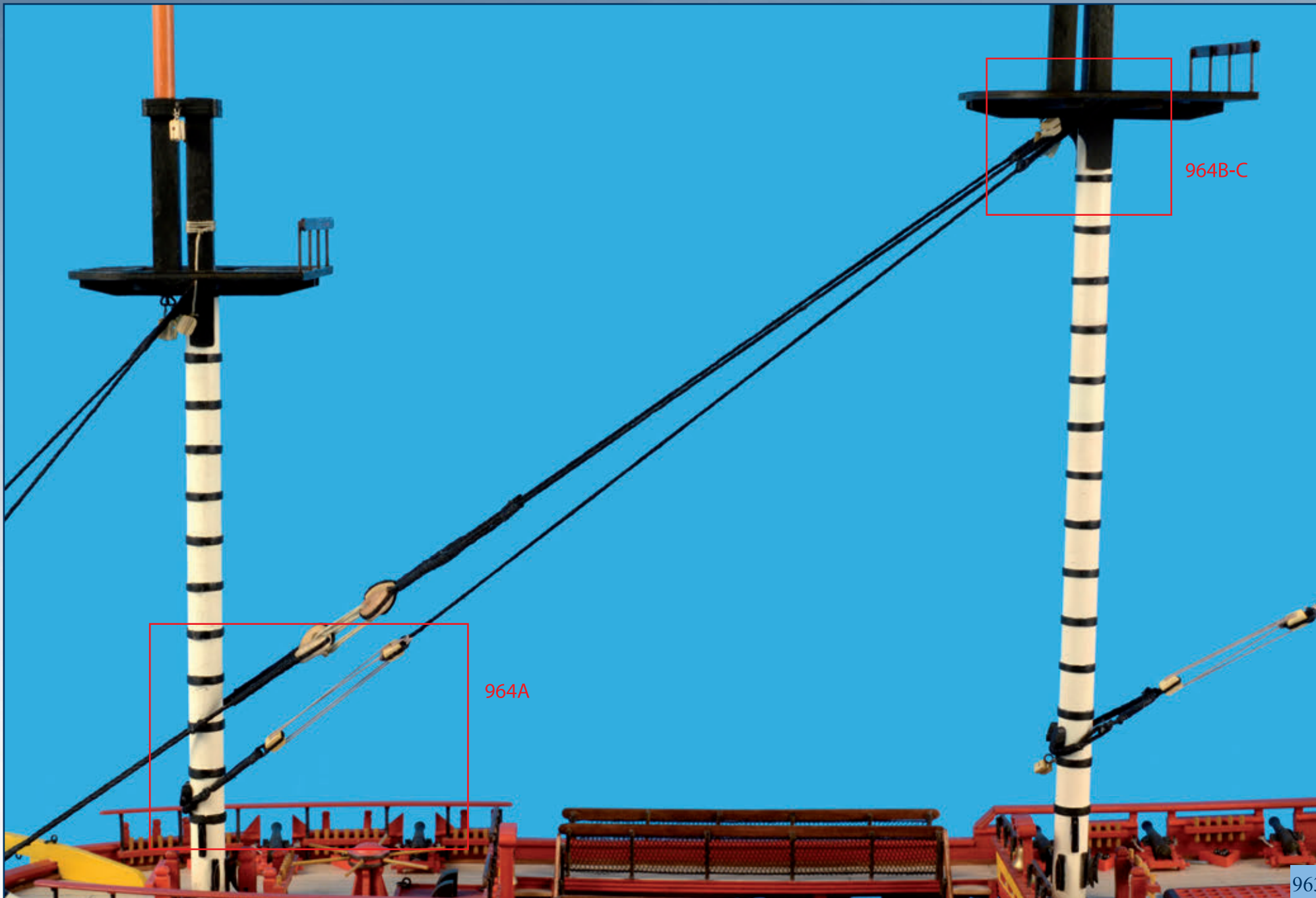
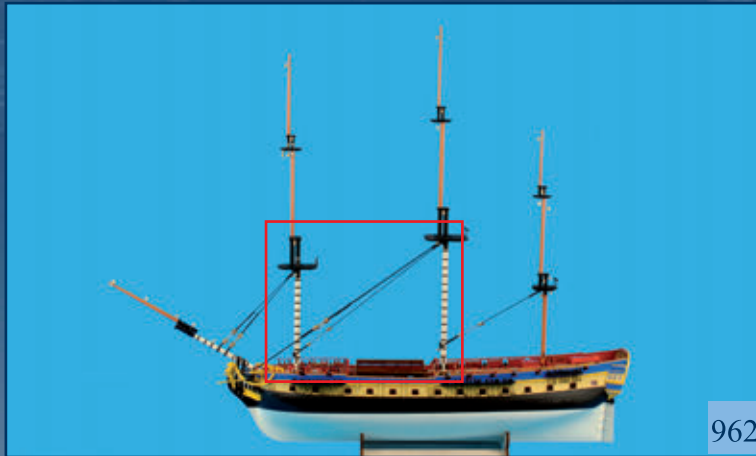
L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione La Fayette

100

Jarcia firme – Manœuvre dormante – Standing rigging



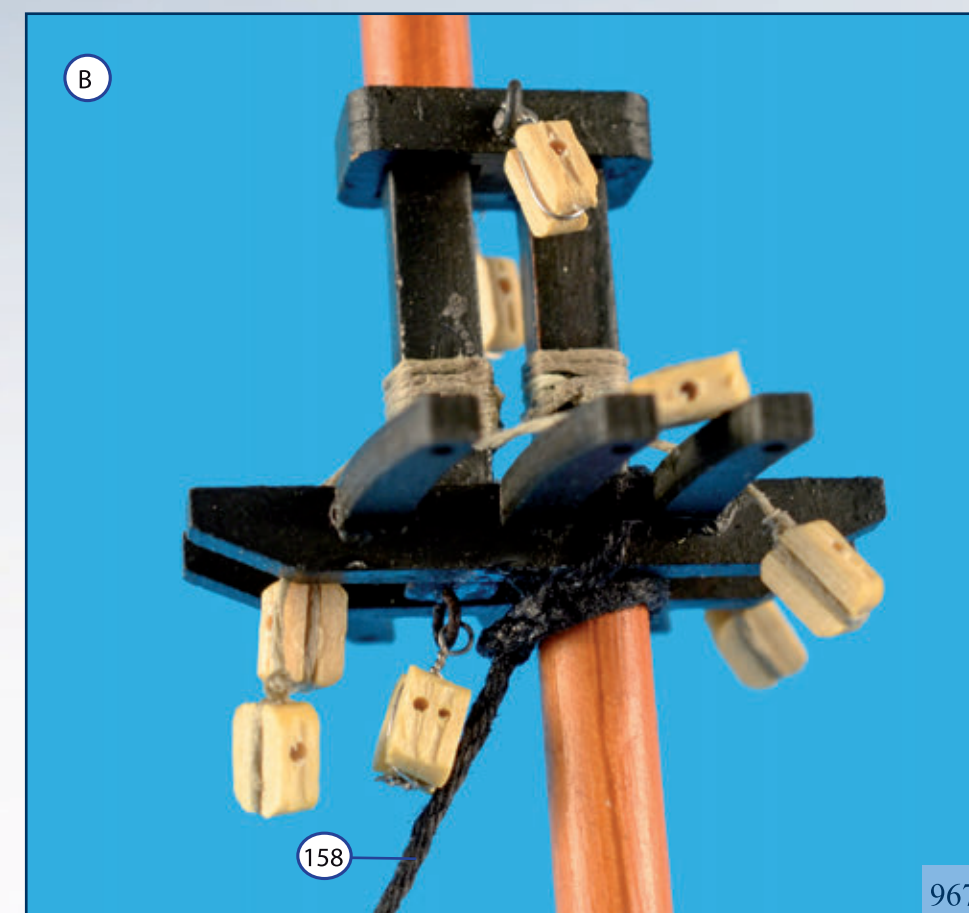
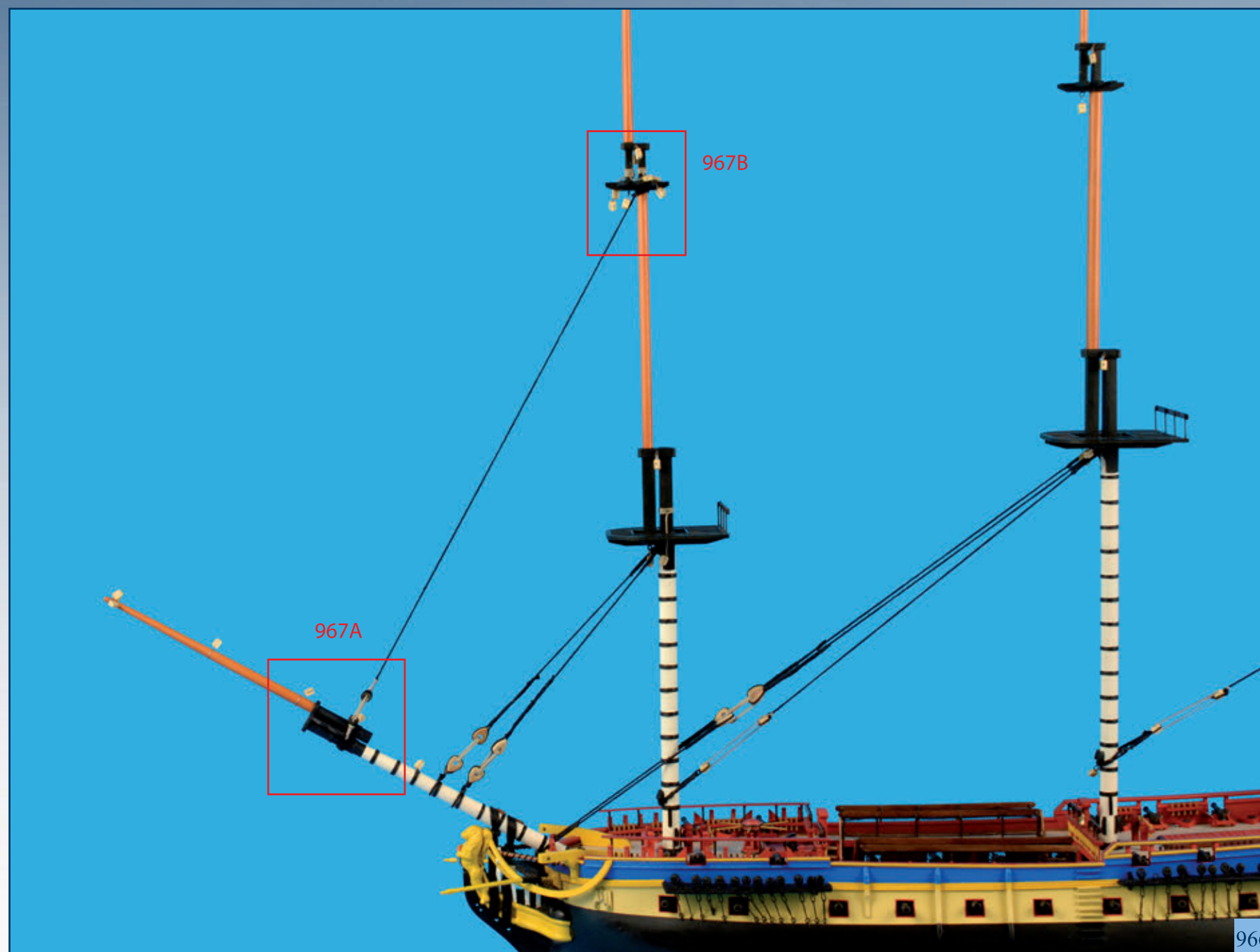
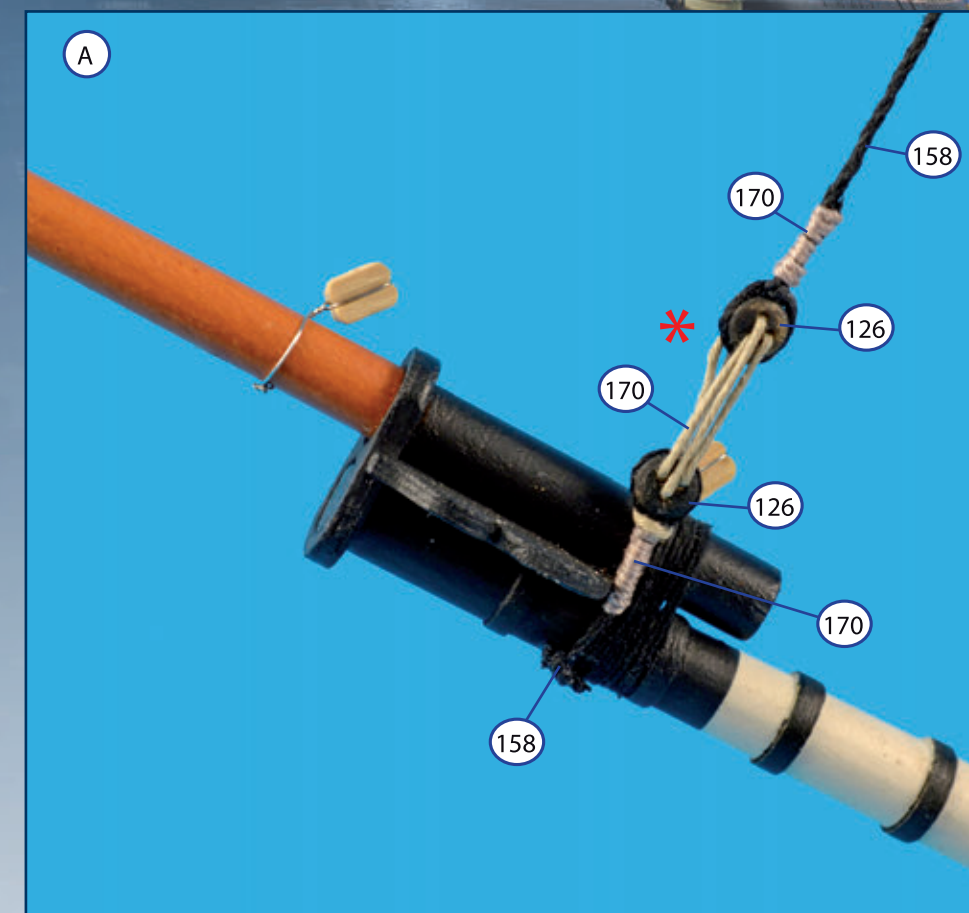
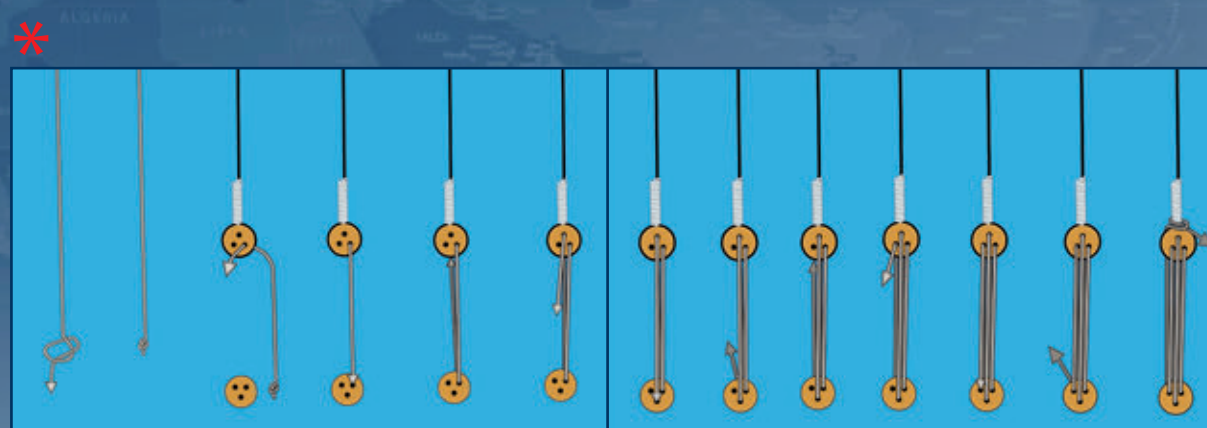
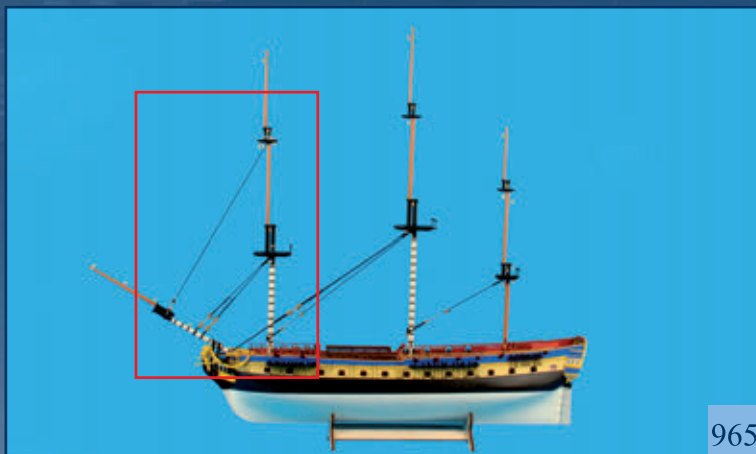
L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione La Fayette

101

Jarcia firme – Manœuvre dormante – Standing rigging



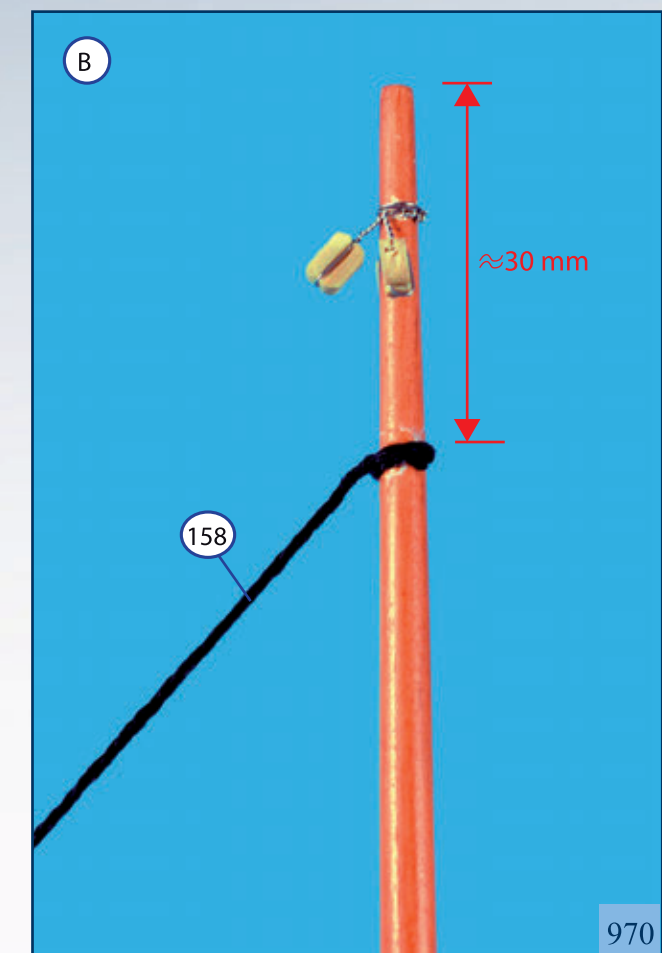
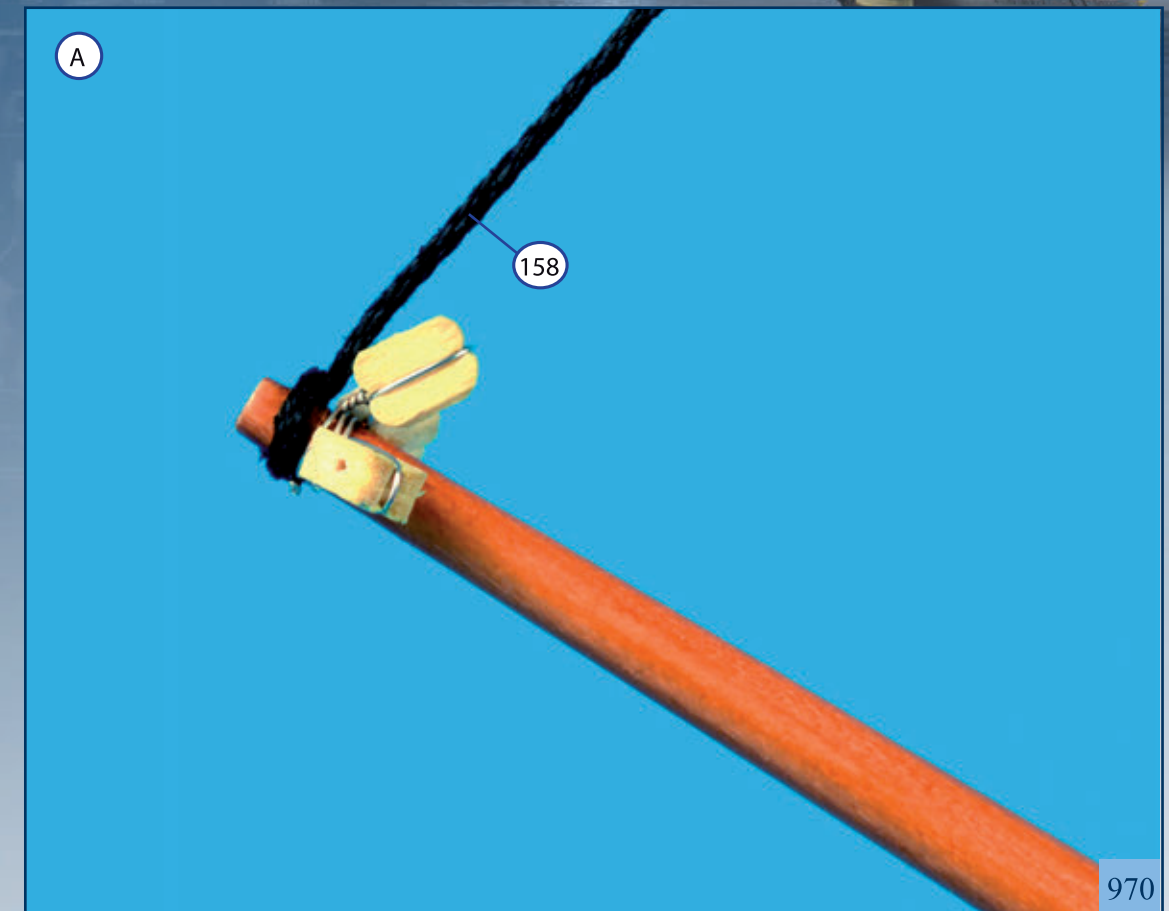
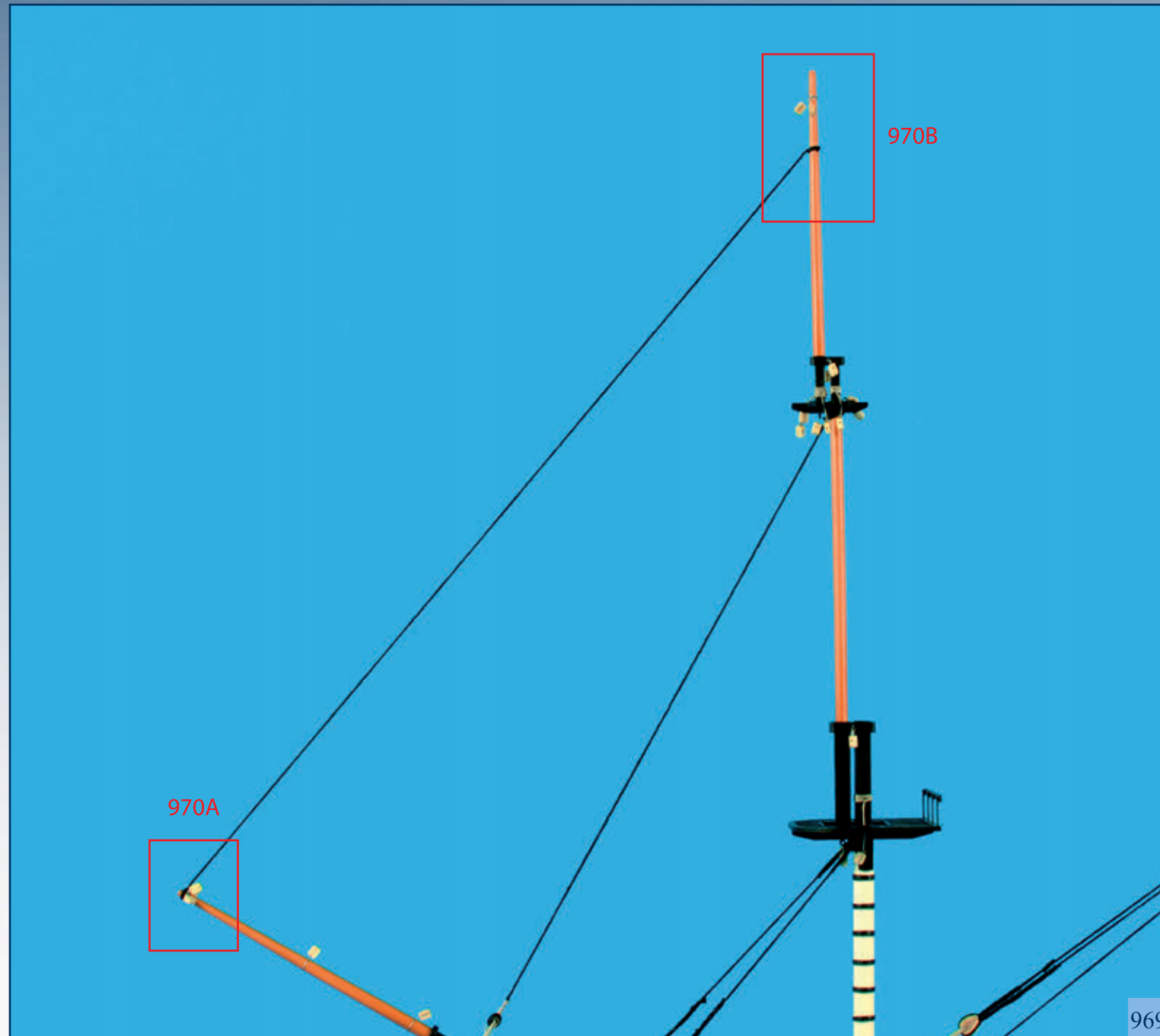
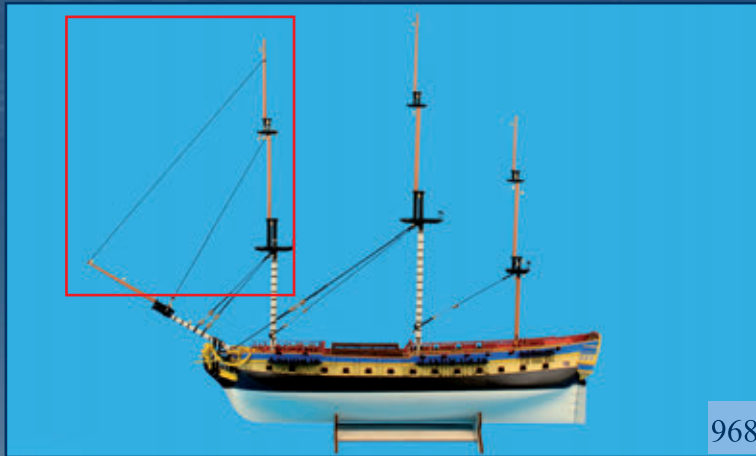
L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione La Fayette

102

Jarcia firme – Manœuvre dormante – Standing rigging



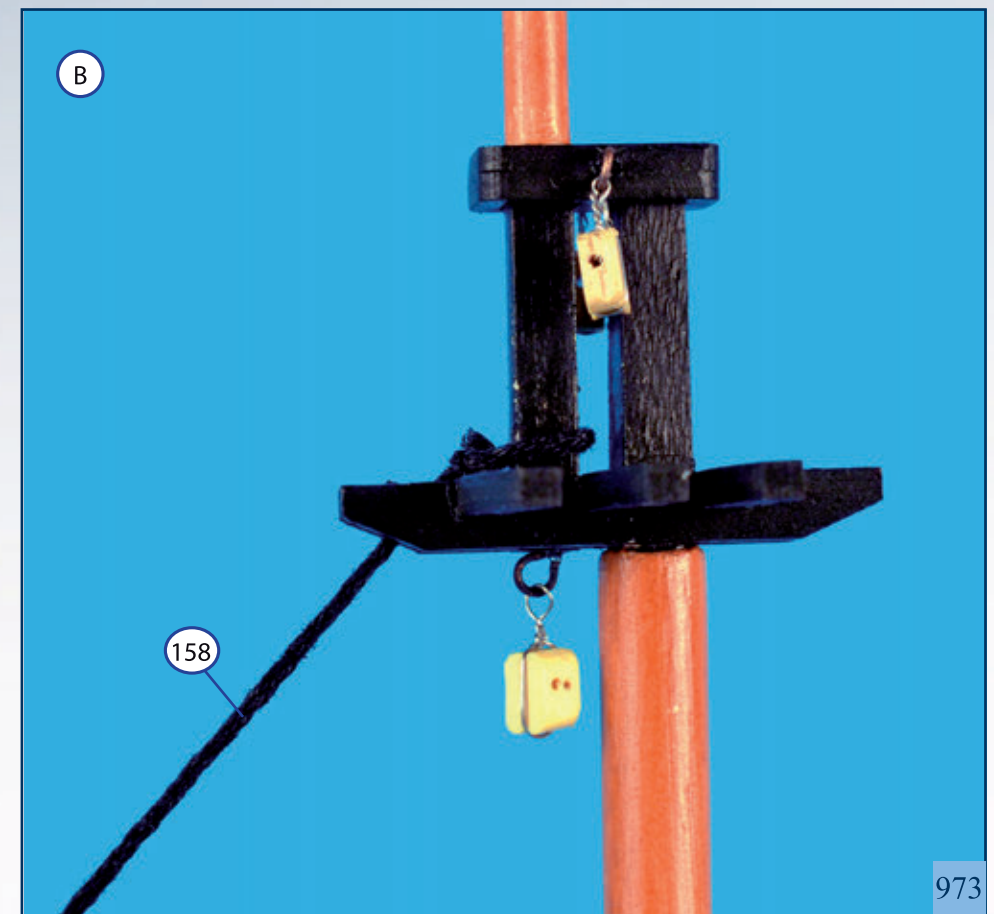
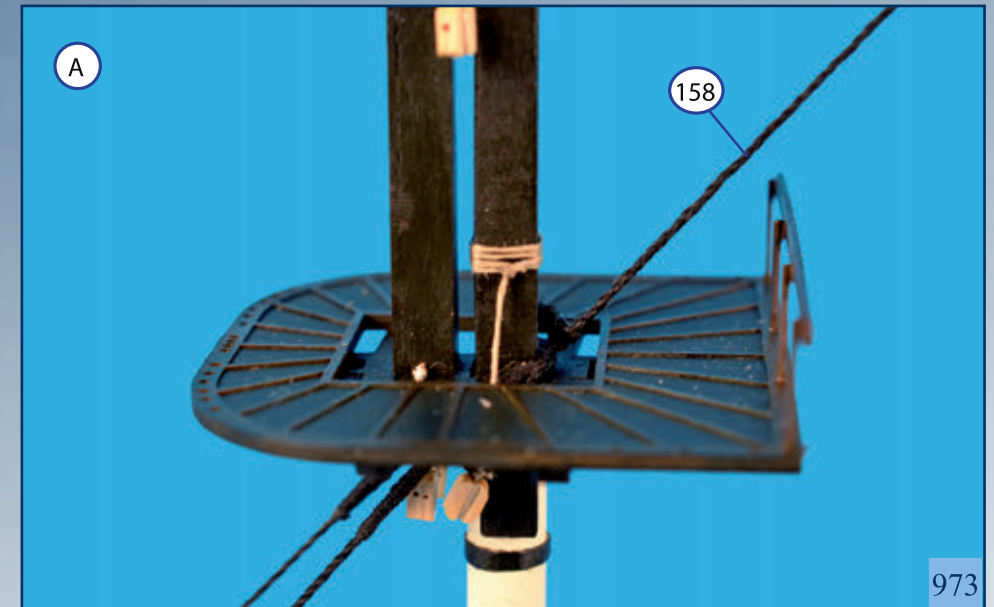
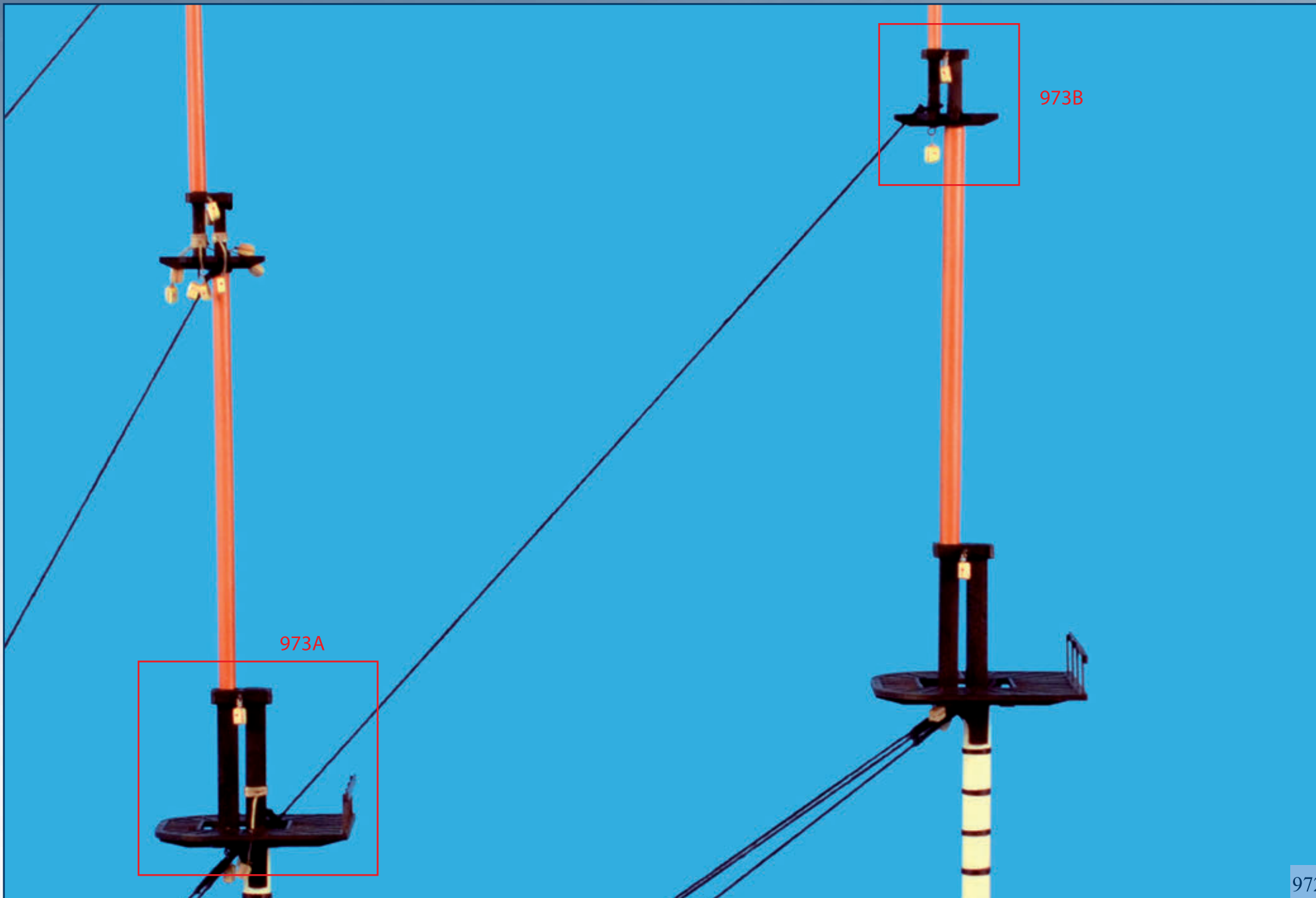
L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione La Fayette

103

Jarcia firme – Manœuvre dormante – Standing rigging



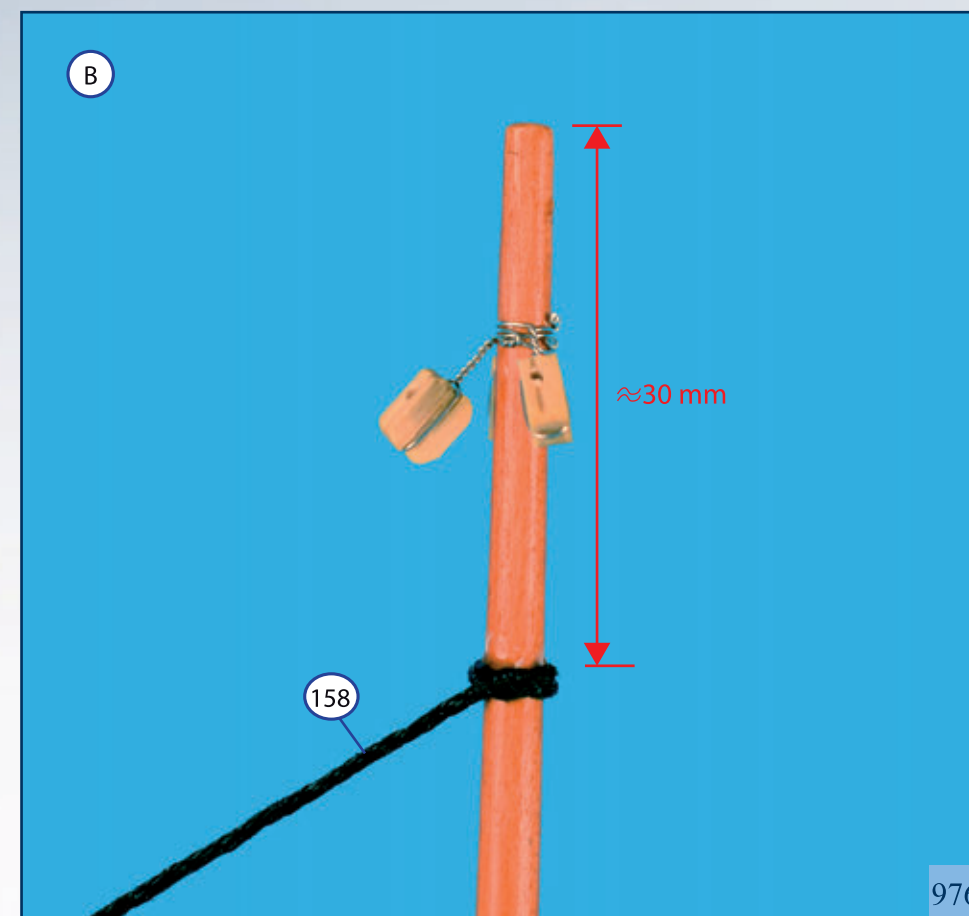
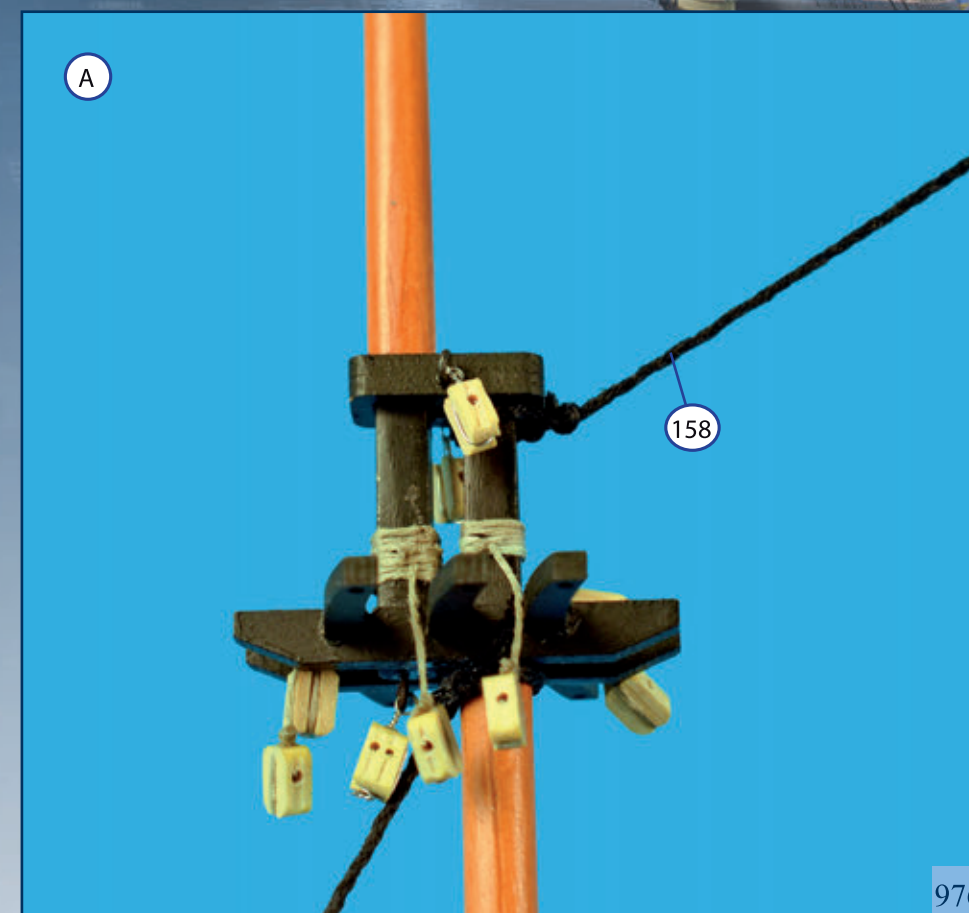
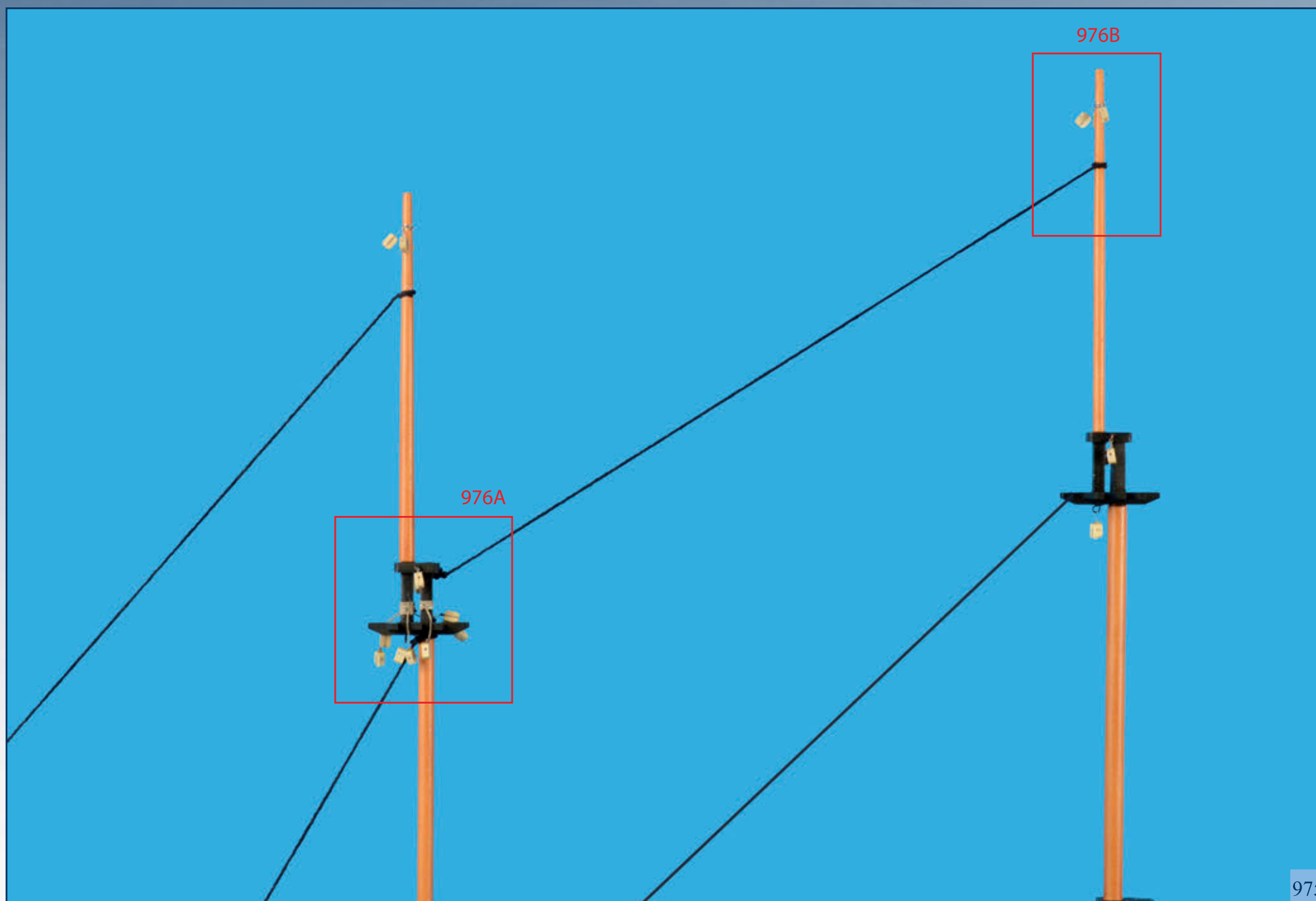
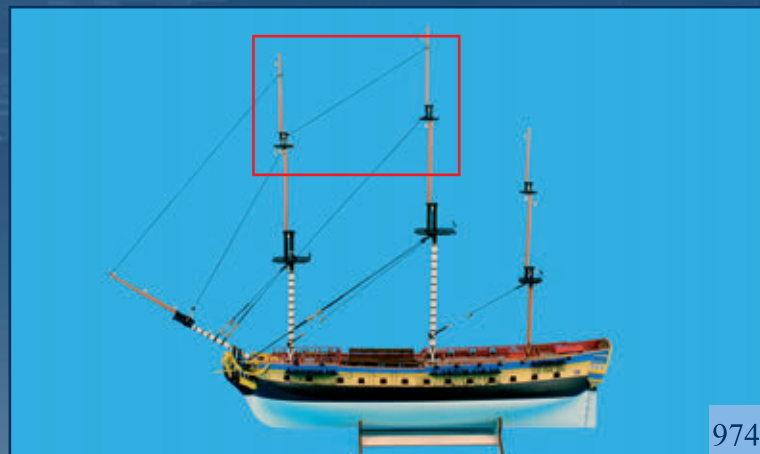
L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione La Fayette

104

Jarcia firme – Manœuvre dormante – Standing rigging



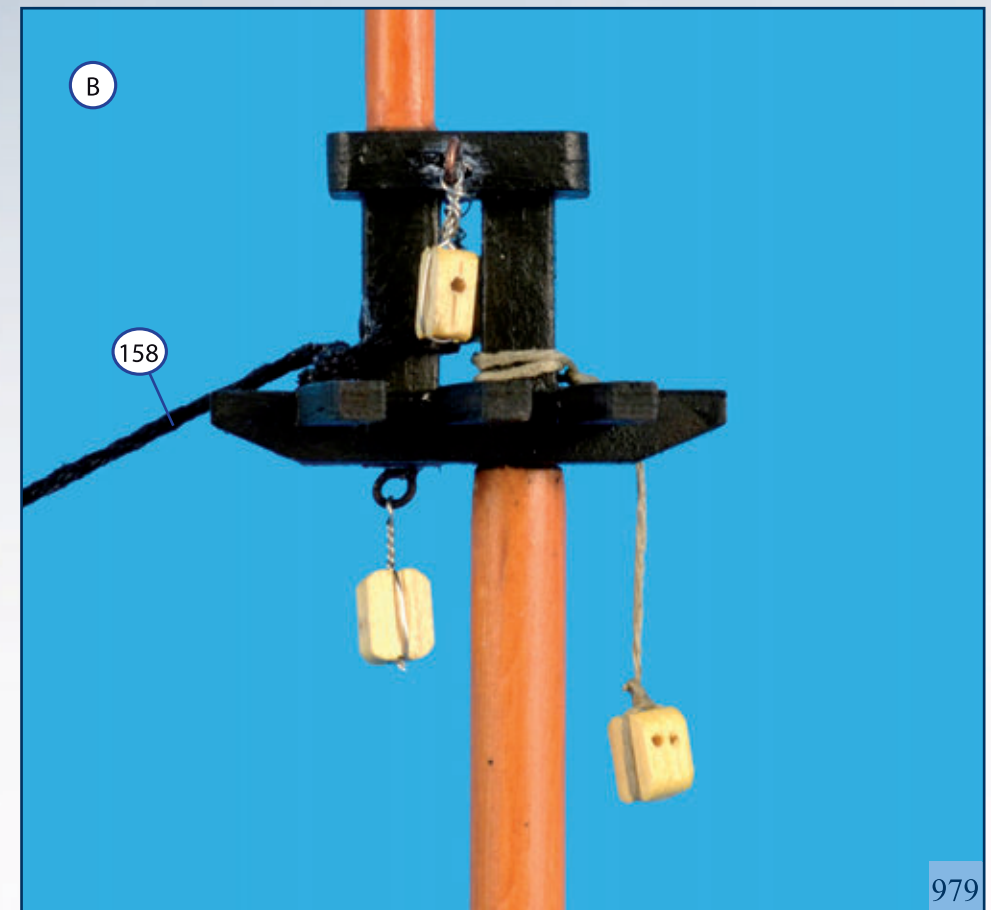
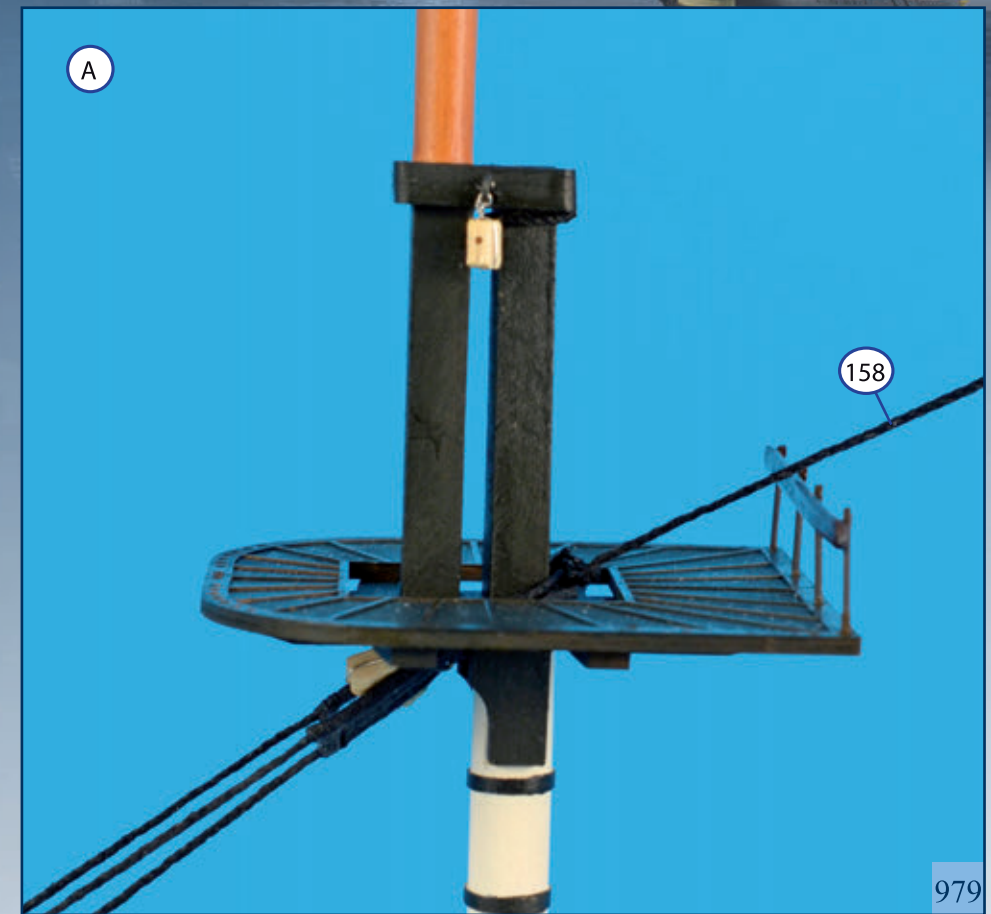
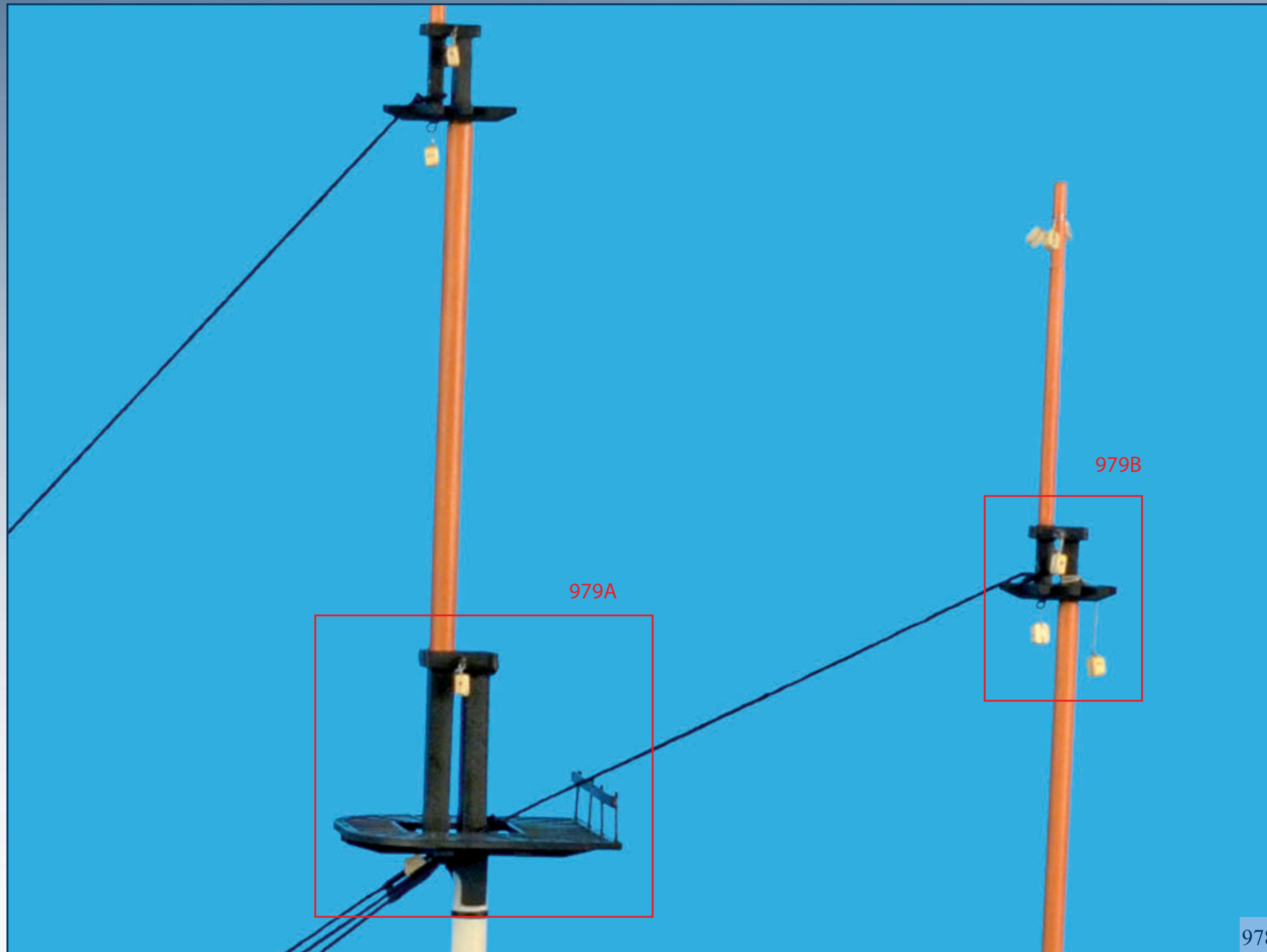
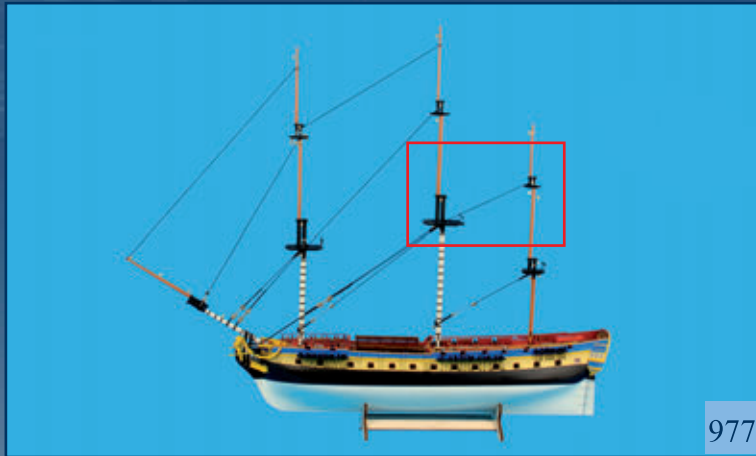
L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione La Fayette

105

Jarcia firme – Manœuvre dormante – Standing rigging



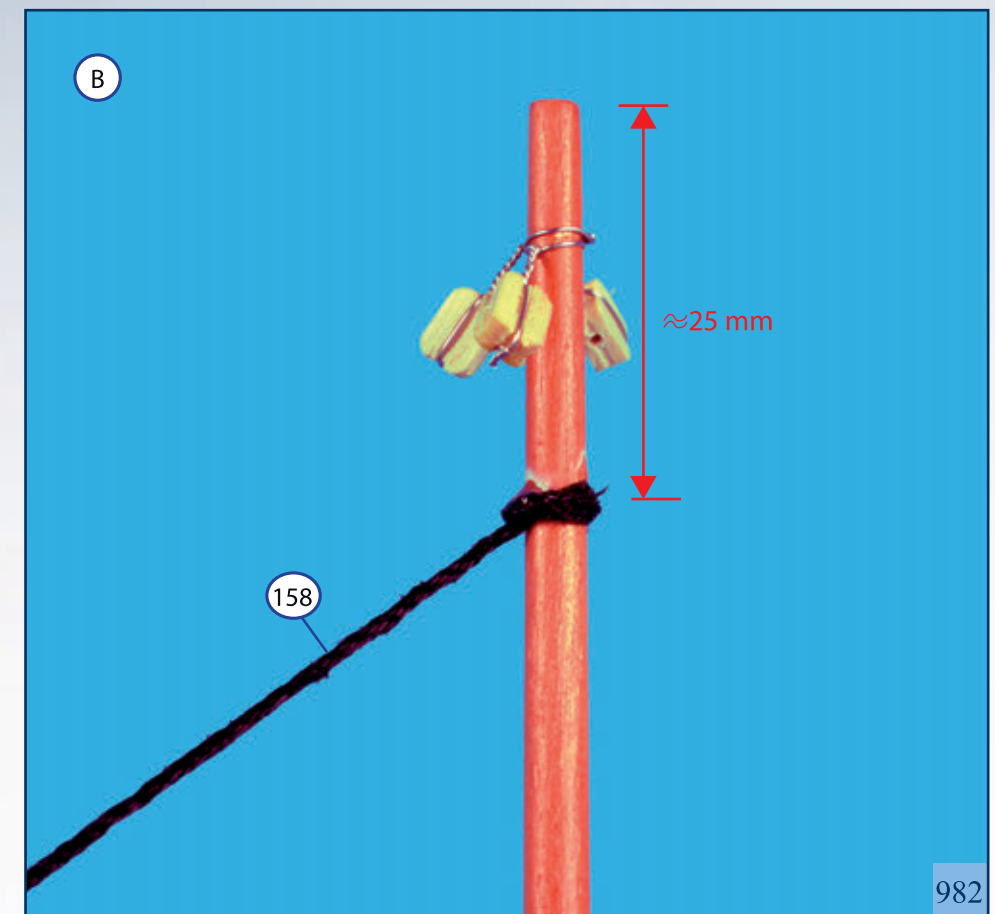
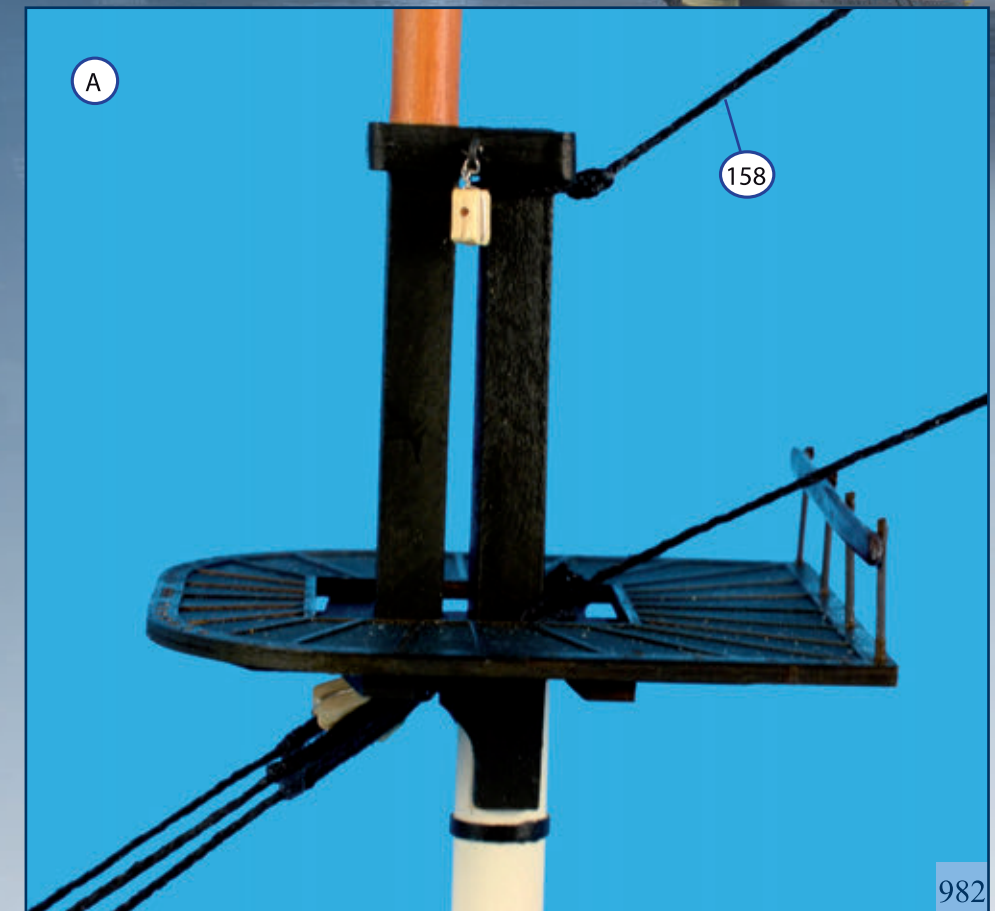
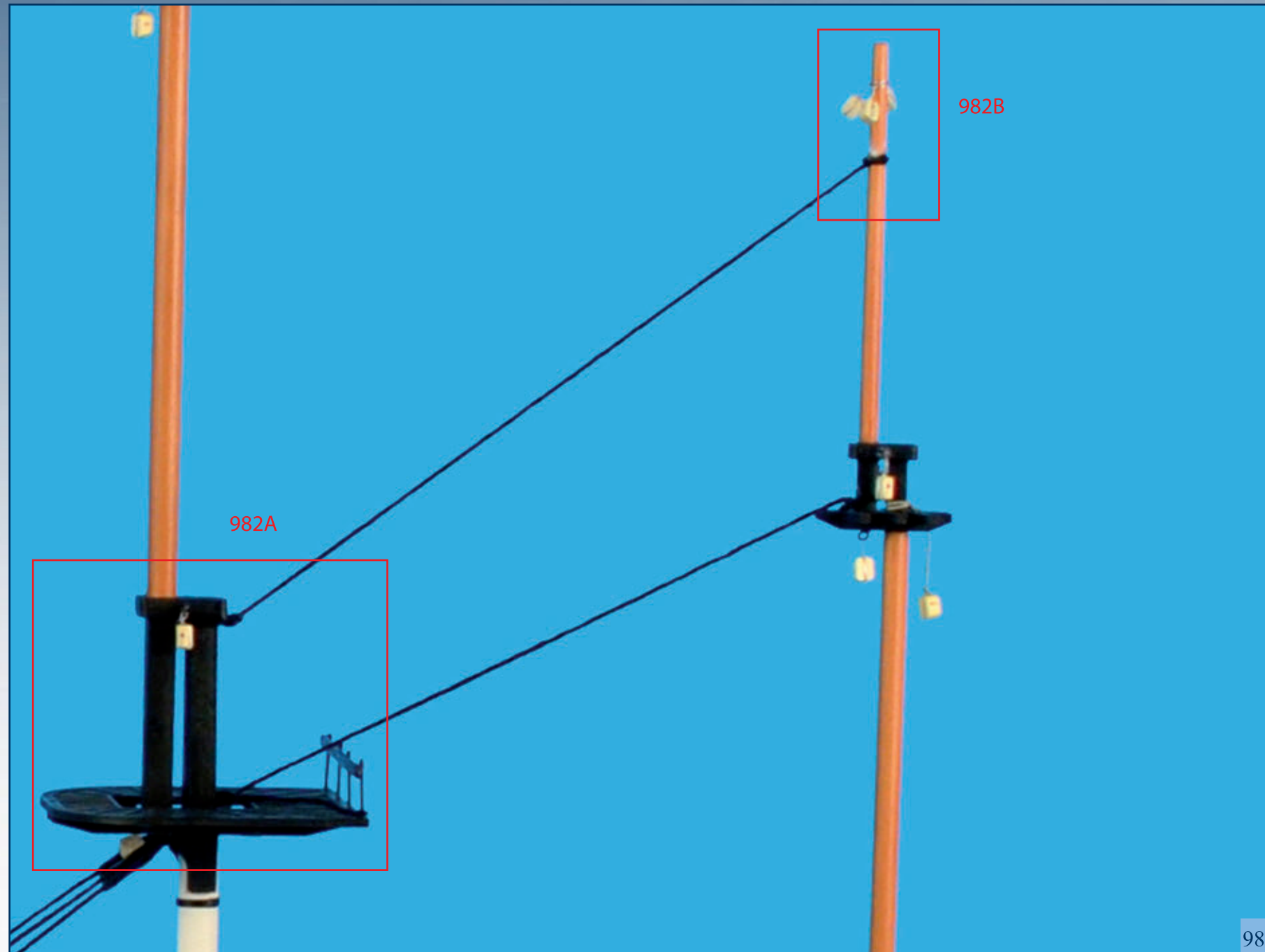
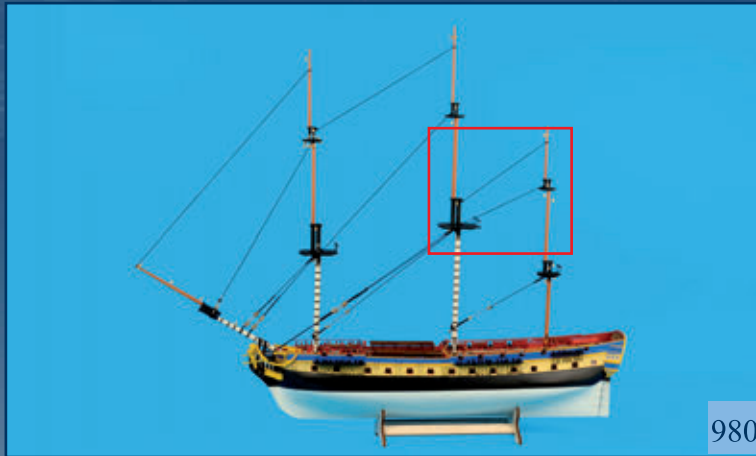
L'Hermione, la frégate de la liberté



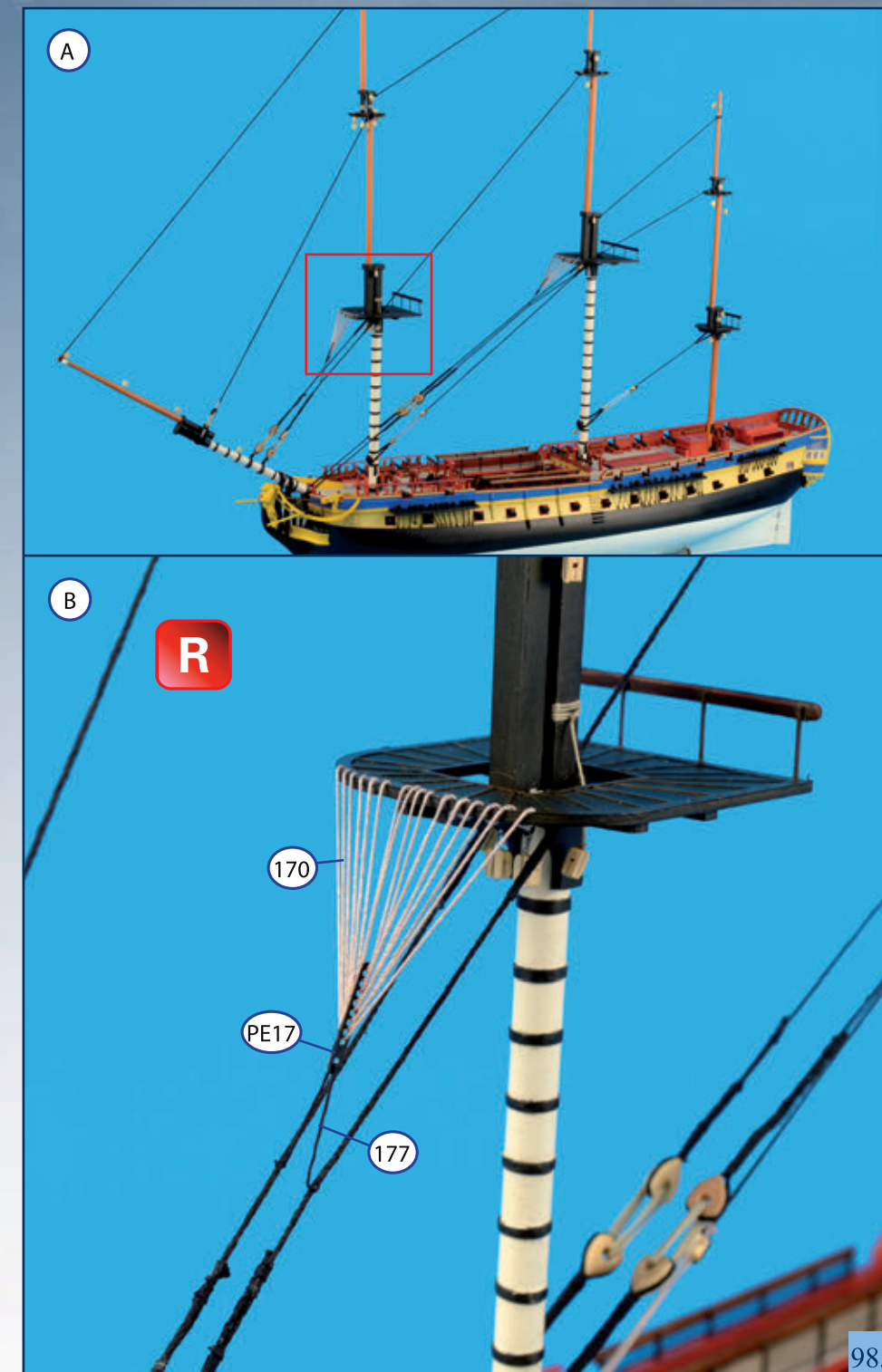
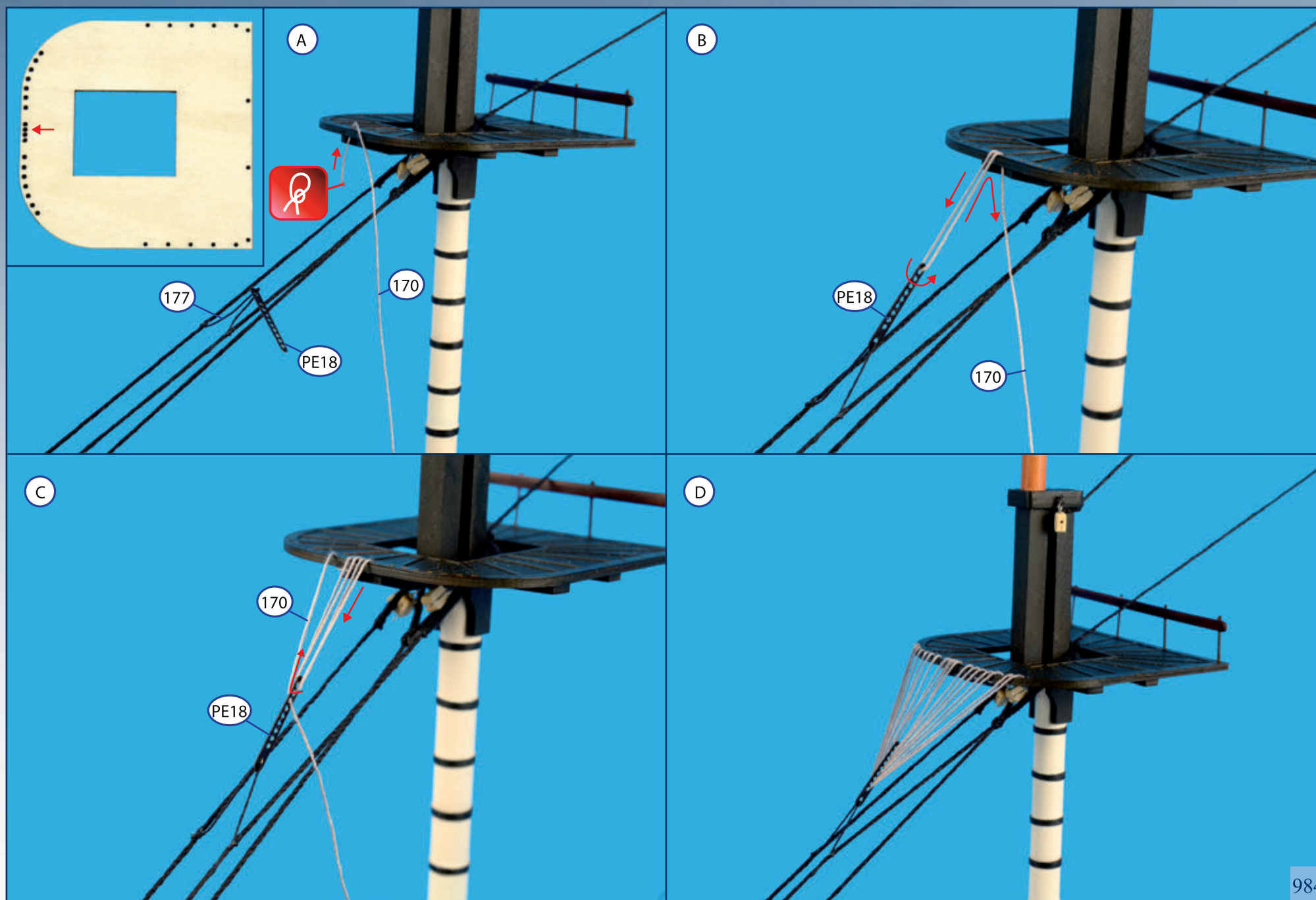
Hermione La Fayette

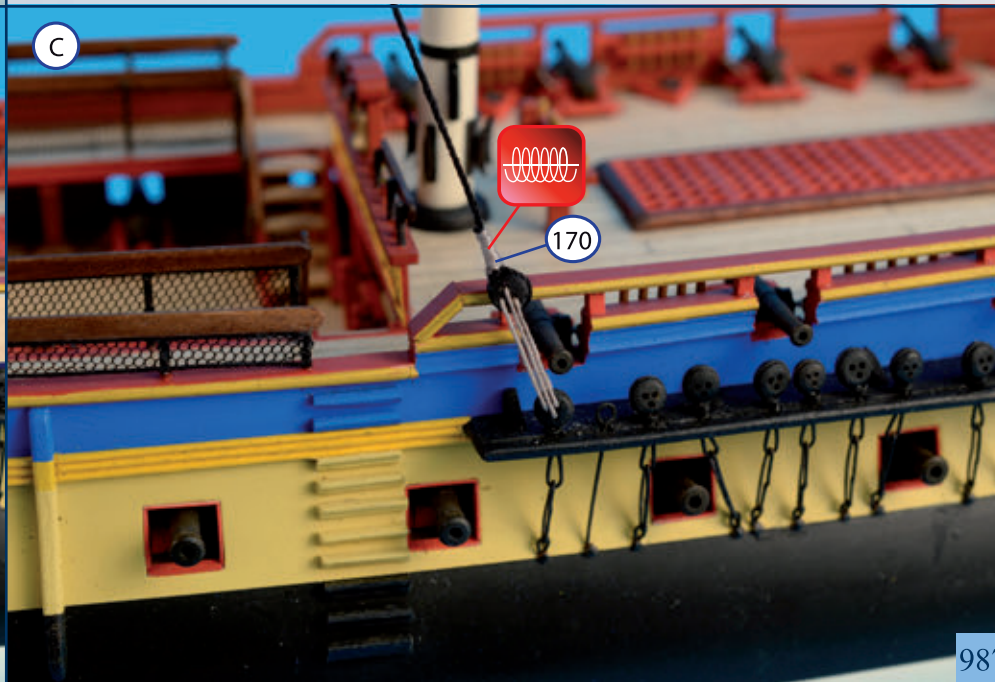
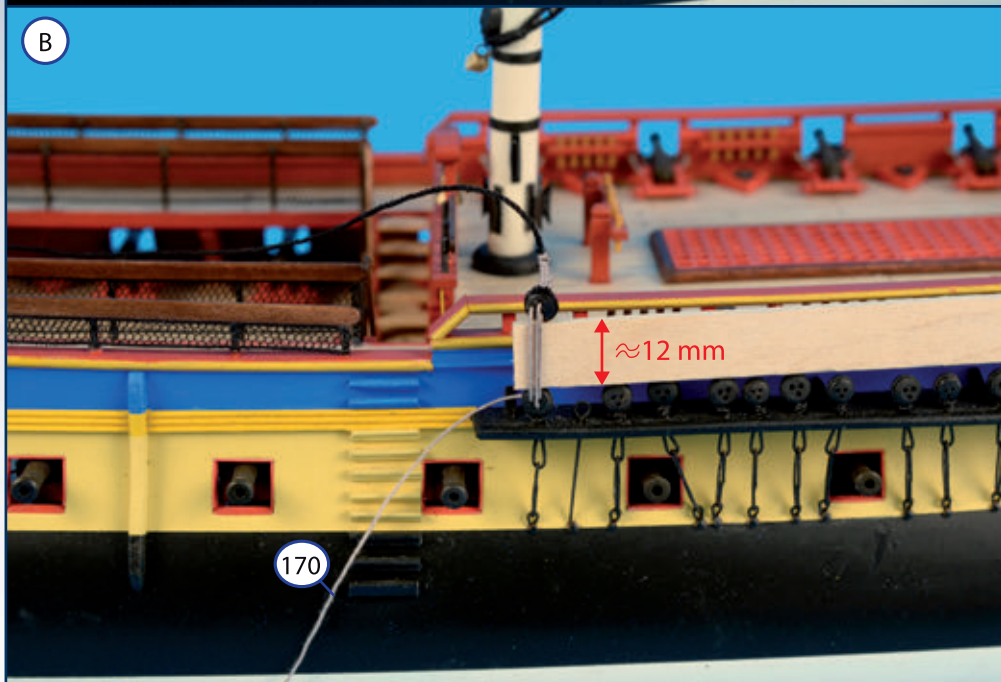
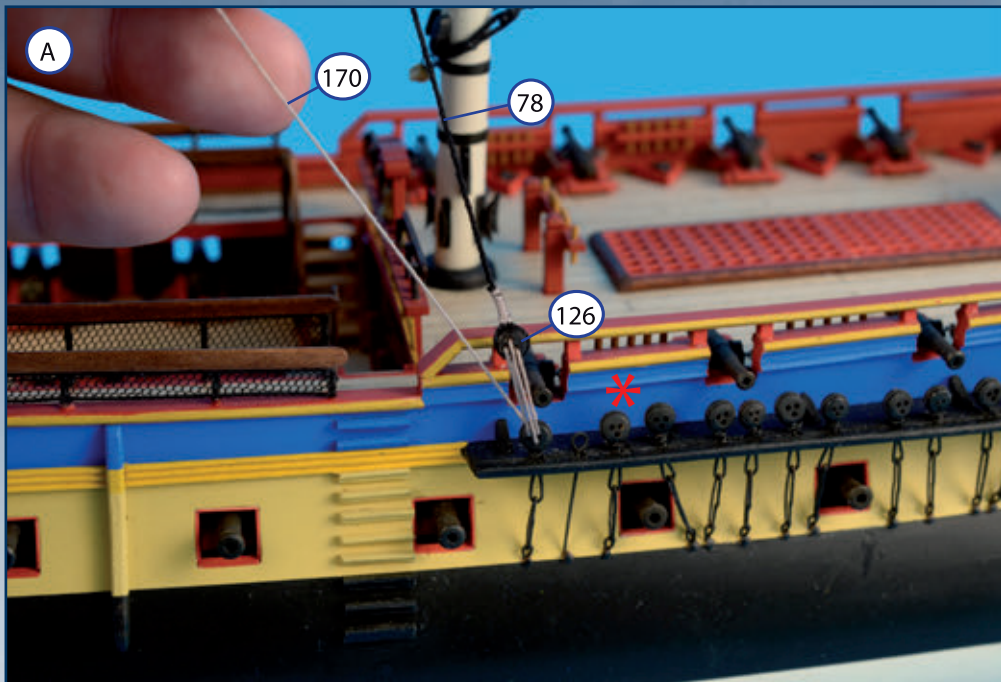
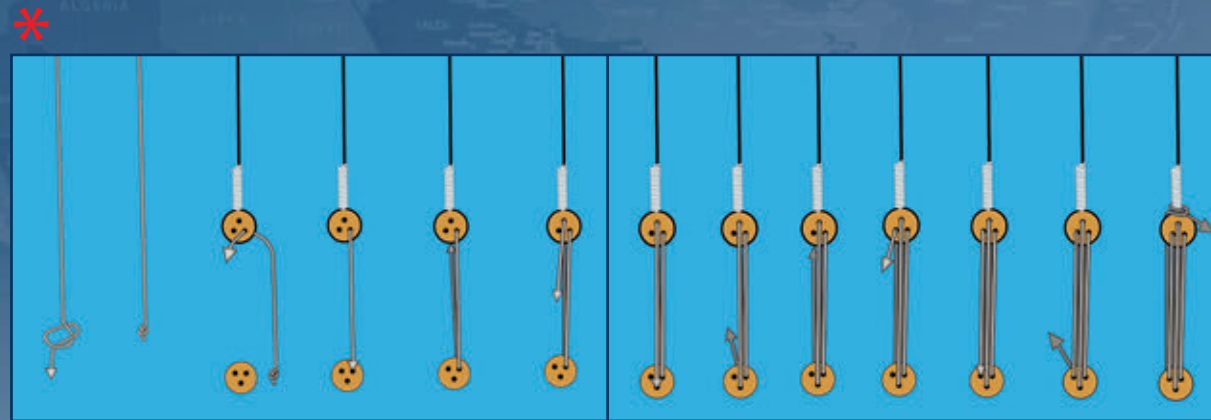
106

Jarcia firme – Manœuvre dormante – Standing rigging



L'Hermione, la frégate de la liberté

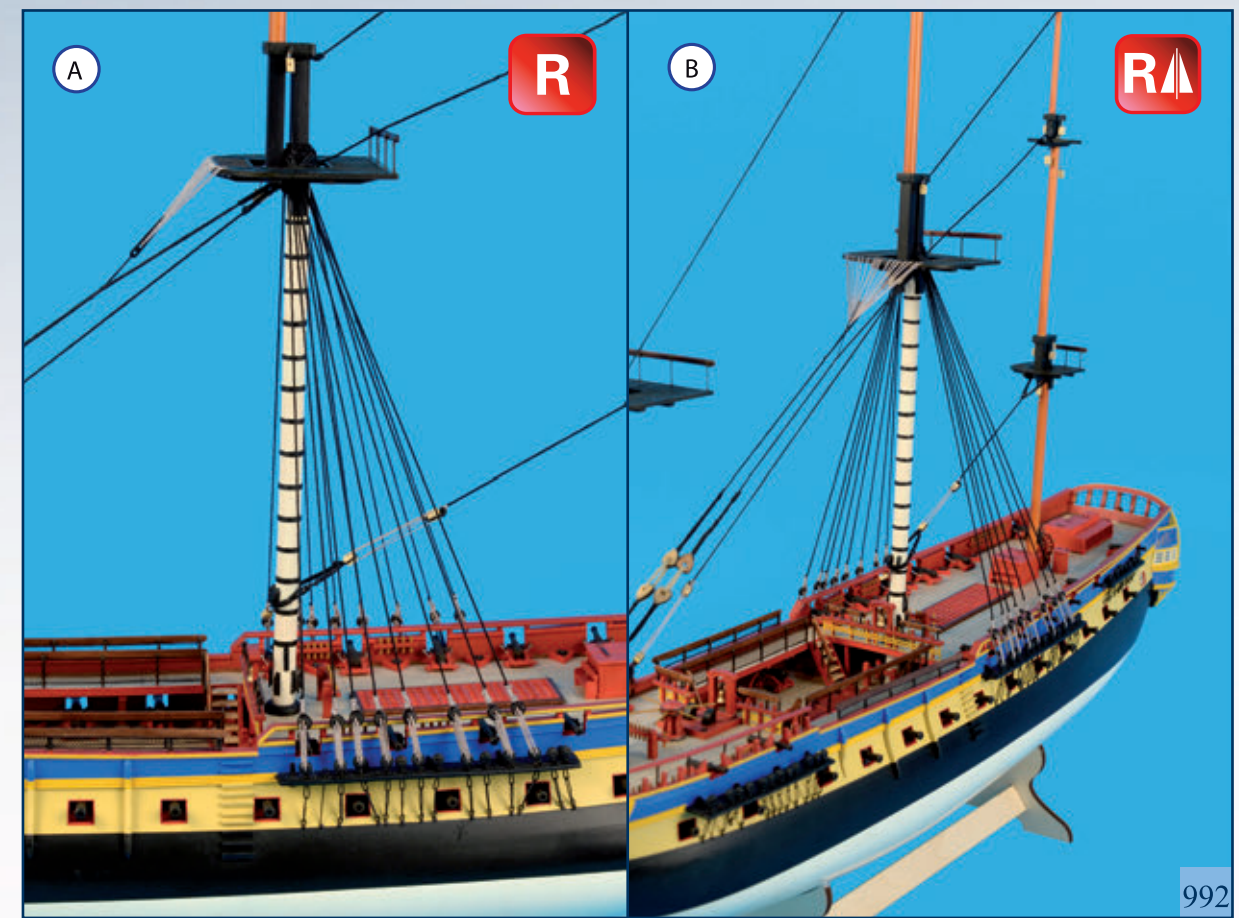
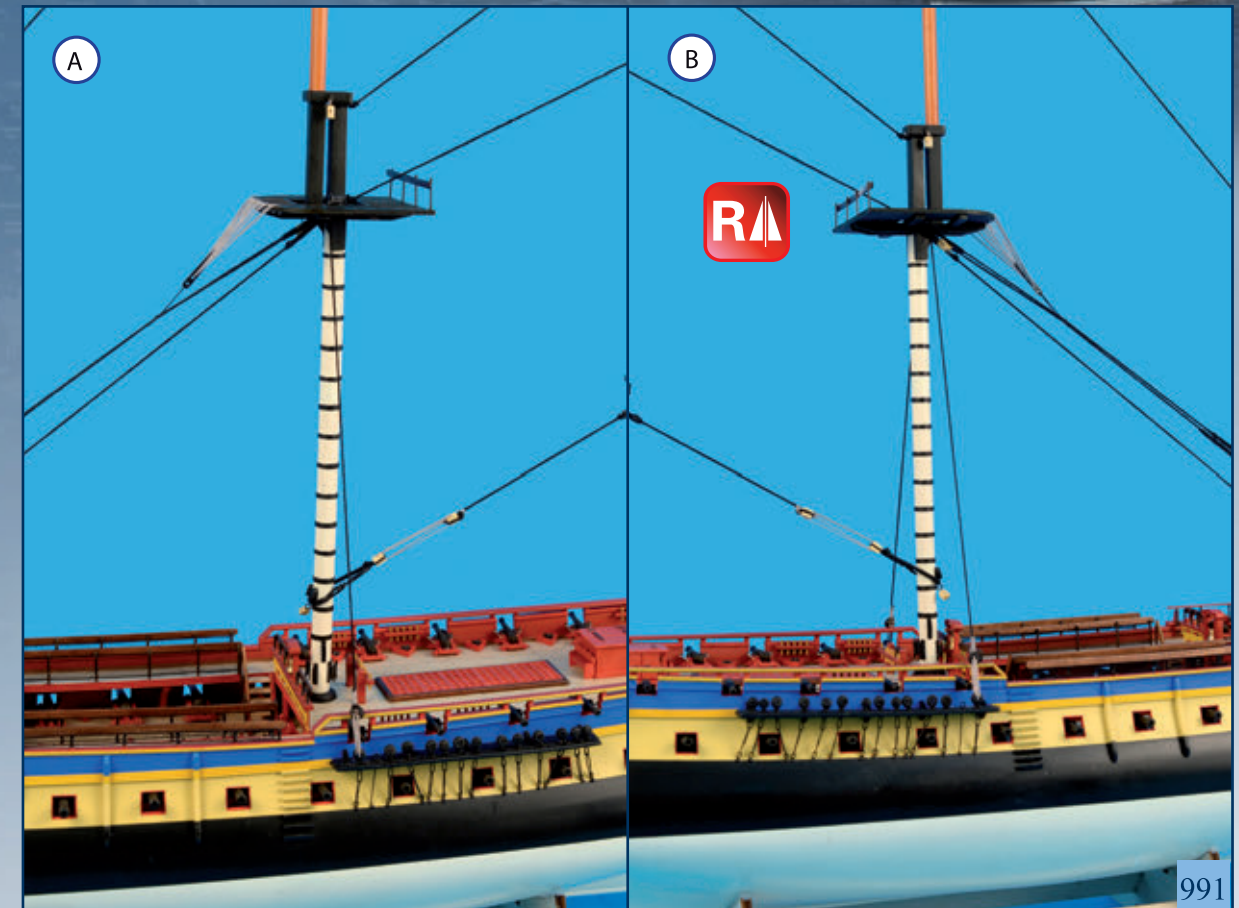
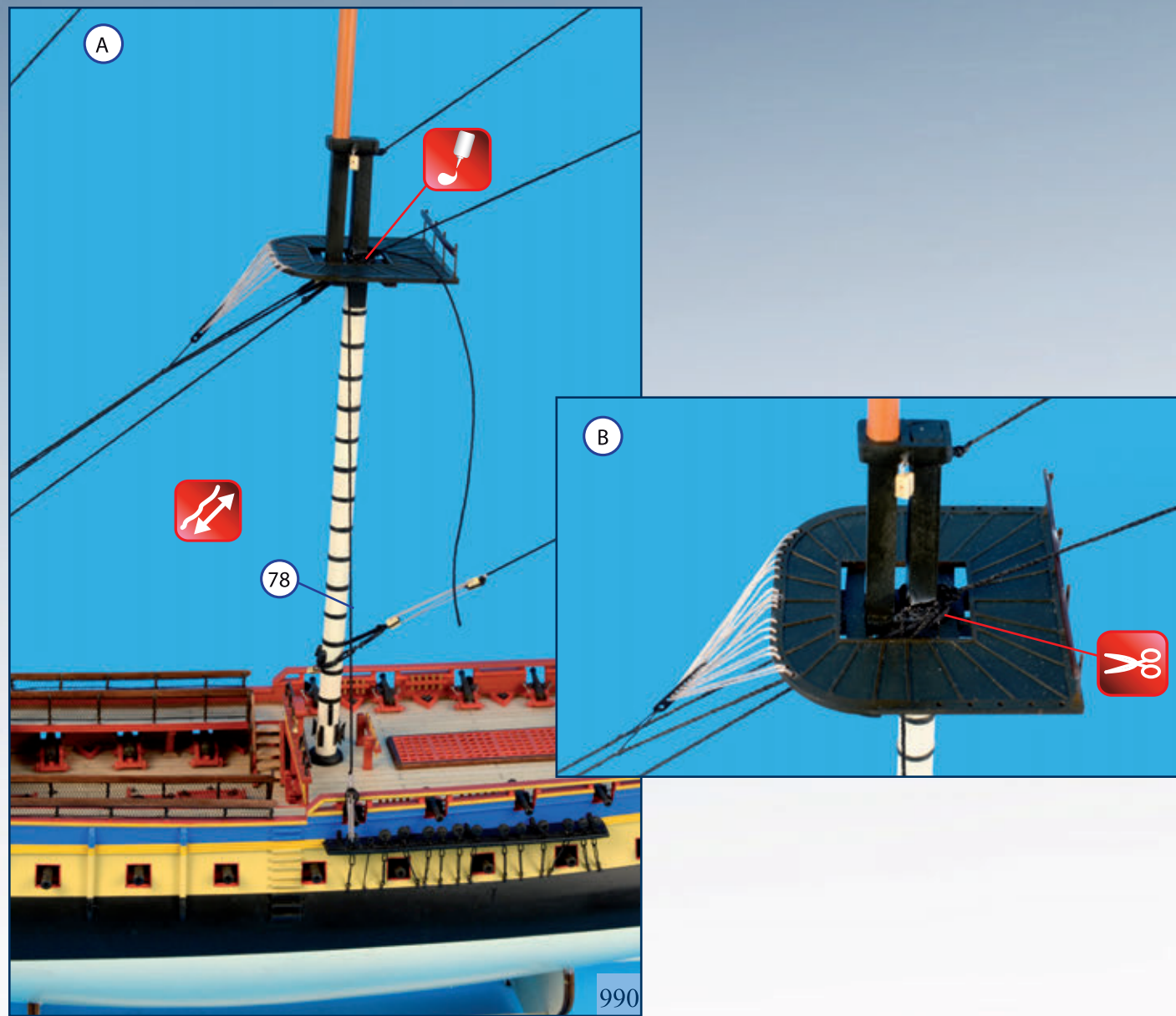
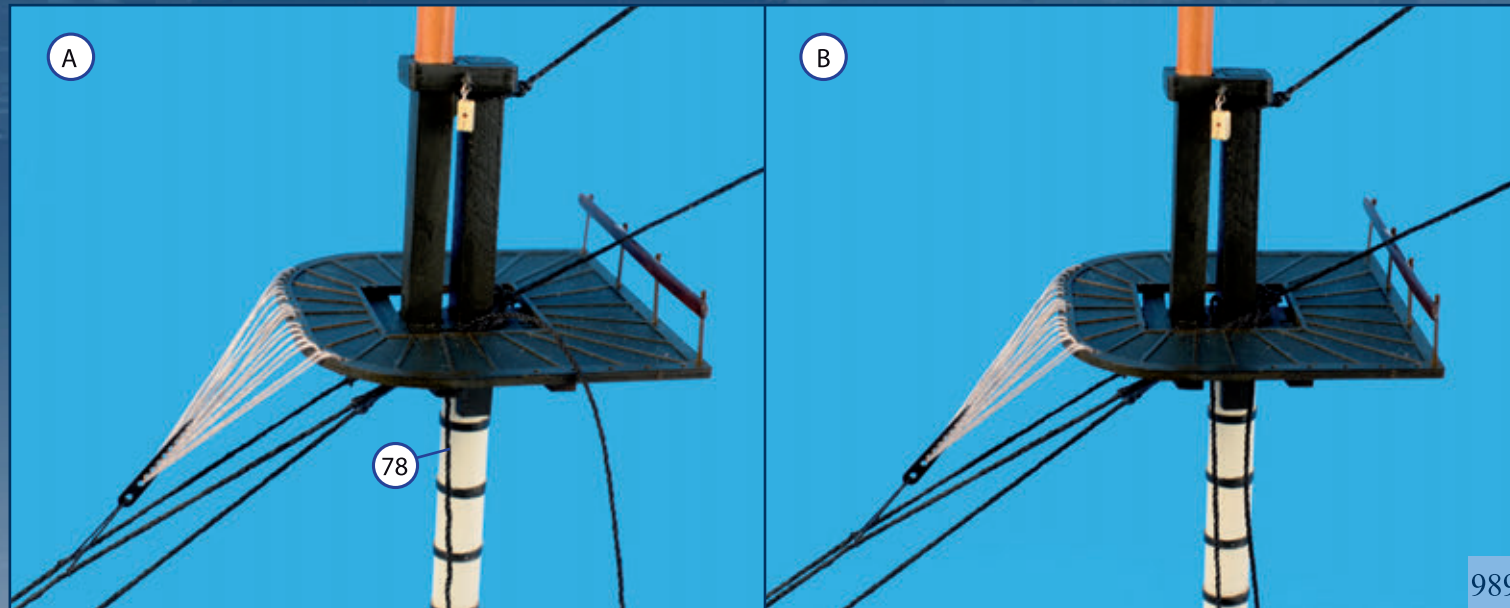




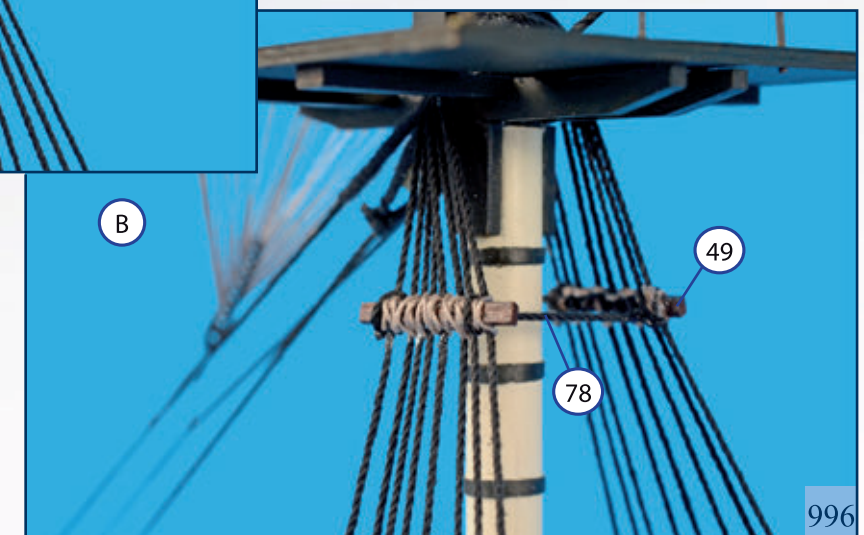
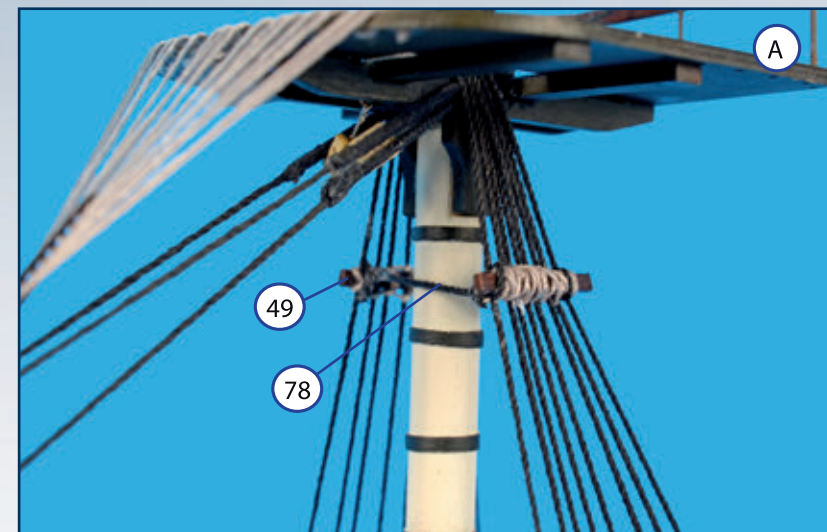
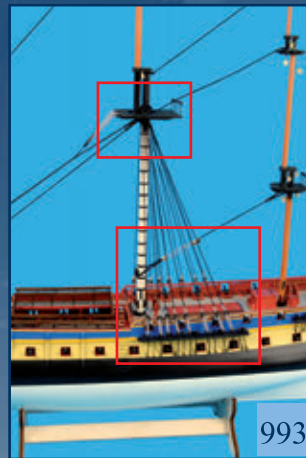


Hermione 108/1

Obenques – Haubans – Shrouds



L'Hermione, la frégate de la liberté

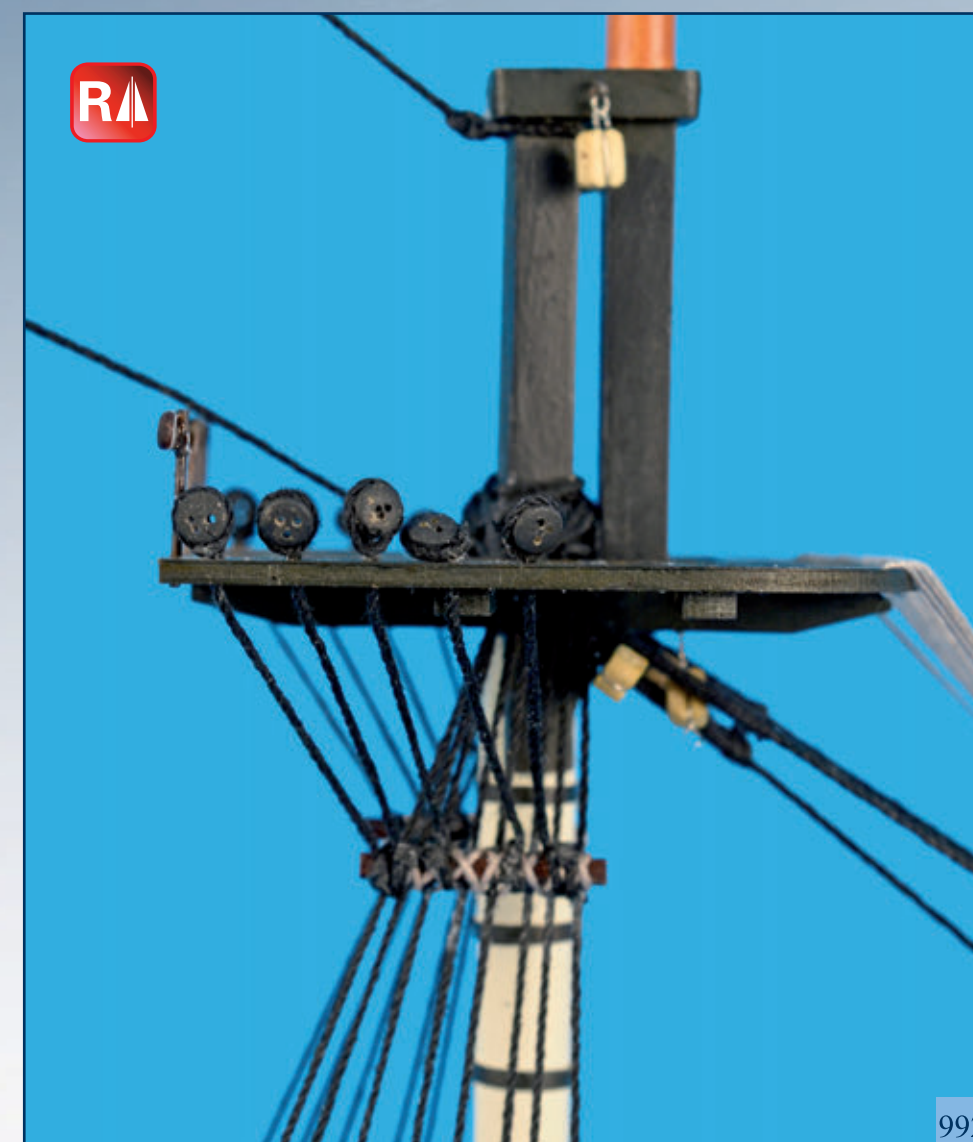
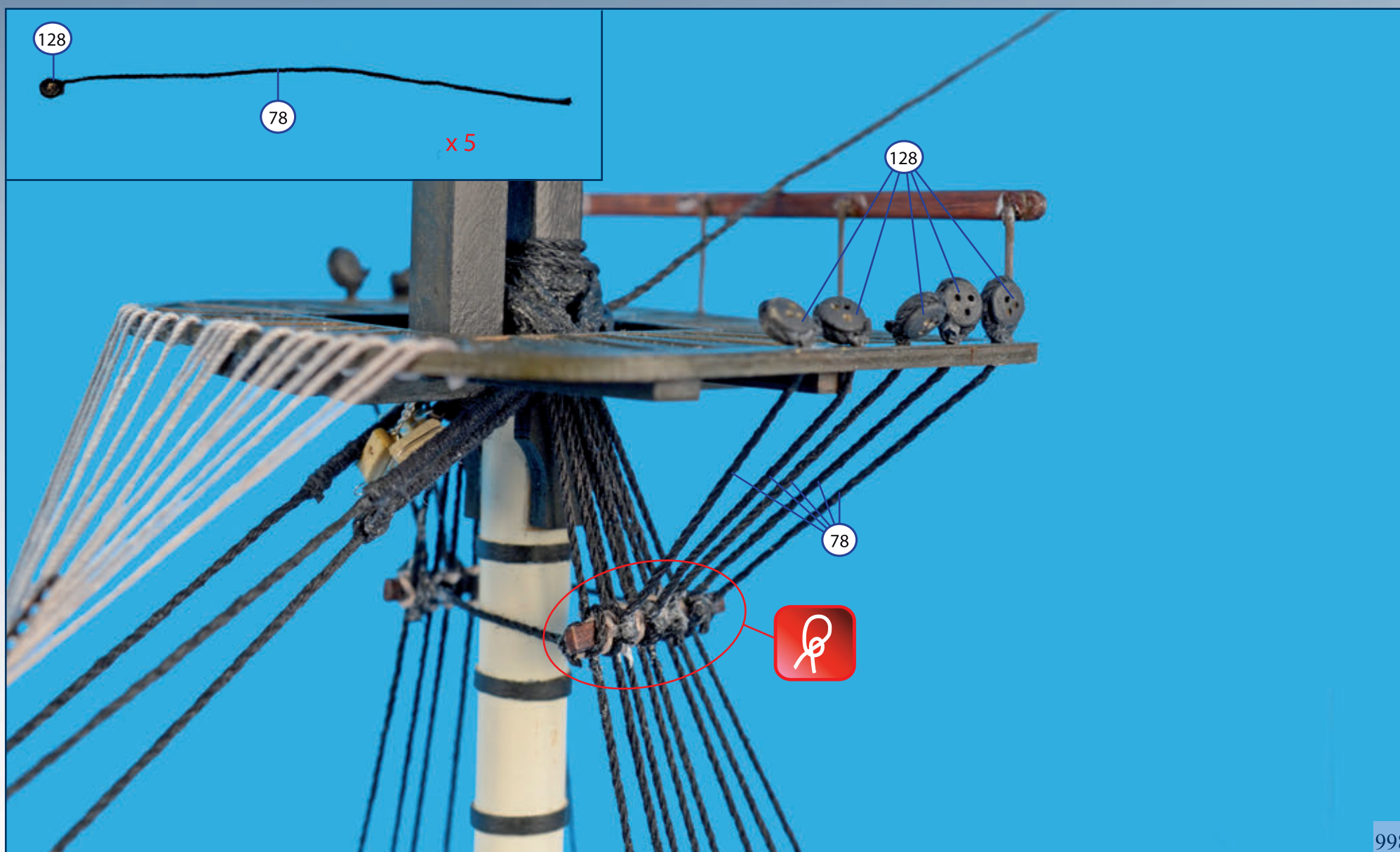
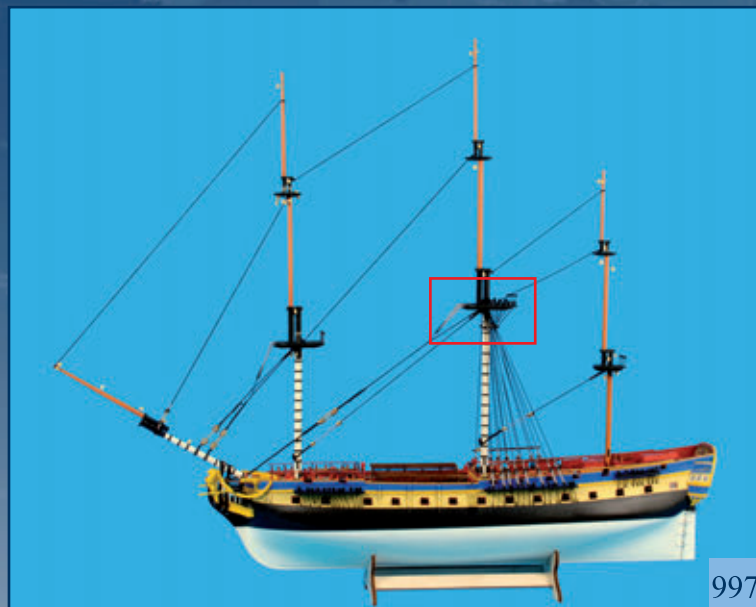




Hermione La Fayette

110

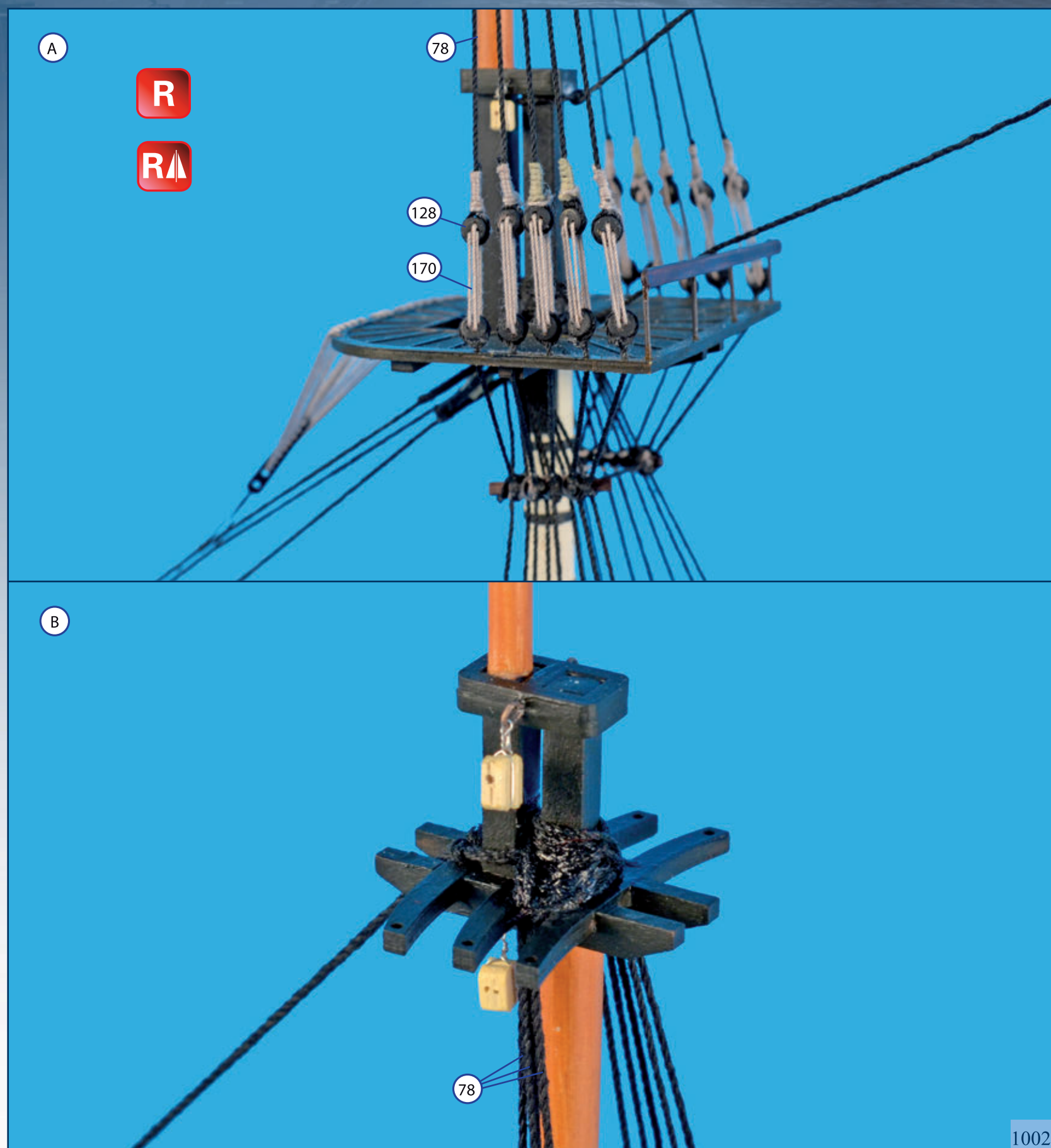
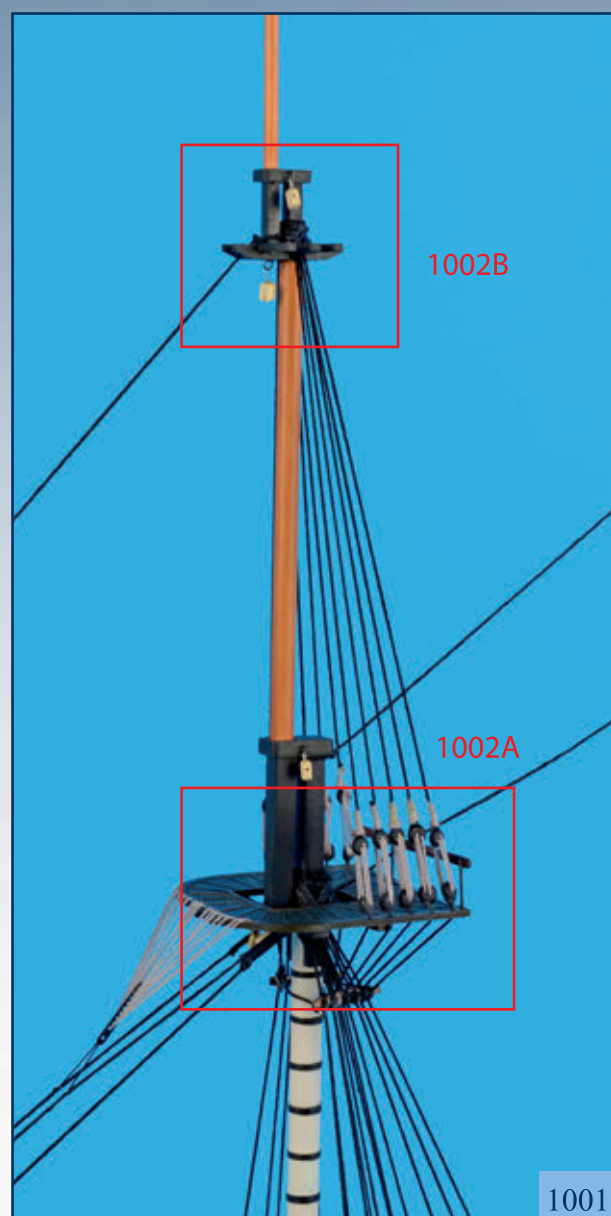
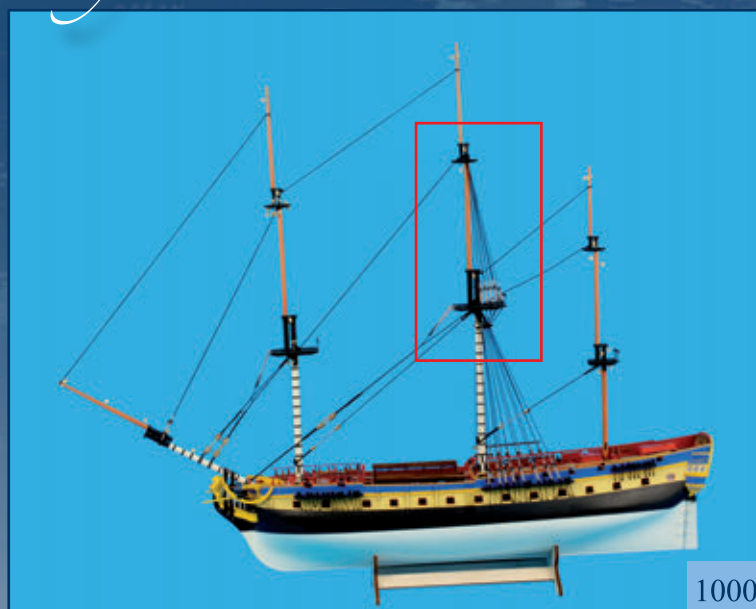
Obenques – Haubans – Shrouds





Hermione La Fayette 111

Obenques – Haubans – Shrouds



L'Hermione, la frégate de la liberté

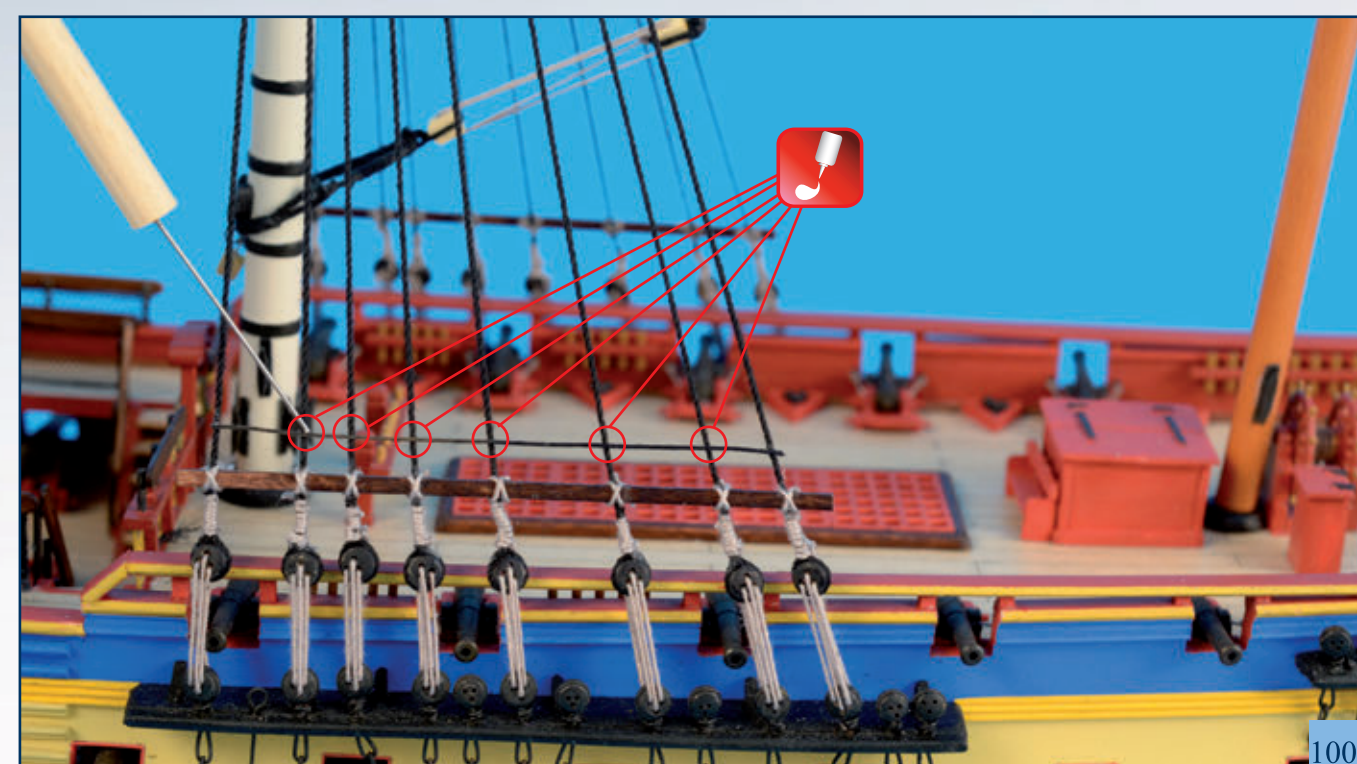
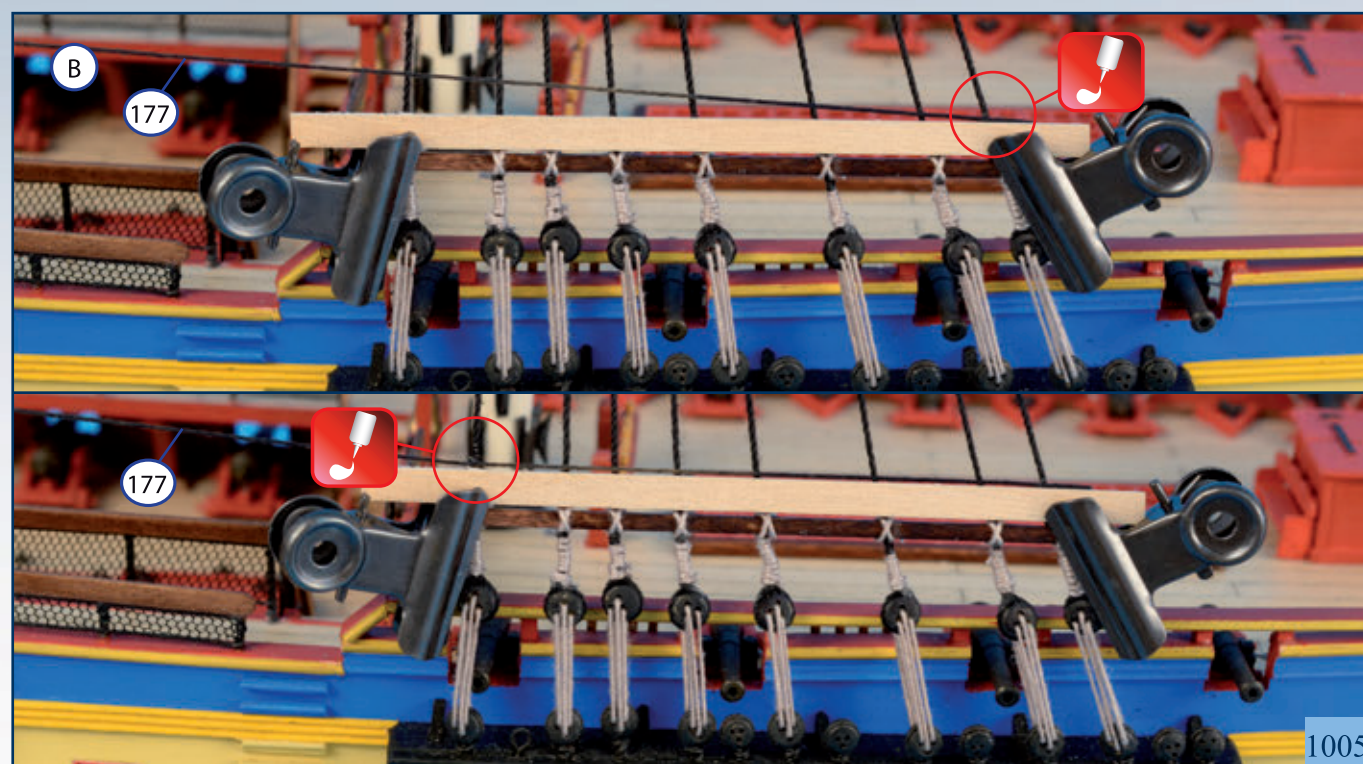
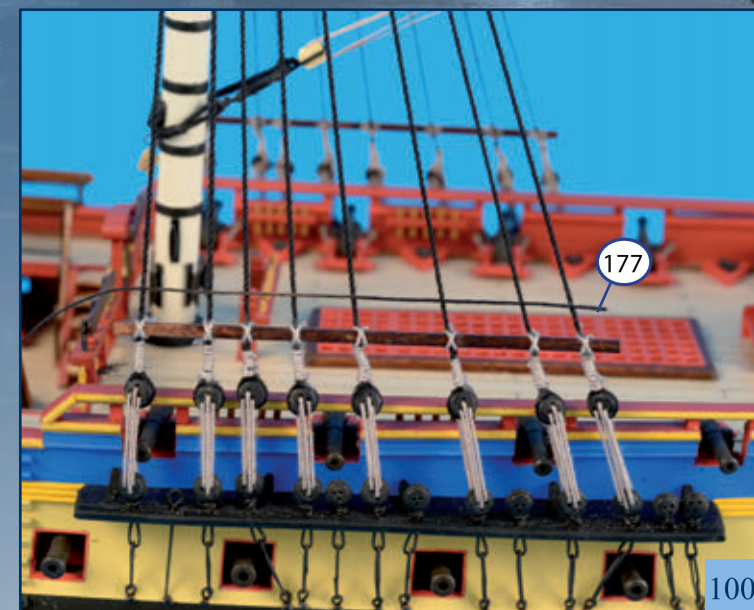


Hermione

La Fayette

112

Flechastes, obenques – Enfléchures, haubans – Ratlines, shrouds

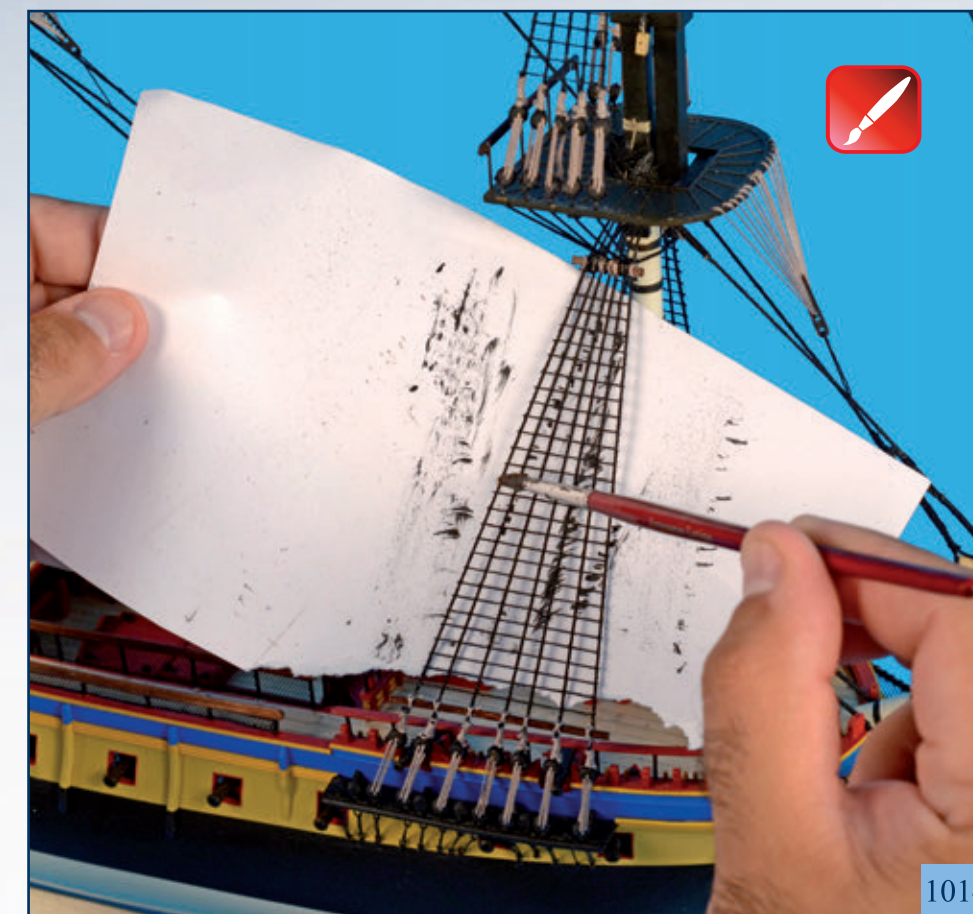
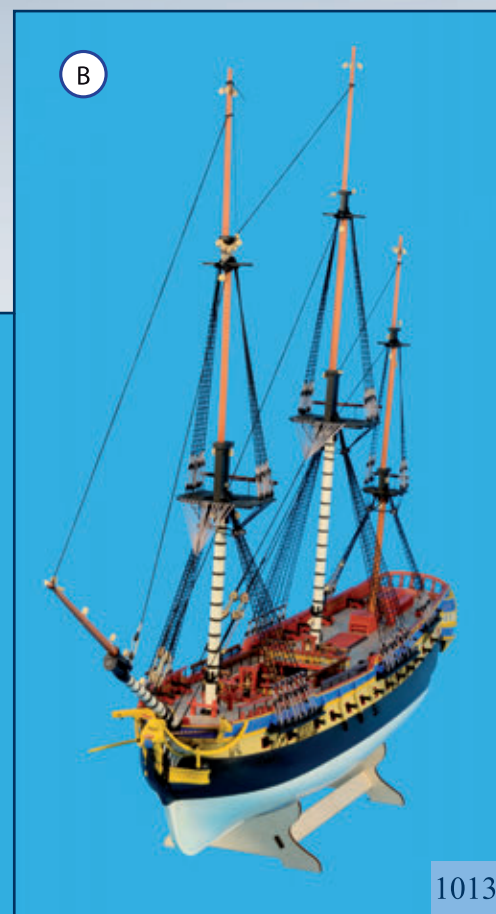
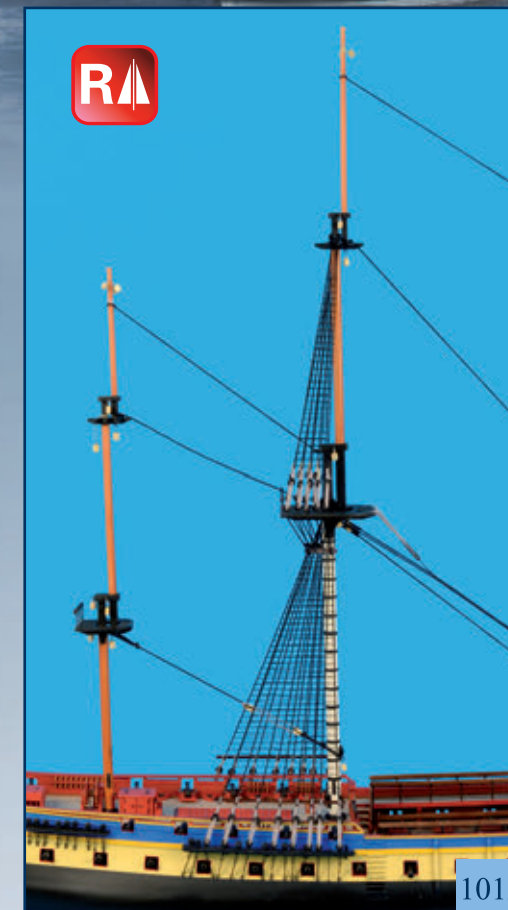
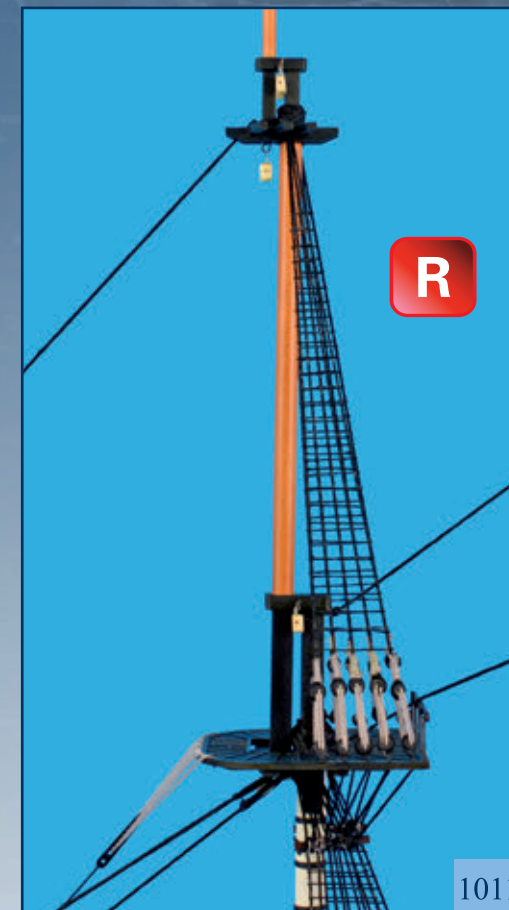
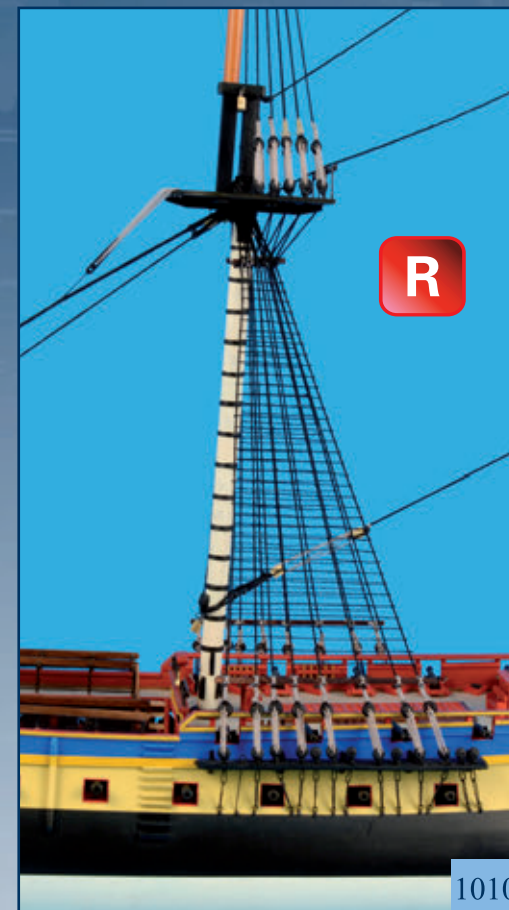
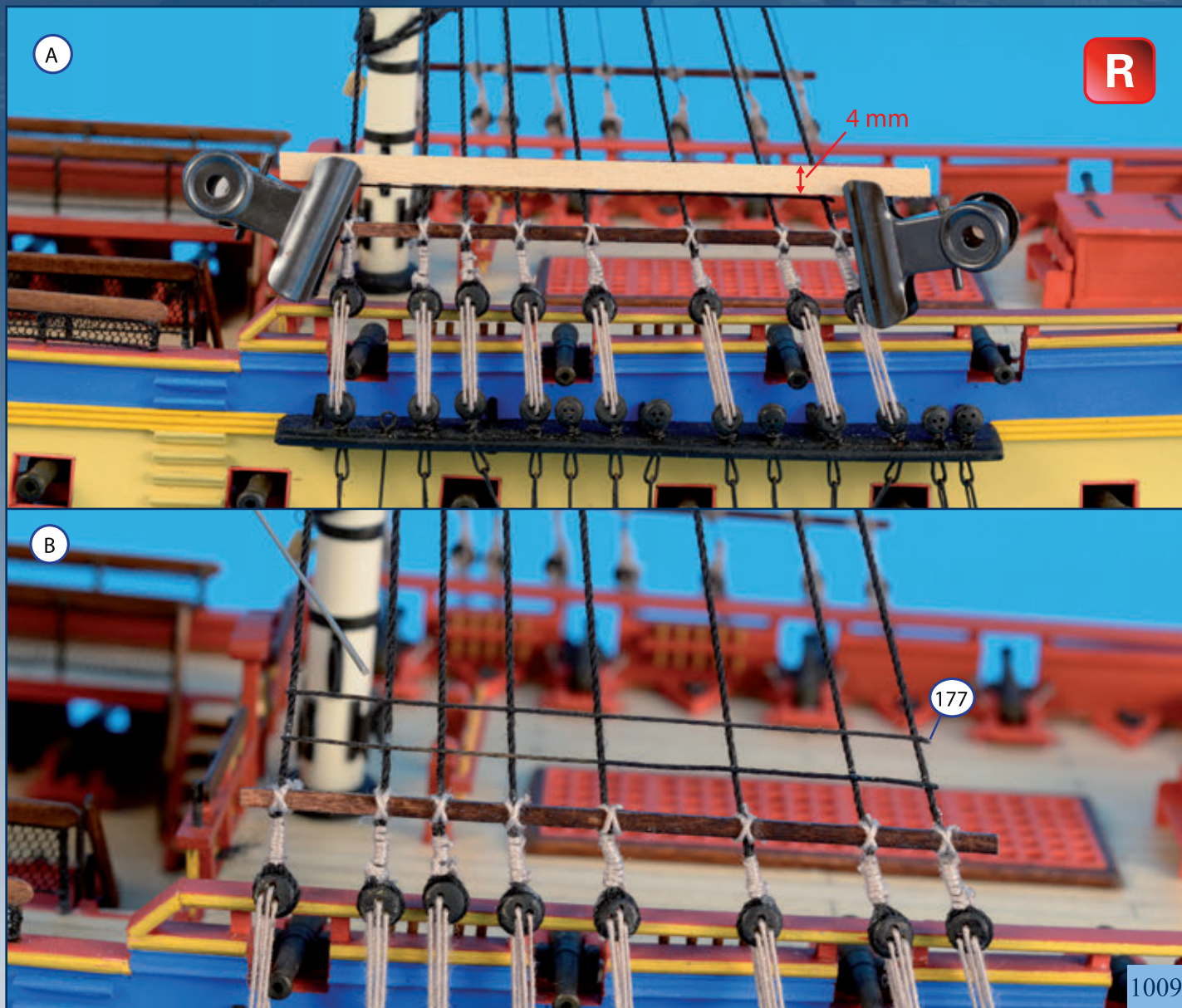


L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione 112/1

Flechastes, obenques – Enfléchures, haubans – Ratlines, shrouds

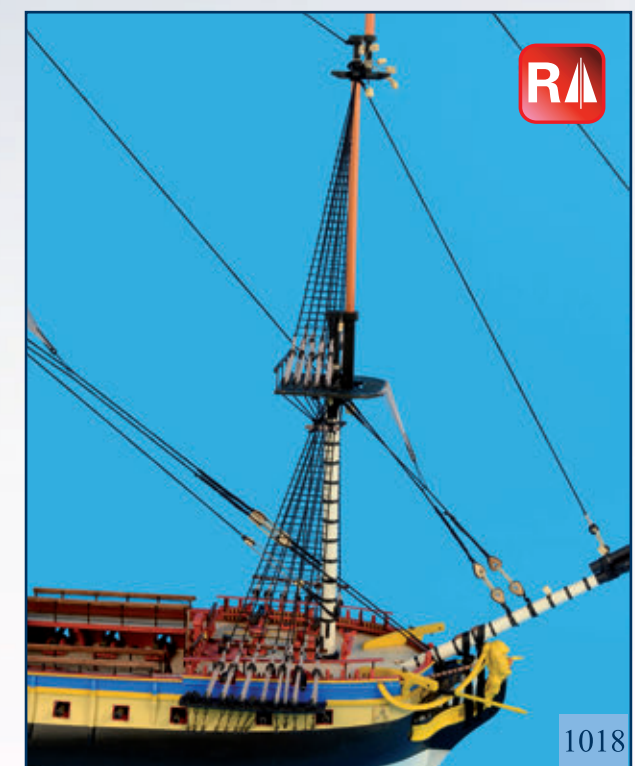
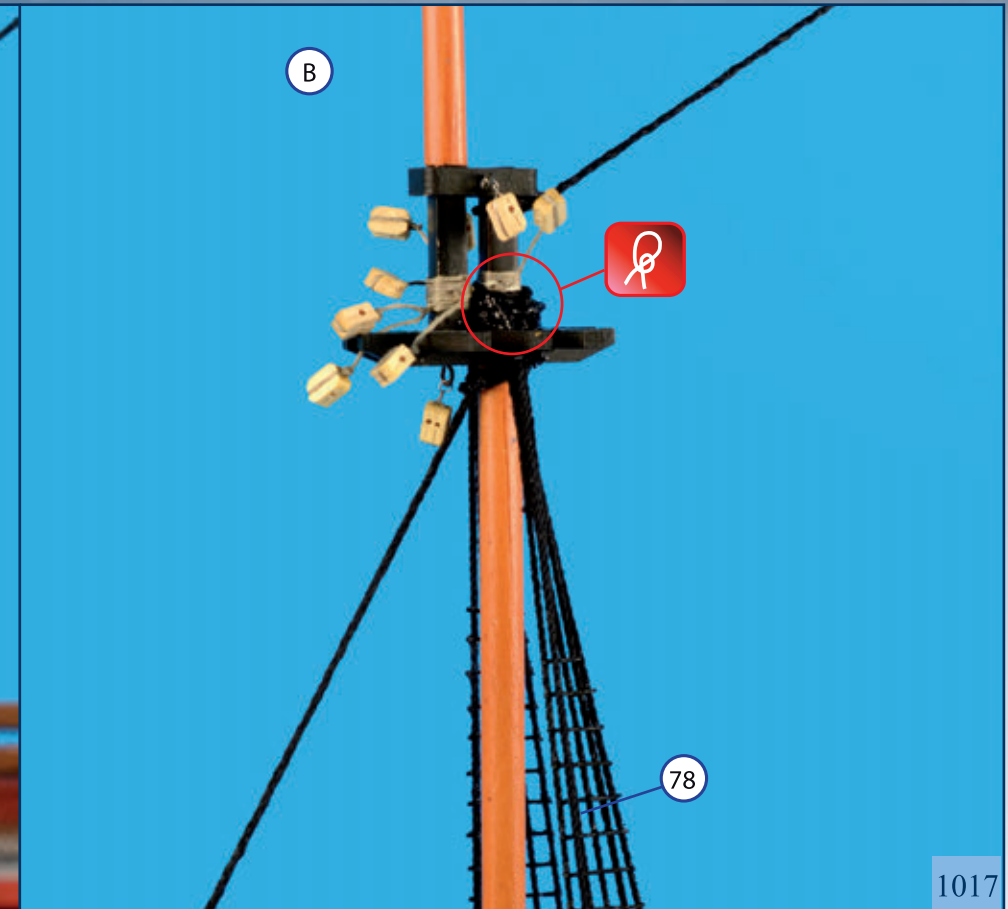
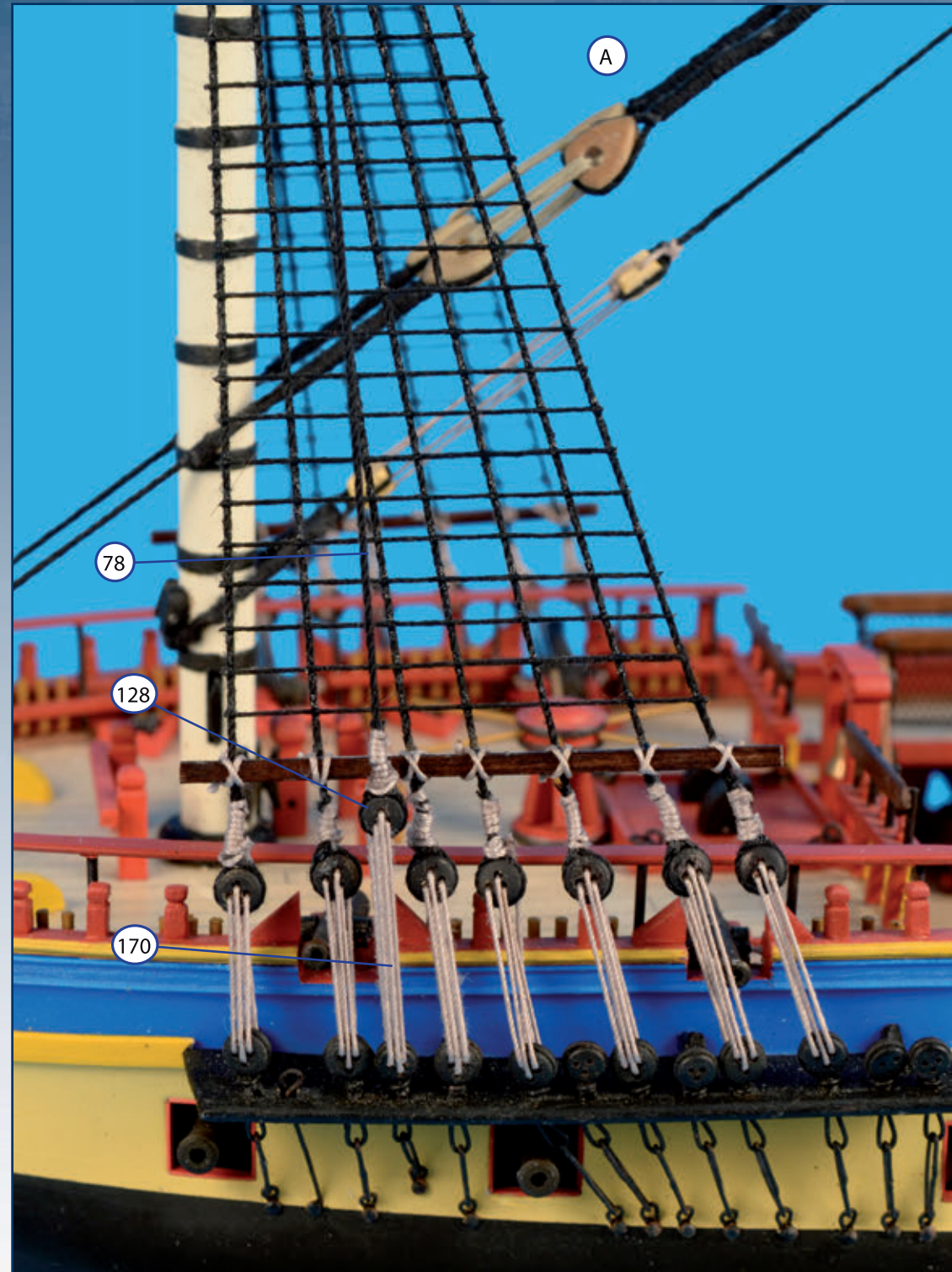
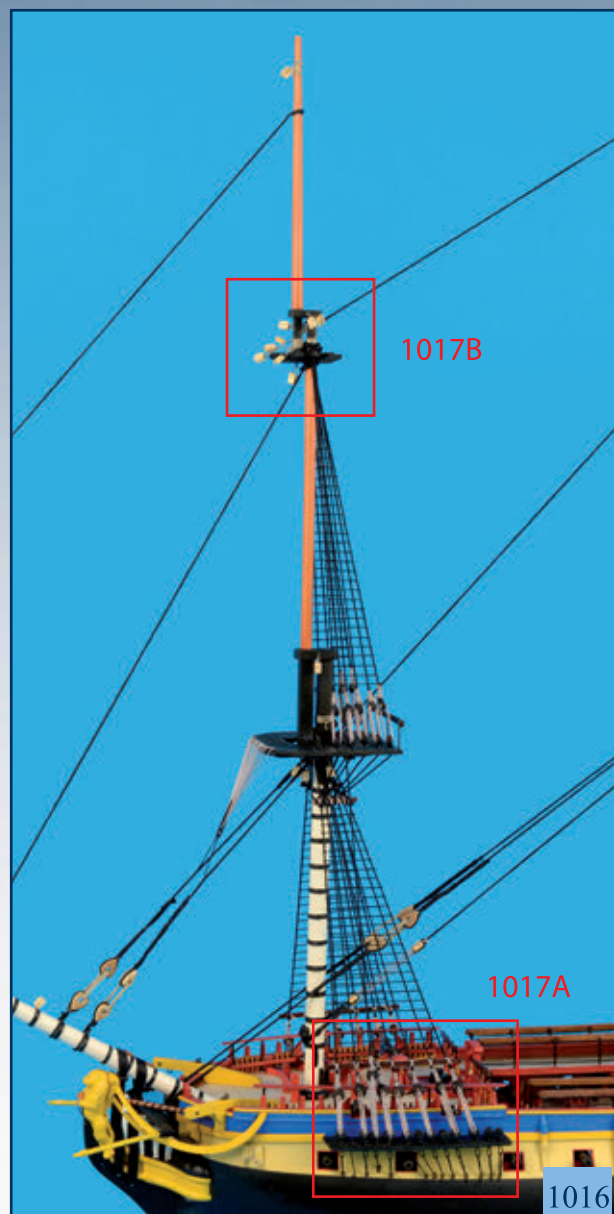
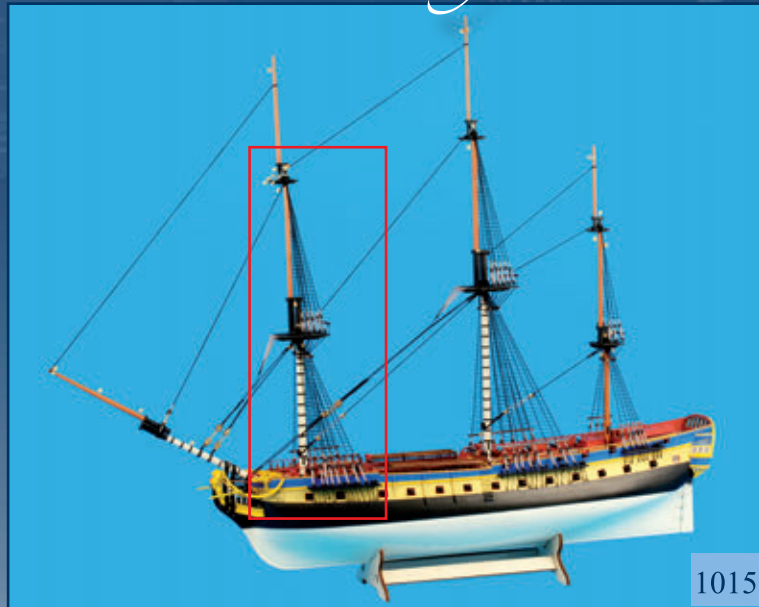


L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione 113

Jarcia firme – Manœuvre dormante – Standing rigging



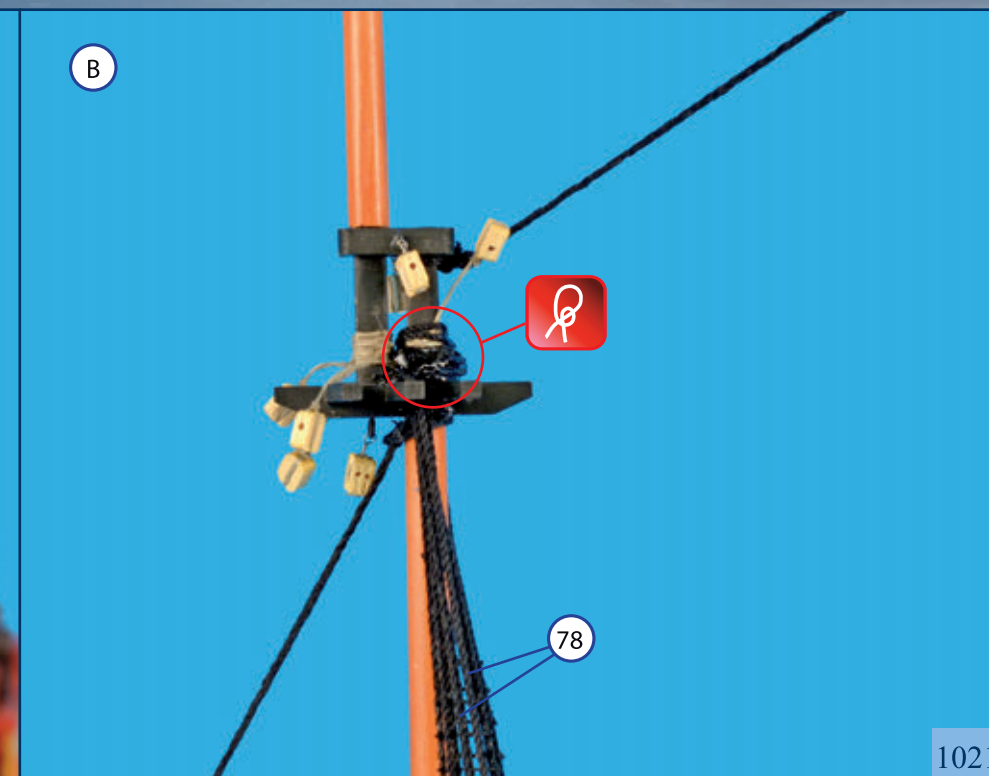
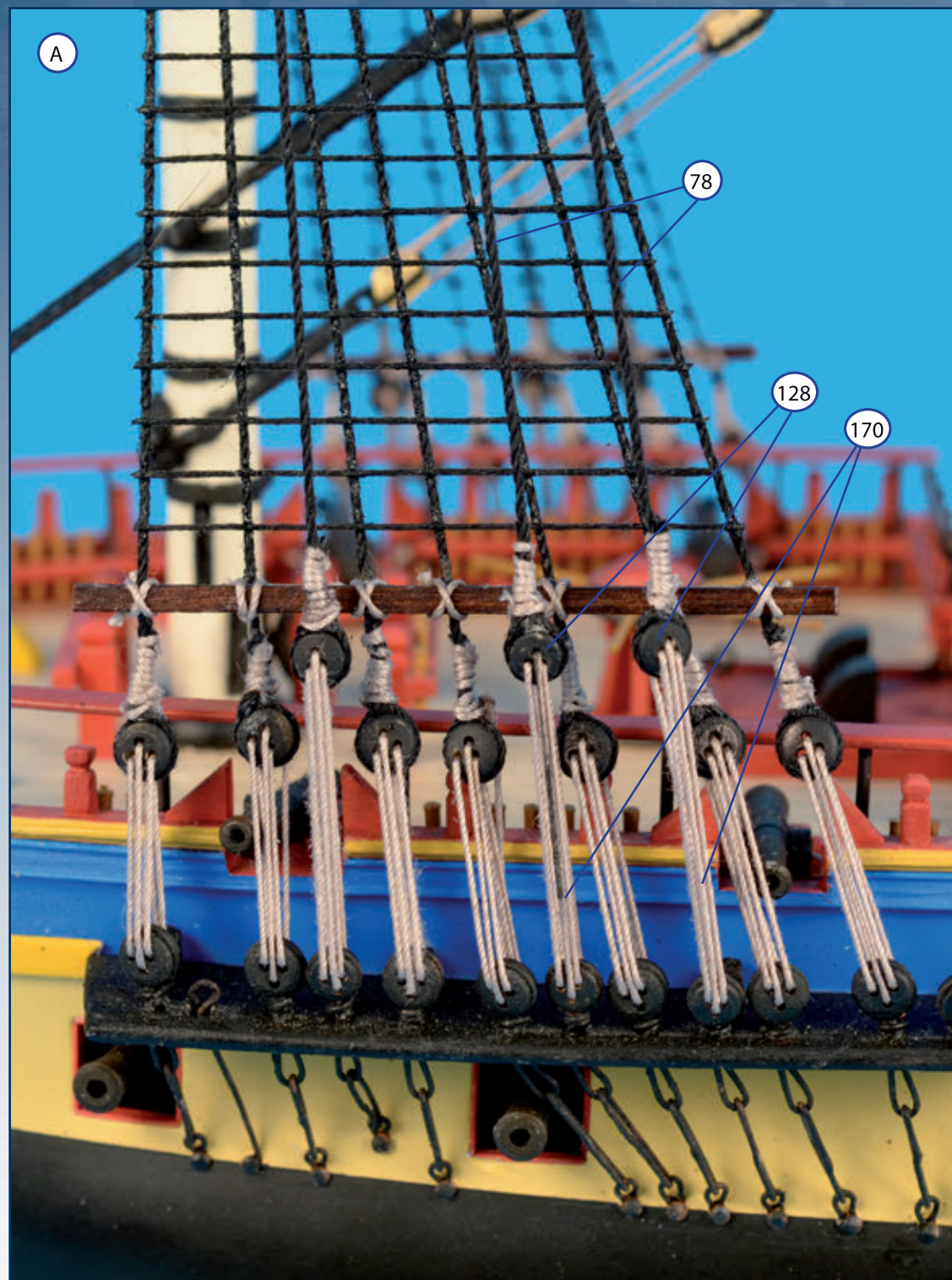
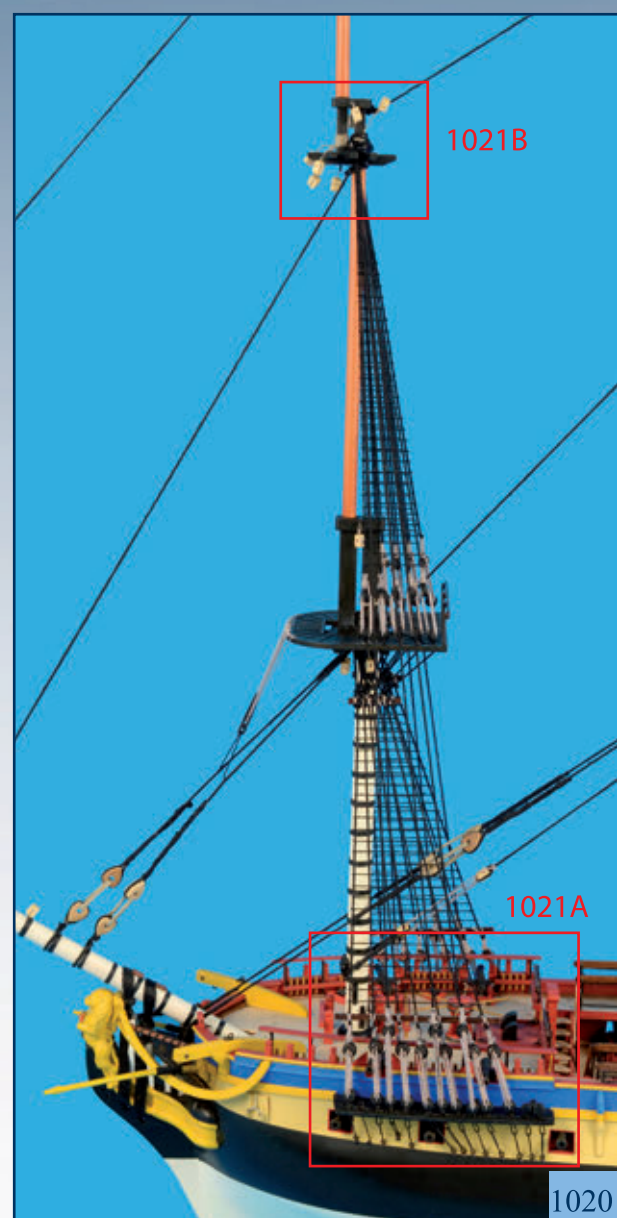
L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione

114

Jarcia firme – Manœuvre dormante – Standing rigging



L'Hermione, la frégate de la liberté